

VII Foro Mundial del Agua Daegu-Gyeongju 13 - 17 de abril de 2015



Kioto - Japón - marzo de 2003 - III FMA



México - Ciudad de México - marzo de 2006 IV FMA



Estambul - Turquía - marzo de 2009 - V FMA



Marsella - Francia - marzo de 2012 - VI FMA

www.rioc.org

El VII Foro Mundial del Agua tendrá lugar en Daegu-Gyeongju del 13 al 17 de abril de 2015 por invitación del Gobierno de Corea del Sur y del Consejo Mundial del Agua.

¡Es un encuentro mayor que no se debe faltar!

La Red Internacional de Organismos de Cuenca - RIOC, que ya participó activamente en los 6 Foros anteriores, llama a sus Miembros y Observadores que se movilicen para ir a Daegu y presentar sus soluciones, intercambiar y discutir para desarrollar y mejorar la gestión por cuenca y la cooperación transfronteriza en el mundo.

Desde hace los años 1990, la gestión por cuenca de los ríos, lagos o acuíferos ha experimentado un desarrollo rápido en muchos países que la han utilizado como base de su legislación nacional o la han experimentado en cuencas piloto.

La Directiva Marco europea del Agua de 2000 impone, por ejemplo, una buena gestión de las Demarcaciones Hidrográficas nacionales o internacionales a los 28 Estados Miembros y a los Países candidatos de la Unión Europea.

Se toma más y más en cuenta la gestión de las cuencas de los 276 ríos y centenares de acuíferos transfronterizos en el seno de Comisiones, Autoridades u Organizaciones Internacionales de Cuenca que se crean o se refuerzan en todos los continentes.

Se realizaron algunos progresos importantes: ¡la gestión por cuenca va bien cuando hay una fuerte voluntad de todos los protagonistas!

El Foro de Daegu será la ocasión para informarse de estos progresos y presentar nuestras soluciones para enfrentar las dificultades que permanecen.

La RIOC, conjuntamente con la OCDE, la UNESCO y la CEPE-ONU, se implicará más concretamente, en asociación con todas las demás Organizaciones interesadas, **en los temas del Foro que tratan de la adaptación al cambio climático, de la cooperación para reducir los conflictos y mejorar la gestión de las aguas transfronterizas y de la gobernanza, así como en varios procesos regionales.**

¡Nuestras ideas progresan, debemos movilizarnos para dar a conocer nuestras soluciones en Daegu en abril de 2015!

Declaración de Fortaleza

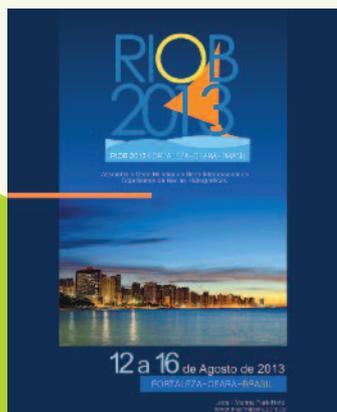


La IX Asamblea General de la Red Internacional de Organismos de Cuenca se celebró del 13 al 16 de agosto de 2013 en Fortaleza, en Brasil.

Reunió a 319 delegados, provenientes de 49 países.

Los trabajos trataron de la adaptación a los grandes desafíos mundiales, que son el crecimiento de la población, el aumento de la demanda alimentaria y energética, y los efectos del cambio climático, lo cual se abordó en cinco mesas redondas:

- **La gestión del agua en los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU después del 2015;**
- **La adaptación a los efectos del cambio climático y prevención de los fenómenos extremos de inundaciones y sequías;**
- **Los marcos institucionales de acción de los Organismos de Cuenca y la participación de los poderes locales, de los usuarios del agua y del público;**
- **La gestión de los ríos, lagos y acuíferos transfronterizos.**
- **La financiación de la gestión del agua y de los organismos de cuenca.**



La ceremonia de apertura © OIAgua - C.Runel

Los debates evidenciaron que la gestión integrada de los recursos hídricos en cuencas, que sean locales, nacionales o transfronterizas, se impone en todo el mundo.

Las experiencias de gestión integrada por cuenca, desarrolladas hoy en muchos países, y para algunas desde hace más de cincuenta años, muestran la pertinencia de este enfoque.

La Asamblea General reafirmó una serie de condiciones para garantizar el éxito de la gestión por cuenca:

Es imprescindible **desarrollar enfoques que integren a la vez las aguas superficiales, subterráneas y costeras**, buscar soluciones transversales e intersectoriales, reducir la presión sobre los recursos disponibles, restaurar la hidromorfología de los ríos y proteger o restaurar los ecosistemas acuáticos.

Sistemas integrados de información deben permitir conocer los recursos y sus usos, las presiones contaminantes, los ecosistemas y su funcionamiento, los riesgos y seguir las evoluciones.

Son primordiales la producción y la puesta a disposición de información y datos fiables para permitir **un diálogo constructivo entre asociados**,

facilitar la toma de decisiones, y evaluar los resultados de las políticas aplicadas.

Es necesario que estos sistemas de información tengan en cuenta los datos del cambio climático.

Programas de gestión o planes maestros de gestión de las cuencas, establecidos en concertación con todos los protagonistas, deben fijar los objetivos a alcanzar a medio o largo plazo, a través de la realización de Programas de Medidas y de inversiones prioritarias plurianuales sucesivas.

Se debe establecer una financiación sostenible de la gestión de los recursos hídricos y de los organismos de cuenca encargados de su implementación, que garantice inversión y funcionamiento permanentes, basándose en la aplicación de los principios "contaminador-pagador" y "usuarios-pagadores", y la solidaridad entre usuarios y que combine tasas administrativas nacionales o locales, una tarificación de los servicios colectivos, y tasas asignadas con objetivos fijados por concertación.

Se debe organizar una participación activa en la toma de decisiones, junto a las administraciones gubernamentales competentes, de las autoridades loca-

les implicadas, los municipios en particular, de los representantes de las diferentes categorías de usuarios y de asociaciones de protección de la naturaleza o de interés colectivo.

La creación de Comités o Consejos de Cuenca aparece como el mejor medio de garantizar una verdadera participación de todos los protagonistas, en cuanto disponen de los medios necesarios.

Estos órganos deben ser asociados a las decisiones que conciernen a la política del agua en su cuenca, dentro del marco de procedimientos y de un mandato que definan claramente su papel.

Permiten establecer las pasarelas intersectoriales que favorecen el intercambio de información y el diálogo entre todos los asociados.

Su creación o su refuerzo debe ser una prioridad para los proveedores de fondos.

128 Organismos del mundo entero firmaron hasta ahora "el Pacto mundial para una mejor gestión de las cuencas", iniciado por la RIOC en marzo del 2012 durante el VI Foro Mundial del Agua de Marsella, y que se basa en todos estos principios.

¡PARA UNA MEJOR GESTIÓN DE CUENCA EN EL MUNDO!

La adaptación a los efectos de los cambios globales y climáticos es una prioridad mundial y local.

Las consecuencias sociales, económicas y ecológicas corren el riesgo de ser muy significativas y requieren una movilización rápida para **preparar los programas de adaptación indispensables en cada cuenca**, teniendo en cuenta las aguas superficiales y subterráneas.

Eso concierne a muchos sectores como la hidroelectricidad y el enfriamiento de las centrales térmicas y nucleares, la producción alimentaria con el riego, la pesca y la acuicultura, la urbanización con las necesidades de agua potable, saneamiento y turismo o los transportes fluviales...

El sector del agua es uno de los más directamente afectados por las modificaciones de los ciclos hidrológicos, y en consecuencia por la disponibilidad espacial y temporal de los recursos y las incidencias sobre todos los usos.

En cada cuenca, es necesario evaluar rápidamente, según varios escenarios, las consecuencias hidrológicas de los cambios globales.

Los esfuerzos de investigación y prospectiva deben reforzarse y acelerarse con el fin de dar a los responsables locales los elementos indispensables para concebir los programas adaptados y diversificados necesarios.

Es necesario preparar a las generaciones futuras, desarrollando herramientas de educación y participación de los jóvenes, basándose en particular en **los Parlamentos de Jóvenes para el Agua**.

Las políticas de gestión del agua deben basarse en la anticipación, la consideración de la incertidumbre y la capacidad para proyectarse a largo plazo.

El intercambio de información sobre las buenas prácticas es esencial: **la CEPE-ONU y la RIOC han lanzado el desarrollo de una red de organismos de cuenca piloto para probar medidas de adaptación al cambio climático.**



En lo que concierne a las inundaciones, es necesario hacer de la solidaridad "aguas arriba - aguas abajo" la base de la gestión coherente y coordinada a escala de las cuencas y subcuencas, tanto para la prevención como para la protección.

Esto es especialmente verdadero para las cuencas transfronterizas donde es necesario promover la cooperación entre los Estados ribereños.

La prevención de las sequías debe planearse a largo plazo y a nivel de cada cuenca, solucionando los problemas estructurales que se plantean para prevenir, de la mejor manera posible, los efectos y evitar la degradación global de los recursos hídricos.

Eso se refiere a todos los usos, y muy especialmente la utilización del agua en agricultura que debe racionalizarse lo mejor posible.

Las presiones sobre el recurso de agua requieren que se utilicen nuevos modos de utilización, como la movilización de recursos no convencionales y la reutilización de aguas residuales tratadas.

La movilización de nuevos recursos y la creación de nuevas reservas resultan necesarias, pero es imprescindible hacerlo después de haber racionalizado las demandas de agua y garantizando que los proyectos son ecológicamente aceptables y económicamente razonables.

Enfoques "sin pesar" deben ser suficientemente flexibles para adaptarse a las futuras situaciones muy fluctuantes.

La cooperación entre Países involucrados de los ríos, lagos y acuíferos transfronterizos debe reforzarse.

Es urgente que acuerdos, convenios o tratados de cooperación existentes sean ampliados y reforzados.

Cuando no exista aún acuerdo, es indispensable que los países ribereños establezcan uno y creen las instancias comunes necesarias para su aplicación.

El Convenio de Helsinki de 1992 sobre la protección y la utilización de los ríos transfronterizos y lagos internacionales por una parte, y **el Convenio de las Naciones Unidas de 1997**, por otra parte, dan un marco para mejorar la cooperación transfronteriza en el ámbito del agua.

Por su parte, **la Directiva Marco europea del Agua (DMA)** propone una cooperación regional en el ámbito del agua, basándose en los principios de una gestión integrada por cuenca.

Puede inspirar a otras regiones del Mundo.

Aunque se lanza hoy la reflexión sobre la definición de los Objetivos de Desarrollo Sostenible después del 2015 de las Naciones Unidas, la RIOC da como fundamental de incluir la gestión de los recursos hídricos en las primeras prioridades, tanto este recurso cada vez más raro es indispensable para el desarrollo económico, social y medioambiental.

Prevé movilizarse para los próximos grandes acontecimientos mundiales sobre el agua, en particular para el VII Foro Mundial del Agua, las Conferencias Clima de las Naciones Unidas, y el primer Foro Internacional "Medio ambiente y Organismos de Cuenca" organizado por el PNUMA en noviembre de 2014 en Bangkok.

Los organismos miembros de la RIOC disponen de una experiencia y conocimientos cada vez más reconocidos que se proponen compartir, transmitir y poner a disposición de todos los países e instituciones que quieran seguirlos en un enfoque eficaz de la gestión por cuenca.

La Asamblea General agradeció a **la Agencia Nacional del Agua (ANA) y la Red Brasileña de Organismos de Cuenca (REBOB)** por su excelente acogida en Fortaleza.

Felicitó a **la Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS)** y a sus dos Altos Comisarios sucesivos, Sus Excelencias M.S Ould Merzoug y K. Komara, por la forma magistral en que llevaron la Presidencia Mundial de la RIOC desde la Asamblea General de Dakar en 2010.

Se eligió al Sr. Lupercio Ziroldo Antonio, Presidente de la REBOB, nuevo Presidente Mundial de la RIOC hasta la próxima Asamblea General que tendrá lugar en México en 2016.



Eventos Internacionales

La palabra del Presidente

Reforzar la cooperación en el ámbito del agua



© OIAgua - C.Runel

Debemos más que nunca construir puentes entre Cuencas, Regiones, Estados y Países del mundo entero, en la búsqueda de soluciones para la restauración y la conservación de nuestros recursos hídricos.

Cooperar significa unir nuestros esfuerzos para seguir el mismo camino, integrar y optimizar los resultados para el beneficio de todos.

Por su naturaleza el agua tiene vocación a unir a las gentes.

Hay demasiados lugares en el mundo donde recursos hídricos se encuentran deteriorados, ríos muertos, ecosistemas devastados y aguas subterráneas contaminadas.

En el contexto mundial de grandes cambios globales, la participación de toda la sociedad en la gestión de los recursos hídricos es fundamental.

Por lo tanto, es sólo a través del intercambio de ideas, la profundización del debate y la participación cada vez mayor de los actores que estará garantizada un agua con calidad y cantidad suficiente en nuestras cuencas.

Y este es el objetivo principal de la **Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI)**, que yo tengo el honor de presidir durante tres años.

En el conjunto de los Organismos de Cuenca del mundo, somos algunos decenas de millares de personas que, directa e indirectamente a través de Comités de Cuencas en particular, discuten, debaten, crean, comparten y deciden el futuro de nuestras cuencas, y promueven proyectos y obras, planean los objetivos que favorezcan políticas públicas eficaces para la conservación de nuestros recursos hídricos.

En este sentido, el acceso a la información es la base del diálogo entre todas las partes y de su movilización.

La Red Internacional de Organismos de Cuenca apoya este gran impulso de participación diaria in situ para la defensa de nuestros ríos, lagos y acuíferos.

Vamos a compartir nuestras ideas, nuestros proyectos y nuestras soluciones.

Integraremos nuestros ideales y nuestra visión en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, siempre en la dirección de una cooperación efectiva para nuestros recursos hídricos.

Lupercio Ziraldo Antonio

Presidente de la Red Internacional de Organismos de Cuenca
Gobernador del Consejo Mundial del Agua



www.rioc.org

Balance de actividades 2010-2013

Un reconocimiento mundial para la RIOCI



La Asamblea General de la RIOCI fue la ocasión de hacer un balance de las actividades de la Red durante los 3 años pasados, **bajo la Presidencia de la OMVS (Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal) desde 2010, cuyo Alto Comisario es hoy el Sr. Kabiné Komara**, que presidió las sesiones estatutarias en Fortaleza.

La Asamblea General se congratuló por los éxitos obtenidos por la RIOCI, en particular dentro de su Plan de Acción Plurianual.

La Asamblea se alegró del éxito innegable de:

- **"La Carta de la RIOCI"** (27.000 destinatarios),
- **"La Carta Electrónica de la Red"** (28.000 suscriptores),
- La página Web www.rioc.org, que acogió a 1.150.000 visitantes en los 12 meses pasados.

La Asamblea destacó el gran interés de la **colección de los "Manuales de la Gestión de las Cuencas"**, ya traducidos a muchos idiomas.

Dos nuevos libros están previstos en 2014 y 2015, uno sobre la adaptación a los efectos del cambio climático y otro sobre la protección y la restauración de los ecosistemas acuáticos en las cuencas.

La Asamblea recordó el éxito del "Pacto Mundial para una mejor gestión de las cuencas", presentado en el Foro de Marsella y ya firmado por 128 Organizaciones interesadas del Mundo entero.

La Asamblea deseó que nuevas iniciativas se desarrollen en materia de capacitación de los ejecutivos y técnicos de los Organismos de Cuenca. A tal efecto, se reforzará **"la Academia de la RIOCI"**, lanzada en 2010 para organizar sesiones de capacitación destinadas a los ejecutivos de los Organismos de Cuenca o a sus asociados.

Finalmente, la Asamblea deseó que la RIOCI continúe las reflexiones iniciadas desde **los Foros Mundiales del Agua de La Haya, Kioto, México, Estambul y Marsella** para proponer su "visión" de la evolución de la gestión del agua en los próximos años, y sus propuestas para pasar a la acción concreta en el terreno en la perspectiva del **VII Foro de Daegu/Gyeongju en Corea del Sur en abril de 2015.**

www.rioc.org



Sr. Kabiné Komara y Sr. Lupercio Ziraldo Antonio
© OIAgua - C.Runel



Iniciativa sobre la gobernanza del agua



1^{ra} reunión de la Iniciativa de la OCDE París - 27 - 28 de marzo de 2013

Lanzada con motivo del VI Foro del Agua de Marsella en marzo de 2012, la Iniciativa de la OCDE sobre la Gobernanza del Agua (WGI) reúne a representantes de Gobiernos nacionales, de Autoridades regionales, locales y de cuenca, del sector privado, de ONG, de prestadores de servicios, reguladores, organizaciones internacionales, proveedores de fondos, y expertos independientes.

Es especialmente importante implicar a protagonistas exteriores a la comunidad del agua: la Iniciativa asocia así representantes de los sectores energéticos o agrícolas, parlamentarios y representantes elegidos, de medios de comunicación, asociaciones de consumidores, sindicatos, empresas privadas y la sociedad civil.

En total, 25 Países participan.

La Iniciativa se desarrolla en asociación con Suez Medio Ambiente, el "ASTE", la Red Internacional de Organismos de Cuenca, la Oficina Internacional del Agua, la UNESCO, "Water Integrity Network", "Stockholm International Water Institute" y "Transparency Internacional", que animan cuatro Grupos de Trabajo.

En particular, la RIOC y la UNESCO (ISARM) animan conjuntamente el Grupo de Trabajo N°3 sobre la gobernanza de cuenca. Deberá proponer las mejores prácticas institucionales de gestión de las cuencas nacionales o transfronterizas de los ríos, lagos y acuíferos y, también, indicadores de resultado para evaluar su aplicación práctica en el terreno.

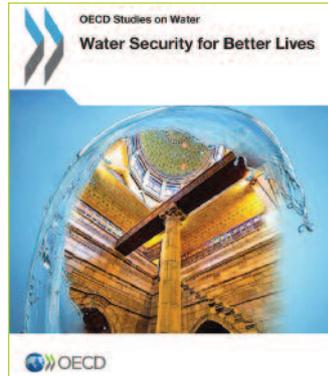
Los participantes mencionaron la necesidad de compartir el conocimiento, fomentar el aprendizaje por pares (peer-learning) y permitir el benchmarking.

Delphine Clavreul
Programa de Gobernanza del Agua
División de Políticas Regionales de Desarrollo
Delphine.CLAVREUL@oecd.org

www.oecd.org



Una mejor vida pasa por la seguridad para el agua



De acuerdo con la OCDE, de aquí al 2050, la población mundial debería alcanzar 9 mil millones de habitantes, 40% de los cuales vivirán en regiones sujetas a un fuerte estrés hídrico.

Cerca del 20% de esta población podría ser afectada por inundaciones, y el valor económico de los bienes amenazados por estas inundaciones alcanzará alrededor de 35.000 mil millones de euros. El suministro de agua podría por su parte encontrar cada vez más escaseces.

En una nueva publicación, "Water Security for Better Lives", la OCDE examina las cuestiones críticas relativas a la seguridad del agua (escasez, exceso, calidad insuficiente, resiliencia

de los sistemas de agua dulce), justificando un enfoque basado en los riesgos y la gestión de los arbitrajes entre el agua y las otras políticas (sectoriales y medioambientales).

La publicación proporciona análisis y orientaciones sobre la utilización de los instrumentos basados en el mercado y los vínculos complejos que existen entre la seguridad del agua y otros objetivos, tales como las seguridades alimentarias y energéticas, la atenuación del cambio climático, etc.

Este informe establece un proceso en tres etapas para conocer, orientar y administrar los riesgos relacionados con el agua: evaluación de los riesgos, evaluación de la tolerancia, aceptabilidad de los riesgos y la calibración de las respuestas convenientes. Preconiza para los Gobiernos acelerar sus medidas para mejorar la eficacia de los sistemas de gestión del agua y reducir las repercusiones del aumento de la demanda mundial, así como de las escaseces e inundaciones causadas por el cambio climático.

www.oecd.org

III Foro Internacional del Agua de Estambul



El Foro Internacional del Agua, del 27 al 29 de mayo de 2014 en Estambul, tiene por objeto aportar contribuciones para el próximo VII Foro Mundial del Agua, que tendrá lugar en Daegu (Corea) en abril de 2015.

La gestión y la distribución equitativa de los recursos hídricos es una cuestión cada vez más crucial. El derecho internacional viene al rescate para prevenir o solucionar pacíficamente los conflictos relacionados con el agua.

Sin embargo, los principios generales, para hacer equitativos las asignaciones y los criterios elegidos para evaluar significativamente los daños, son a menudo poco claros y deben precisarse.

Este III Foro de Estambul tiene pues por tema: "Reglamentación y seguridad para el agua: evaluación de los riesgos y desafíos, oportunidades que deben aprovecharse".

www.iusf.org.tr

Eventos Internacionales

CEPE-ONU



Taller mundial sobre las Comisiones de Cuenca



Dentro del programa de trabajo 2013-2015, las Partes al Convenio de las Naciones Unidas (1992) sobre la Protección y Utilización de los Cursos de Agua Transfronterizos y Lagos Internacionales, previeron organizar dos talleres para **promover los intercambios de experiencias y buenas prácticas entre los organismos comunes de cooperación transfronteriza del Mundo entero**, con el fin de tener conclusiones y recomendaciones.

El primer taller se celebró en Ginebra los 23-24 de septiembre de 2013.

Se organizó bajo la dirección de los Gobiernos alemanes y finlandeses en asociación con la CEPE-ONU, la RIOCI, la UNESCO, el FEM, IW: LEARN, el GWP, el ICPDR y el PNUMA.

A más de 120 participantes discutieron de las buenas prácticas en los ámbitos jurídicos e institucionales.

La Comisión Internacional para la Protección del Rin mostró la evolución y la extensión progresiva de la cooperación en la cuenca.

La Comisión Internacional de la Cuenca Congo-Ubangui-Sangha describió su progresión desde un organismo encargado de la navegación hacia una comisión de gestión integrada de los recursos hídricos.

La Autoridad Binacional del Lago Titicaca compartió su experiencia sobre la aplicación del plan maestro de utilización de los recursos del Lago.

La Comisión del Mekong presentó su experiencia sobre las reformas organizativas.

La Comisión Internacional para la Protección del Danubio describió sus normas y prácticas relativas a la participación de los protagonistas.

La Comisión Internacional de la Cuenca del Sava mostró sus normas internas de funcionamiento.

El debate destacó también los recientes éxitos en el establecimiento de nuevos acuerdos y la creación de organismos comunes, por ejemplo la celebración del acuerdo sobre una visión estratégica común para la gestión sostenible de la Cuenca del Río Drin.

Se presentaron también la experiencia de la instauración de la Comisión del Zambezi y el papel del Protocolo revisado sobre los cursos de agua compartidos de la Comunidad de Desarrollo de África Austral (SADC).

El segundo taller, que tuvo lugar los días 9 y 10 de abril de 2014, se concentró en aspectos técnicos de la cooperación en el marco de organismos comunes.

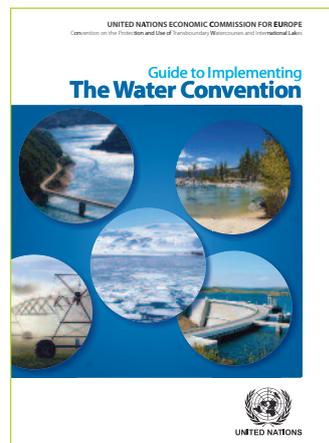
Iulia Trombitcaia

Secretaría de la CEPE-ONU
Iulia.Trombitcaia@unece.org

Más información:

www.unece.org/env/water/workshop_joint_bodies_2013.html

Una guía para la implementación del Convenio del Agua de la CEPE-ONU



El Convenio sobre la protección y la utilización de los cursos de agua transfronterizos y lagos internacionales (Convenio del Agua) se adoptó en 1992 y entró en vigor en 1996.

Reúne casi todos los países que comparten aguas transfronterizas en Europa. Se abrió a la ratificación por todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

Sirve de instrumento para reforzar la cooperación internacional y las medidas nacionales adoptadas para garantizar una gestión ecológicamente racional y la protección de las aguas superficiales y subterráneas transfronterizas.

Provee una plataforma intergubernamental para seguir el desarrollo y la promoción de la cooperación transfronteriza.

Esta Guía de implementación expone las disposiciones del Convenio, proporciona explicaciones sobre los aspectos jurídicos, procesales, administrativos, técnicos y prácticos para su aplicación apropiada.

Tiene como objetivo aumentar la comprensión del Convenio entre las Partes actuales y futuras, los asociados internacionales, las Organizaciones no Gubernamentales y el medio académico.

Descarga:

www.unece.org/index.php?id=33657

Una población mundial estimada en 9,6 mil millones en 2050 y 11 mil millones en 2100

ONU: nuevas perspectivas de evolución de la población mundial.

De acuerdo con este documento, la población mundial actual de 7,2 mil millones debería aumentar de alrededor de mil millones de personas durante los doce próximos años, para alcanzar 8,1 mil millones en 2025 y 9,6 mil millones en 2050.

Podría alcanzar 11 mil millones de habitantes a finales del siglo.

Las regiones en vías de desarrollo registrarán el mayor aumento de población pasando de 5,9 mil millones en 2013 a 8,2 mil millones en 2050.

En el mismo tiempo, la población de las regiones desarrolladas no cambiará, por su parte, con aproximadamente 1,3 mil millones de personas.

De acuerdo con este informe, el crecimiento debería ser más rápido en los 49 países menos desarrollados, donde la población podría doblar, pasando de cerca de 900 millones de habitantes en 2013 a 1,8 mil millones en 2050.

Las nuevas proyecciones aportan también informaciones interesantes sobre los países: así pues, la India debería sobrepasar China en 2028, fecha a la cual ambos Países tendrán poblaciones de aproximadamente 1,45 mil millones de habitantes.

Más información:

www.unfpa.org

Adaptación al cambio climático en las cuencas transfronterizas

Recopilación de buenas prácticas y retornos de experiencias



El cambio climático, cuya realidad confirman nuevamente, si fuera necesario, los últimos informes del IPCC, tendrá efectos importantes sobre los recursos hídricos superficiales y subterráneos y los medios acuáticos, y más allá, sobre un gran número de actividades relacionadas con el agua, tales como la agricultura, la producción energética, la navegación, por ejemplo.

La adaptación es necesaria y concierne muy directamente a la gestión de las cuencas nacionales y transfronterizas.

Durante el último Foro Mundial del Agua de Marsella en 2012, se propuso favorecer el intercambio de las experiencias ganadas por los organismos de cuenca en la elaboración de una estrategia de adaptación al cambio climático y en la preparación de planes de acción con esta finalidad.

La RIOC y la CEPE-ONU acordaron dirigir sus esfuerzos en un trabajo común sobre esta cuestión crucial.

En 2013, se creó una plataforma de los organismos de cuenca, involucrados en la adaptación al cambio climático, incluyendo 8 cuencas piloto europeas y una decena de cuencas transfronterizas de otras regiones del Mundo.

La RIOC y la CEPE-ONU también se comprometieron a elaborar una recopilación, ilustrada por muchos estudios de caso, destinada a dar recomendaciones sobre las acciones que deben llevarse para adaptar la gestión de la cuenca a los efectos del cambio climático, basándose en las experiencias concretas recogidas en las cuencas.

El objetivo es una presentación de la recopilación, publicada en inglés y en francés, durante el próximo Foro Mundial del Agua en Corea del Sur, en abril de 2015. Una versión digital estará también disponible.

Además de los organismos de cuenca, muchas organizaciones participan en la producción de este manual: UICN, AGWA, GWP, OMM.

Esta publicación completará los dos Manuales ya publicados en marzo de 2009, sobre la "Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en las cuencas de los ríos, lagos y acuíferos" y en marzo de 2012, sobre la "Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en las cuencas transfronterizas", así como la publicación de la CEPE-ONU: "Guía sobre Agua y Adaptación al Cambio Climático".

Daniel Valensuela

RIOC

d.valensuela@oieau.fr

Sonja Koepfel

CEPE-ONU

Sonja.koepfel@unece.org

www.rioc.org

Manual de la Gestión Integrada de las Cuencas Transfronterizas

El manual es ahora disponible en varios idiomas



Se publicó este Manual durante el Foro Mundial del Agua de Marsella en marzo de 2012 por la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC) y sus asociados.

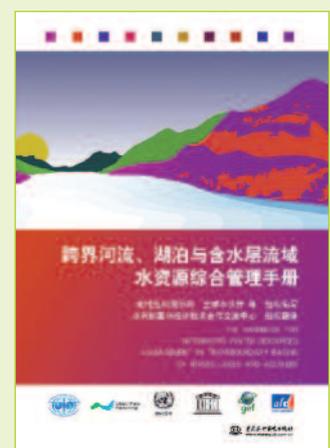
Se destina a los representantes de los Gobiernos de los países ribereños de cuencas transfronterizas y a los gestores que deben tomar decisiones relacionadas con el reparto y la gestión del recurso, así como más generalmente al conjunto de los usuarios del agua, en el contexto particular de las aguas transfronterizas.



Publicado originalmente en francés e inglés, este Manual ha sido objeto de varias traducciones desde su publicación, con versiones en español, ruso, chino y árabe, contribuyendo así a transmitir las buenas prácticas en el Mundo.

Las varias versiones pueden descargarse en la página Web de la RIOC:

www.rioc.org



Eventos Internacionales

Francofonía



Animación del portal "Agua" de "Médiaterre"



Durante el verano de 2011, se firmó un protocolo de acuerdo entre el Instituto de la Francofonía para el Desarrollo Sostenible (IFDD), órgano subsidiario de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), y la Oficina Internacional del Agua, Secretaría de la RIOC, con el fin de colaborar en la animación del portal "Agua" de "Médiaterre".

Estas actividades van a tomar una nueva amplitud.

Se prorrogó este protocolo en enero de 2013 y se amplió con la redacción de despachos más técnicos

Una nueva etapa va ahora a desarrollarse para hacer evolucionar el portal "Agua" hacia una verdadera plataforma pedagógica.

La Región Lemosín (Francia) apoya este proyecto para 2013-2015, mediante su DISpositivo de Apoyo a los proyectos MUTualizados (DISMUT).

www.mediaterre.org/eau



Cumbre del Agua



Ban Ki-moon: El agua, clave del desarrollo sostenible



Sr. Ban Ki-moon durante la apertura de la Cumbre del Agua

En la Cumbre del Agua que se celebró en Budapest en octubre pasado, el Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de la ONU, destacó el papel primordial del agua para el desarrollo sostenible.

Presentó tres ámbitos prioritarios en los cuales el agua es esencial para el desarrollo: la seguridad alimentaria, la adaptación al cambio climático y el saneamiento.

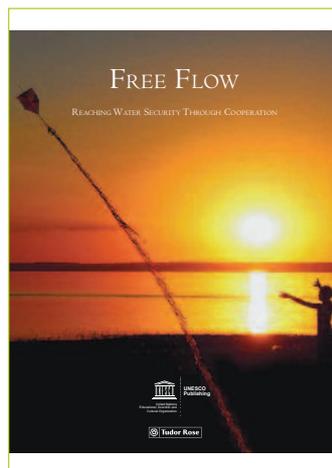
El Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la RIOC, fue invitado para animar la sesión sobre la Gobernanza del agua en el Foro de la Sociedad Civil, organizado en esta Cumbre, y presentó una nota introductoria de encuadre sobre los principios, ahora ampliamente reconocidos, que gobiernan una gestión moderna de las cuencas hidrográficas.

www.budapestwatersummit.hu

Free Flow



"Reaching water security through cooperation"



"Cooperar en el ámbito del agua, eso significa luchar contra la pobreza y el hambre, así como proteger el medio ambiente" declaró la Directora General de la UNESCO, la Sra. Irina Bokova. "Se trata básicamente de la paz, construida en el diálogo entre los Estados y las Regiones".

Esta publicación, a través de las experiencias prácticas presentadas, demuestra el compromiso colectivo para promover una cultura de cooperación a largo plazo entre todos los protagonistas en el ámbito del agua.

La Secretaría de la RIOC redactó uno de los capítulos, dedicado a la participación de los usuarios del agua en las Cuencas del Senegal, Níger y del Congo.

www.un.org/fr/events/worldwateryear

Realizada con motivo del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua y coordinada por la UNESCO, esta publicación se presentó oficialmente durante la Cumbre del Agua de Budapest, el 9 de octubre de 2013.

"EURO-RIOC 2014"

Para la implementación de la Directiva Marco Europea del Agua



Bucarest - Rumania
12 - 15 de Noviembre de 2014

Para participar, regístrese:

www.rioc.org

Red Africana de los Organismos de Cuenca (RAOC)



Proyecto de Refuerzo de las Instituciones para la Gestión de los Recursos Hídricos Transfronterizos en África (SITWA)



Reunión del Comité de Pilotaje del proyecto "SITWA" 4 de octubre de 2013 - Addis-Abeba - Etiopía

El "Proyecto de Refuerzo de las Instituciones para la Gestión de los Recursos Hídricos Transfronterizos en África" (SITWA) empezó en Octubre de 2012.

Sus objetivos específicos consisten en transformar la Red Africana de los Organismos de Cuenca (RAOC) en una organización sostenible e influyente, el pilar del Consejo de los Ministros Africanos del Agua (AMCOW), y dotarla de un programa

de apoyo técnico a través de las Comisiones Económicas Regionales (CER). El proyecto está financiado por la Unión Europea para una fase de lanzamiento de un año y una fase de implementación de dos años.

Está co-gestionado por el "Global Water Partnership Office (GWPO)" y la Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS), Secretaría de la RAOC, que aloja en Dakar el equipo de gestión del proyecto.

Durante la primera fase, el proyecto enfocó sus intervenciones sobre:

- las disposiciones institucionales y jurídicas para transformar la RAOC en un pilar del AMCOW;
- los marcos jurídicos de los organismos de cuenca africanos;
- las necesidades de refuerzo de capacidades de estos organismos;
- las necesidades de información y la gestión de los conocimientos, y
- los mecanismos de movilización de recursos financieros para los organismos de cuenca africanos y la RAOC.

En diciembre de 2012, se celebró en Dakar, una reunión del Comité de Pilotaje del proyecto para aprobar el plan de trabajo y el presupuesto para la primera fase de un año.

Las consultas interregionales de los días 13-14 y 17-18 de junio de 2013 reunieron un total de ochenta (80) participantes provenientes del Oeste, Norte, Este y del Sur de África para aportar sus contribuciones a los cinco temas de estudios a desarrollar durante la fase de lanzamiento.

El 4 de octubre de 2013, el Informe de la fase de lanzamiento fue validado y aprobado por el Comité de Pilotaje del proyecto (CPP) en una reunión en Addis-Abeba, en Etiopía.

El plan de acción se implementará durante la fase II del proyecto (2014-2015).

Innocent Kabenga

Coordinador del Proyecto SITWA
Red Africana de Organismos de Cuenca (RAOC)
innocent.kabenga@gmail.com

www.anbo-raob.org

Buenas prácticas de gestión de cuencas

Balance de las experiencias de cinco organismos africanos

El documento "Balance de las experiencias de los organismos de cuenca transfronterizos - Buenas prácticas y recomendaciones" se presentó y se discutió en un taller de intercambio, celebrado en Uagadugú (Burkina Faso) en noviembre de 2013.

Las instituciones africanas asociadas son los organismos de cuenca de los ríos Senegal (OMVS), Níger (ABN), Congo (CICOS) y Volta (ACV), así como el Centro de Coordinación de los

Recursos Hídricos (CMRE) de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO).

Este balance se estableció en torno a las prácticas relacionadas con cuatro temas clave:

- Gobernanza;
- Búsqueda de una financiación autónoma y duradera;
- Planificación estratégica e implementación de las acciones;
- Optimización del monitoreo.

El taller reunió a los organismos involucrados, la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) que financia proyectos en estos organismos, la Red Africana de Organismos de Cuenca (RAOC) y la OIAgua, Secretaría de la RIOC.

El objetivo consistió en intercambiar y capitalizar las buenas prácticas basándose en un documento de resultado, que se enmendó después de la reunión.

Por otra parte, un foro electrónico sobre el monitoreo se celebró en septiembre de 2012.

Por fin, numerosos documentos relativos a los cuatro temas estarán pronto disponibles en la página Web del Sistema Africano de Información sobre el Agua (SADIAgua).

Frédéric Maurel

Jefe de Proyecto Agua Saneamiento
Agencia Francesa de Desarrollo
maurelf@afd.fr

www.afd.fr



Taller de Uagadugú - Burkina Faso - noviembre de 2013



Conservación y desarrollo del Lago Chad



El taller de la "CBLT" en Niamey en marzo de 2013



Para la "CBLT", el reto principal es contribuir a la mejora de la calidad de vida de las poblaciones de la cuenca, que pasa, entre otras cosas, por la lucha contra el drenaje del lago y de sus afluentes.

Es necesario asegurar una utilización racional de los recursos hídricos de la cuenca, coordinar los esfuerzos regionales y garantizar la resolución de los litigios vinculados al uso de estos recursos.

La "CBLT", creada en 1964, inició una reforma institucional en 2008. En este contexto, la Conferencia de los Jefes de Estados y de Gobierno adoptó la **Carta del Agua de la Cuenca del Lago Chad** el 30 de abril de 2012.

La cuenca "convencional" del Lago Chad, es decir hidrológicamente activa, que cubre 967.000 km², está bajo la jurisdicción de la **Comisión de Cuenca del Lago Chad (CBLT)** que reúne seis países (Camerún, África Central, Libia, Níger, Nigeria y Chad).

La "CBLT" está implementando varios proyectos, entre los cuales el **"Proyecto de Conservación del Lago Chad - Contribución a la Estrategia de desarrollo del Lago"**, financiado por el Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial (FFEM).

Este proyecto, empezado en 2012 y previsto por un período de tres años, tiene tres componentes confiados, entre otros, al Instituto de Investigación para el Desarrollo (IRD) (componentes 1 y 2) y a la Oficina Internacional del Agua, Secretaría de la RIOO, (componente 3):

- 1 **Componente 1:** Síntesis de los conocimientos y definición de las dificultades de gestión;
- 2 **Componente 2:** Viabilización del modelo hidrológico;
- 3 **Componente 3:** Apoyo para la entrada en vigor de la Carta del Agua y refuerzo de las relaciones con los otros organismos de cuenca africanos.

El componente 3 debe permitir:

- la aplicación de la Carta del Agua a través de su ratificación por todos los Estados Miembros y la preparación de los Anexos;

- la adhesión al Convenio de las Naciones Unidas del 21 de mayo de 1997 sobre el derecho relativo a la utilización de los cursos de agua internacionales para usos distintos de la navegación;
- el intercambio de experiencias con los organismos de cuenca del África Occidental y Central.

Cuatro talleres de vulgarización de la Carta que agruparon a parlamentarios, decisores, protagonistas de terreno y usuarios del agua tuvieron lugar en N'Djamena (enero de 2013), Niamey (marzo de 2013), Abuja (mayo de 2013) e Yaundé (diciembre de 2013).

Estas acciones deben permitir reforzar el marco jurídico e institucional de la "CBLT" para garantizar una mejor gestión integrada de los recursos hídricos de la cuenca.

Dr. Moustapha Ngaïdo
Jurista medioambiental
ngaïdo@gmail.com

www.cbllt.org

Agencias del Agua del Nakanbé y del Mouhoun

Se establecieron las Agencias del Agua en Burkina Faso a través de la ley de orientación de la gestión del agua de febrero de 2001.

El Decreto de junio de 2003 sobre la determinación de los espacios de competencia de las estructuras de gestión de los recursos hídricos, sub-

dividió el territorio nacional en cinco espacios: Cascades, Gourma, Liptako, Mouhoun y Nakanbé.

En octubre de 2010, la **Agencia francesa del Agua Loira-Bretaña y la Agencia del Agua del Nakanbé firmaron un protocolo de acuerdo de cooperación** para el desarrollo de

acciones comunes en el ámbito de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.

Se estableció también un **proyecto de cooperación institucional a finales de 2013 entre las Agencias francesas del Agua Adur-Garona y Sena-Normandía y la Agencia del Agua del Mouhoun.**

Desde 2013, un proyecto de cooperación institucional ha asociado también la **Agencia del Agua Loira-Bretaña y el Comité de Cuenca del Volta Blanco en Ghana**, en continuidad aguas abajo de la Cuenca del Nakanbé.

Además de la colaboración directa entre las agencias, estos proyectos de cooperación institucional permiten reforzar el marco de acción y facilitan la implementación de proyectos de solidaridad, relacionados con los Planes de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas en las cuencas involucradas.

Dibi Millogo
Agencia del Agua del Nakanbé
fredmilfr@yahoo.fr

<http://eau-nakanbe.org>



El Río Nakanbé





Implementación de las acciones prioritarias del Plan Estratégico 2010 - 2014

El proyecto de desarrollo de las habilidades de la Autoridad de la Cuenca del Volta (ACV) recibe financiaciones de la Unión Europea (Facilidad Agua ACP-UE), de la Agencia del Agua Sena-Normandía (AESN) y de la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD).

Desde 2012, la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC) ha implementado el proyecto, que tiene como objetivo desarrollar las habilidades:

- del Foro de las Partes involucradas en el desarrollo de la cuenca, órgano consultivo del ACV;
- del Comité de los Expertos, órgano ejecutivo del ACV,
- de la Dirección Ejecutiva.

En enero - febrero de 2013, miembros del Comité de los Expertos y de la Dirección Ejecutiva efectuaron una visita a Francia en las Agencias del Agua Sena-Normandía y Adur-Garona y encontraron en Tolosa los ejecutivos de la comisión de planificación, de la "DREAL" (Dirección Regional de Medio ambiente, Aprovechamiento y Alojamiento), de la Compañía de Desarrollo de las Laderas de Gascoña (CACG).

El proyecto permitió también la participación del Director Ejecutivo del ACV en la Asamblea General Mundial de la RIOC, que tuvo lugar en Fortaleza en Brasil del 12 al 16 de agosto de 2013. Pudo, en particular, participar en la mesa redonda temática "los mar-

cos institucionales de acción de los Organismos de Cuenca, participación de los poderes locales, de los usuarios del agua y del público, papel de los Comités de Cuenca" e intercambiar con sus homólogos responsables de Autoridades de Cuencas Transfronterizas.

La segunda reunión del Foro de las Partes involucradas del ACV se celebró del 21 al 23 de octubre de 2013.

Permitió reforzar los vínculos entre los varios protagonistas de los seis Estados Miembros del ACV. En paralelo, un experto de la Agencia del Agua Adur-Garona presentó el proceso de concertación en la cuenca y formuló recomendaciones para el funcionamiento del Foro de las Partes.



Se organizó una sesión sobre la Preparación del Plan Maestro de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas.

Se prestará una atención especial a la información y comunicación para el público en torno a las actividades del ACV.

Charles A. Biney

Director Ejecutivo
Autoridad de la Cuenca del Volta
Fax: + 226 50376486
cbiney@gmail.com

www.abv-volta.org



Guinea - Cuenca del Alto Tinkisso



Pago de los servicios medioambientales

El Río Tinkisso es un afluente en la orilla izquierda del Río Níger en Guinea.

Se trata de aplicar un mecanismo de pago para servicios medioambientales con el fin de garantizar el desarrollo sostenible en la cuenca.

Con una participación voluntaria, el principio elegido fue el siguiente:

- se debe pagar a los que prestan servicios medioambientales para hacerlo,
- los que se benefician de los servicios medioambientales deben pagarlos.

El precio de los bienes y servicios debería en el ideal reflejar todos los costes, incluidos los costes de la degradación del medio ambiente vinculados a la contaminación y a la explotación de los recursos.

En el ejemplo de la Cuenca del Tinkisso, experimentamos un enfoque combinado de restauración de los eco-

sistemas y de pago para los servicios medioambientales prestados, con el fin de explorar la viabilidad de una gestión integrada y sostenible indispensable para reducir la pobreza y adaptarse a los efectos del cambio climático.

El enfoque participativo y pedagógico utilizado favoreció la concienciación de las comunidades locales sobre los efectos dañinos de los procesos de degradación de los recursos de los que dependen para su supervivencia.

Una nueva dinámica de colaboración se desarrolló entre los servicios técnicos encargados de la conservación, del sector del agua, agricultura, gana-

dería, con los usuarios y otros protagonistas dentro de la implementación del proyecto "REPASE" (Restauración de los Ecosistemas y Pago para Servicios Medioambientales).

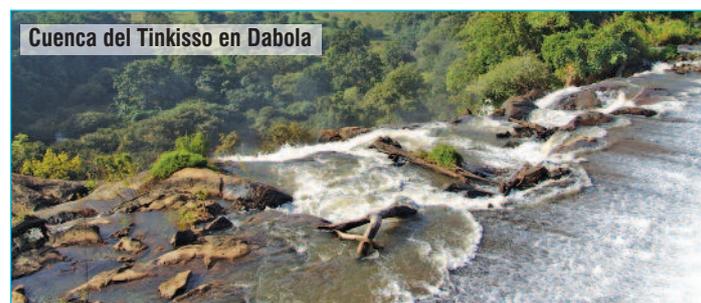
Este programa fue concebido para fortalecer las capacidades económicas de las actividades basadas en los recursos hídricos y ecosistemas, para contribuir a la reducción de la pobreza y al crecimiento económico.

Abdoulaye Camara

Coordinador Adjunto del "REPASE"

Tel.: 664 24 17 23 / 628 09 91 66

asquihydro@yahoo.fr / ablalayerpase@gmail.com



Gabón



"Día Mundial de los Ríos"

El "Día Mundial de los Ríos" de 2013 se celebró en el Cap-Estérias el 28 de septiembre, por iniciativa de la Dirección General de los Ecosistemas Acuáticos del Ministerio de Aguas y Bosques, que organizó:

- Una concienciación de la población local sobre la importancia de los ríos y las enfermedades de origen hídrico;
- Una conferencia-debate sobre la calidad de las aguas y las amenazas sobre los ríos en Gabón;
- Una operación de limpieza del río Gabaga.

Jean Gabriel Goussilou

Ministerio de Aguas y Bosques

jg.goussilou@yahoo.fr



Hacia el "SDAGE"

La Comisión Internacional de la Cuenca del Congo-Ubangui-Sangha (CICOS), que recibió mandato de sus Estados Miembros para garantizar un desarrollo sostenible en la región a través de una gestión equitativa y coherente de los recursos hídricos de la cuenca, ha elaborado un **Plan Maestro de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas (SDAGE)**.

Habida cuenta de la inmensidad de su cuenca (3,8 Mkm²), la "CICOS" deseó lanzar el proceso de realización del "SDAGE" sobre dos bases fundamentales:

- **La buena apropiación del "SDAGE"** que garantiza la participación de los protagonistas y usuarios del agua en la cuenca;
- **La realización de una modelización hidrológica** para comprender mejor el funcionamiento de la cuenca y sus posibilidades de asignación de los recursos.

Dos proyectos vienen a apoyar esta iniciativa:

- **Proyecto de apoyo a la gestión de los recursos hídricos de la Cuenca del Congo, financiado por la Unión Europea y manejado por la OIAgua, Secretaría de la RIOC.** Este proyecto incluye un ciclo de capacitación en hidrología operativa, destinado a los Servicios Hidrológicos Nacionales (SHN) y a la "CICOS", y un apoyo a la implementación del componente participativo del "SDAGE";
- **Proyecto de vigilancia de los recursos hídricos y de prospectiva en la cuenca del Río Congo, financiado por el Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial, manejado por la "CICOS" con un apoyo técnico de la Agencia Francesa de Desarrollo.**

Un componente corresponde a la elaboración de un modelo de asignación de los recursos a escala de la cuenca. Estas bases siendo establecidas de aquí a principios del 2015, se podrá iniciar el "SDAGE" con metas a aportar a las poblaciones lo que necesitan.

Auditoría institucional

En 2013, la **Comisión Internacional de la Cuenca del Congo-Ubangui-Sangha (CICOS)** ha hecho realizar una auditoría de sus actividades de Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) y de sus actividades de navegación, cuyas principales conclusiones son las siguientes:

La "CICOS" ha progresado mucho desde hace unos años y debe continuar afirmándose como un protagonista principal del desarrollo en África Central, especialmente a través de su mandato de GIRH otorgado en 2007.

Aunque la "CICOS" elaboró su Plan de Acción Estratégico, falta aún una definición precisa del marco en el cual se inscribirá el conjunto de sus proyectos.

El Plan Maestro de Aprovechamiento y Gestión de las Aguas permitirá remediar eso.

Sin prejuzgar de las decisiones del Comité de los Ministros, distintas medidas podrían considerarse.

La Secretaría General debe reforzarse para asegurar una mejor realización del mandato.

La "CICOS" debe ser un protagonista activo en la implementación de grandes infraestructuras hidráulicas transfronterizas. Además de los aspectos técnicos, tiene un papel institucional en este tipo de proyecto, junto con las comisiones económicas de integración regional (CEMAC y CEEAC).

La reciente adhesión del Gabón permite definir actividades específicas comunes. La integración de Angola a la "CICOS" sería un punto fuerte y tendría importantes consecuencias para la institución, que vería el desplazamiento de su "centro de gravedad" hacia el sur.

En relación con la financiación interna de la institución, el mecanismo actual parece satisfactorio. Mecanismos de tasas podrán estudiarse a medio plazo, una vez los procesos de GIRH nacionales suficientemente avanzados.

Lanzamiento del programa "Congo-HYCOS"

Frente a las dificultades relacionadas con el conocimiento y el control de los recursos hídricos de la Cuenca del Río Congo, la "CICOS" y sus Estados Miembros se comprometieron a realizar

el programa "Congo-HYCOS", un componente del programa "World Hydrological Cycle Observing System" (WHYCOS) de la Organización Meteorológica Mundial (OMM).

Este compromiso resultó de una constatación alarmante de ausencia casi total de equipamientos para las mediciones hidrométricas en toda la cuenca. En efecto, **la cuenca tiene hoy solamente una veintena de estaciones hidrológicas.**

El programa "Congo-HYCOS" ha empezado gracias a financiaciones de la Unión Europea y del Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial.

El ciclo de formación del proyecto europeo se terminó con un balance muy positivo que permitió a los Servicios Hidrológicos Nacionales de los Estados Miembros de la "CICOS" apropiarse de nuevo de las cuestiones hidrológicas y sensibilizarse sobre la amplitud de los trabajos futuros.

Son muchos los desafíos que los Estados, la "CICOS" y el coordinador del programa, recientemente reclutado, deberán enfrentar: finalizar un documento de proyecto que precisa las estaciones a establecer, así como la organización de la vigilancia y del mantenimiento de éstas, fijar los papeles de cada uno y los procesos de intercambio de datos, encontrar asociados financieros para la puesta en marcha de la fase operativa del proyecto e identificar un mecanismo de financiación perenne para mantener la red después de las fases de financiación externa.

Damien Brunel

Asesor de la CICOS

dbrunel.atcicos@yahoo.fr

www.cicos.info



Aforo de caudales del Río Congo

Autoridad de Cuenca del Níger (ABN)



La Carta del Agua y la participación de los usuarios en la gestión concertada y sostenible de los recursos hídricos de la Cuenca del Níger

Desde 2010, la Autoridad de Cuenca del Níger (ABN) tiene **una Carta del Agua** firmada por los Estados Miembros.

Este acuerdo ha previsto en sus artículos 25 y 26 una implicación efectiva de los usuarios de la Cuenca del Níger al proceso de toma de decisión relativa a la gestión de los recursos hídricos del Río:

”Los Estados Partes deberán garantizar a todo usuario el derecho a ser informado del estado del recurso hídrico y a participar en la elaboración y aplicación de las decisiones relativas al desarrollo de la cuenca.

A tal efecto, la información relativa al estado de las aguas transfronterizas, a la asignación del agua para los distintos sectores y a las medidas adoptadas o previstas para prevenir, controlar y reducir el impacto transfronterizo debe ser accesible al público”.

Se garantiza la información de los usuarios por su participación a través de las coordinaciones locales, las Coordinaciones Nacionales de los Usuarios (CNU) y la Coordinación Regional de los Usuarios (CRU) en las reuniones estatutarias de la Autoridad de Cuenca del Níger (Comité Técnico de Expertos, Consejo de Ministros, Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno).

Las Coordinaciones Nacionales de los Usuarios reúnen a los representantes del conjunto de los protagonistas que explotan los recursos naturales de la Cuenca del Níger. El proceso de implicación de la sociedad civil en el desarrollo de la Cuenca del Níger comenzó en 2005 cuando el "ABN" invitó a los representantes de las organizaciones de la sociedad civil a participar en el taller regional de validación de la síntesis regional de los estudios multiseccionales.

Las coordinaciones de los Usuarios tienen por papel, por una parte, movilizar éstos en torno a las cuestiones de desarrollo de la cuenca a través de las acciones de información y sensibilización, y, por otra parte, reforzar sus capacidades de organización, movilización, representación, negociación y argumento.

Para facilitar su implicación efectiva en el proceso de toma de decisiones, **la Carta del Agua prevé las disposiciones participativas siguientes:**

- se debe informar al público de manera eficaz a principios del proceso de toma de decisión;
- se debe prever plazos razonables en las distintas etapas de la participación pública;
- se debe iniciar la participación a principios del proceso;
- se debe informar al público rápidamente en caso de nuevos proyectos;
- el público debe tener la posibilidad de someter por escrito, toda observación, información, sugerencia, propuesta, contrapropuesta, análisis u opinión que considera pertinente;
- los Estados Partes y la Autoridad deben asegurar que se tengan debidamente en cuenta los resultados de la participación pública en el momento de la toma de decisión;
- una vez tomada la decisión, el público debe ser informado puntualmente.

El desarrollo de las habilidades y la implicación de los protagonistas de la sociedad civil constituyen el tercer ámbito prioritario que está encargado al Secretariado Ejecutivo por los Estados Miembros dentro de la Visión Compartida.

Abdoulaye Kaya

Autoridad de Cuenca del Níger (ABN)
abdoulayekaya@yahoo.fr

www.abn.ne



El Río Niger



Maqueta del río en el primer Foro de usuarios de la Cuenca del Níger en 2006

Libre expresión

Política del agua del Río Senegal

En África Occidental, la crisis del agua ya es una realidad.

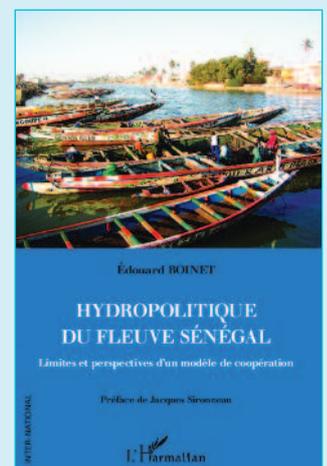
Este libro, publicado por las Ediciones L'Harmattan, analiza claramente la respuesta ambiciosa dada por los Estados ribereños del Río Senegal: la instauración de **la Organización para el Aprovechamiento del Río Senegal (OMVS)**, un marco institucional y jurídico entre los más avanzados del Mundo en el ámbito de la gestión del agua.

El autor, Edouard Boinet, encargado de proyectos en **la Secretaría de la RIOIC**, está actualmente en China para coordinar el proyecto de cooperación franco-chino sobre la experimentación de algunos métodos y técnicas de gestión del agua en la subcuenca del Río Hai.

Ediciones L'Harmattan

Tel.: +33 1 40 46 79 20 - Fax: +33 1 43 25 82 03
contact@harmattan.fr

www.editions-harmattan.fr



América del Norte

Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN)



II Encuentro del agua en Quebec

Cuatro desafíos mayores

Del 27 al 29 de mayo de 2013 tuvo lugar el II Encuentro del agua en Lac Beauport, en la región de Quebec, por iniciativa de la **Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN)** y de la **Reagrupación de los Organismos de Cuenca de Quebec (ROBVQ)**, con "Canards Illimités/Patos Ilimitados" Canadá, el Instituto de Desarrollo Sostenible de las Indígenas de Quebec y del Labrador, la Asociación de los Planificadores Regionales de Quebec y la Cátedra de investigación en agua potable de la Universidad Laval.

Este encuentro reunió a más de 170 actores de Quebec y de América del Norte.

Se seleccionaron cuatro grandes temas:

- **La conservación y la valorización de los humedales:** modelos diferentes prevalecen en los Estados Unidos, en Quebec y en las provincias canadienses del Atlántico.

- **La participación de los indígenas en la gestión integrada del agua:** mejor comprensión de los desafíos culturales y sociales que enfrentan los organismos de cuenca para asegurar una participación activa de estas comunidades en la gobernanza del agua.
- **La ordenación del territorio y la seguridad:** las inundaciones son cada vez más frecuentes en Quebec, como en otros países de América del Norte.
- **La protección de las fuentes de agua potable.**

Más de 30 ponentes participaron en el evento, procedentes de los Estados Unidos, Francia, Quebec, Manitoba, de la Isla del Príncipe Eduardo y de Ontario.

Todos se acordaron para destacar la pertinencia de tal evento.



En efecto, el intercambio de experiencias y conocimientos está vital a nivel regional, nacional e internacional para evolucionar hacia una mejor gestión integrada del agua.

Parece cada vez más evidente que la buena gobernanza del agua pasa en primer lugar y sobretodo por una fuerte colaboración de los diferentes actores implicados.

Marie-Eve Buist
Responsable de proyectos
ROCAN
info@monroban.org

www.monroban.org

www.robvq.qc.ca/services/formations/rdv eau2



III Encuentro internacional sobre la gestión integrada del agua

El III Encuentro internacional sobre la gestión del agua tuvo lugar del 7 al 9 de Mayo de 2014 en la Universidad Laval de Quebec en Canadá.

Habló de retos de la gestión de las aguas transfronterizas en un contexto de cambio climático.

El evento fue organizado por la Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN), la Reagrupación de Organismos de Cuenca de Quebec (ROBVQ) y el Consejo de Gobernanza del agua de las cuencas del Río San Francisco (COGESAF); en colaboración con la Comunidad Metropolitana

de Quebec, la Universidad Laval y el Consorcio de investigación en climatología y adaptación al cambio climático OURANOS.

Los 500 participantes presentes trataron de los temas siguientes:

- Gobernanza y refuerzo de las capacidades institucionales;
- Gestión del recurso hídrico y de sus usos;
- Gestión de los riesgos y adaptación a los cambios climáticos;

Se presentaron tres estudios de caso, incluyendo los sistemas Grandes Lagos / San Lorenzo, el Río Grande/o Río Bravo y la Cuenca del Rin.

Dos mesas redondas respondieron a las cuestiones siguientes:

- ¿En un contexto de cambio climático, cómo favorecer una gestión de las aguas transfronterizas a escala de cuenca y para qué beneficios?
- ¿Qué gestión integrada para el sistema de los Grandes Lagos y del San-Lorenzo?

Jérôme Spaggiari
Coordinador
Encuentro internacional sobre la gestión integrada del agua
jspaggiari@rv-eau.ca

www.rv-eau.ca



América del Norte

Canadá - Quebec



Hermanamientos Francia-Quebec para la gestión integrada del agua

En 2013, la Reagrupación de los Organismos de Cuenca de Quebec (ROBVQ) y la Asociación francesa de los Establecimientos Públicos Locales de Cuenca (AFEPTB) lanzaron su primer programa de hermanamiento.

El Comité de Concertación y Valorización del Río Richelieu (COVABAR) y el "EPTB Charente" consolidaron su hermanamiento existente.

Se otorgará una ayuda a tres nuevos hermanamientos: el primero entre la Agencia de Cuenca Hidrográfica de los Siete Ríos y el "EPTB" Sena Grandes Lagos, el segundo entre la Organización de Concertación para el Agua de las Cuencas del Río Nicolet (COPERNIC) y el "SDAGE" de los Gardons y el tercero entre el O.C. Saguenay y el "EPTB" Vidourle.

En Francia como en Quebec, la gestión integrada de las aguas por cuenca se reconoce ahora como la

mejor solución para la planificación y el uso duradero del recurso hídrico.

Sin embargo, frente al deterioro rápido del recurso, los Organismos de Cuenca (O.C.) en Quebec y los Establecimientos Públicos Locales de Cuenca (EPTB) en Francia, deben mostrar innovación y creatividad, en particular, permitiendo la creación de nuevos vínculos de debate e información.

El hermanamiento de organismos de cuenca es una herramienta concreta que permite que se enriquezcan con retornos de experiencias, intercambios de información y de conocimientos técnicos, así con el desarrollo de contactos que permiten movilizar rápidamente los conocimientos mejor adaptados a los nuevos retos de la gestión integrada del agua.

El "ROBVQ" y el "AFEPTB" ratificaron una carta de asociación que se firmó en Francia, en Vogüé, durante el



congreso anual de los Establecimientos Públicos Locales de Cuenca y en Quebec, en Lac-Beauport, durante la segunda Conferencia sobre el Agua.

Una decena de organismos de cuenca en Quebec mostraron un interés en emprender un hermanamiento con un "EPTB" francés.

Este programa es posible gracias al apoyo de la Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN) y a la contribución financiera de la Comisión Permanente de Cooperación Francia-Quebec.

Antoine Verville
Director General Adjunto
Tel.: (418) 800-1144 #8
caroline@robvq.qc.ca

www.robvq.qc.ca



V Encuentro Champlain 2013

La gestión integrada por cuenca en medio urbanizado en Quebec



El Comité de Concertación y Valorización de la Cuenca del Río Richelieu (COVABAR) organizó el V Encuentro anual sobre la gestión integrada del agua, el "Encuentro Champlain", del 12 al 14 de septiembre de 2013 en Longueuil.

El tema fue el siguiente: Infraestructuras verdes y azules en medio urbano y promoción de la gestión integrada de

los recursos hídricos en la actualización del Plan Metropolitano de Aprovechamiento y Desarrollo (PMAD).

Se creó el "Encuentro Champlain" en 2009, a continuación de un hermanamiento entre el Establecimiento Público Local de Cuenca del Charente, en Francia y el COVABAR, en Quebec, dentro del programa "TwinBasin" de la RIOC.

Una veintena de conferenciantes y más de 120 participantes intercambiaron varias problemáticas.

Se observaron dos desafíos mayores:

- pasar del desarrollo sostenible al modo de vida duradero;
- la implicación y la movilización de los representantes elegidos.

Los medios mencionados para llegarlos son: por una parte, una mayor participación ciudadana, y, por otra parte, el compromiso de los representantes elegidos, que deben ejercer aún más presión sobre los Gobiernos, para que las leyes que regulan el agua sean más severas e integradas no sólo en los planes de desarrollo de los municipios rurales regionales (MRC) y de las municipalidades, sino también enteramente respetadas.

Así pues, podremos, lo esperamos, instaurar, a corto, medio y largo plazo, una verdadera cultura del agua en Quebec.

Hubert Chamberland
Arquitecto y urbanista
Copresidente del hermanamiento Charente/Richelieu
Presidente del O.C. COVABAR y de la ROCAN
hubert.chamberland@covabar.qc.ca

www.covabar.qc.ca



Un contrato de la Bahía de Fort-de-France

La bahía más grande de la Martinica: la Bahía de Fort-de-France, concierne a 16 municipios, a 290.000 habitantes y representa un 75% de la población de la isla.

Se presentó una candidatura al Comité de Cuenca de la Martinica en mayo de 2006 para un contrato de la Bahía de Fort-de-France.

El decreto prefectoral del 2 de noviembre de 2006, que creó el Comité de Bahía, autoriza a la CACEM (Comunidad de Aglomeración del Centro de la Martinica) encargarse de su Secretariado técnico.

Se validaron el documento definitivo y su programa de acción el 19 de junio de 2009. Este último se firmó el 7 de mayo de 2010 por cinco años en que se documentarán siete temas:

- Saneamiento de las aguas domésticas,
- Saneamiento de las aguas pluviales urbanas,
- Lucha contra las contaminaciones artesanales, industriales y portuarias,

- Lucha contra las contaminaciones fitosanitarias,
- Lucha contra la erosión y desarrollo del espacio rural,
- Conservación de los medios acuáticos,
- Control y seguimiento del programa.

Seguimiento y evaluación de la implementación del programa

Gracias a un apoyo científico y metodológico (IRSTEA e IFREMER), un estudio realizado en 2011-2012 permitió valorar los aspectos institucionales y organizativos del planteamiento, en particular, para evaluar y caracterizar la pertinencia de las herramientas de seguimiento.

Se acoge bien la coordinación entre sectores de actividades aunque perfecto.

Todo indica que el aspecto participativo es un desafío fuerte, habida cuenta de la importancia del territorio y de sus retos.

El control a largo plazo requiere una "gobernanza adaptativa".



Un observatorio del seguimiento de los efectos medioambientales del contrato

En 2010 se realizó un diagnóstico de las redes de medición existentes.

El Comité de Bahía aprobó propuestas de implantación complementaria con el fin de mejorar la información y de los datos que deben recogerse.

A partir de 2011, la puesta en marcha de esta red de vigilancia se realizó para los ríos y el medio marino.

Esta red contempla la mejora de los conocimientos sobre los niveles de contaminación a lo largo del programa quinquenal y la evaluación del estado de las Masas de Agua respecto a los esfuerzos realizados.

Los resultados que se obtendrán ayudarán a corto y largo plazos a caracterizar e identificar el origen de las presiones, definir los factores de alerta, seguir los indicadores pertinentes e incitar los cambios.

A la mitad del programa...

Se analizaron cerca de 360 parámetros diferentes para el medio marino hasta entonces poco documentado.

En la actualidad, se constata que el Contrato de la Bahía de Fort-de-France condujo a una mejor consideración de la cuenca hidrográfica y de los desafíos significativos.

Todo indica que la calidad del control es el componente indispensable. La CACEM como estructura de gestión se asegura de volver las modalidades de control más flexibles y reactivas, capitalizando al mismo tiempo el consenso ya instaurado por los miembros del Comité de Bahía, con el fin de lograr el objetivo del Buen Estado Ecológico de las Masas de Agua, requerido por la Directiva Marco europea.

Stéphane Jérémie

Comunidad de Aglomeración del Centro de la Martinica - CACEM
stephane.jeremie@cacem-mq.com

www.cacem.org

El Comité de Cuenca consulta al público

Dentro de la implementación de la Directiva Marco europea del Agua (DMA), los Comités de Cuenca franceses lanzaron una consulta pública con el fin de actualizar en 2015 el Plan de Gestión (el SDAGE) y el Programa de Medidas.

La Dirección de Medio ambiente, Aprovechamiento y Alojamiento y la Oficina del Agua de la Martinica organizaron esta nueva consulta pública prevista por la Directiva.

La consulta permitió comprobar si los desafíos identificados en 2006 para el SDAGE 2010-2015 son todavía de actualidad.

Esta cuestión se planteó a las poblaciones de la Martinica entre el 5 de noviembre de 2012 y el 4 de mayo de 2013.

El Comité de Cuenca de la Martinica, preocupado de solicitar la opinión de la población, desarrolló una **estrategia de consulta innovadora** utilizando a la vez herramientas clásicas como la página Web y el cuestionario de consulta y herramientas específicas:

- **20 "Embajadores Azules" viajaron a través de la isla para informar y solicitar opiniones;**
- **se organizaron 5 reuniones públicas y un seminario de los protagonistas del agua.**

2000 personas respondieron a la consulta.

Los "embajadores azules" desempeñaron un papel primordial en la consulta.

Cerca de la mitad de los cuestionarios se han llenado por su intermedio.

Los resultados revelan que para el futuro los ciudadanos de la Martinica desean más transparencia sobre el precio del agua y la calidad del agua.

Quisieran también ayudas financieras para reducir la contaminación (en particular para financiar el saneamiento individual), para desarrollar una política de ahorro del agua (incluida la gestión de las aguas pluviales en las casas), y para mejorar las prácticas, desarrollando una agricultura sostenible en particular.

Estas preocupaciones se tendrán en cuenta en el próximo "SDAGE Martinica" y su Programa de Medidas para el periodo de 2016-2021.

www.eaumartinique.eu

www.martinique.developpement-durable.gouv.fr



América Latina

CEPAL

Chile: ¿hacia la creación de Consejos de Recursos Hídricos de Cuenca?



La División de Recursos Naturales e Infraestructura de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y el Instituto de Ingenieros (IING) de Chile organizaron el 9 de noviembre de 2012 en Santiago de Chile un Seminario "Política de Aguas y Gestión Integrada de Recursos Hídricos".

El objetivo del evento era analizar la propuesta del IING que considera la creación de **Consejos de Recursos Hídricos de Cuenca**.

Se analizaron distintas situaciones: ellas muestran con claridad la emergencia de problemas en la gestión de los recursos hídricos del país, que afectan su desarrollo sustentable y que no tienen actualmente una solución adecuada en el ordenamiento institucional vigente.

Dichos problemas tienen en común que surgen de acciones realizadas actualmente en forma independiente, por distintos actores, desconociendo las interacciones que se generan entre ellos.

Pues son causados por una falta de coordinación entre los numerosos agentes presentes en las cuencas.

De la constatación de este hecho, surge la necesidad de impulsar una gestión de los recursos hídricos que se caracterice por una visión amplia de la relación del agua con los distintos procesos que afectan su disponibilidad.

Eso implica la actuación coordinada de los agentes, en una perspectiva de carácter sistémico de mediano y largo plazo, sin que ello signifique necesariamente un cambio en el marco jurídico y económico vigente.

La propuesta de IING postula que el primer paso es impulsar la **creación de una nueva entidad, un Consejo de Recursos Hídricos de la Cuenca**, de carácter básicamente coordinador y que considere participación ciudadana, privada y pública. Esta propuesta correspondería a la maduración de distintas iniciativas que desde hace años intentan generar una mayor coordinación en la acción de los agentes presentes en las cuencas del país.

Andrei S. Jouravlev

Oficial para Asuntos Económicos, División de Recursos Naturales e Infraestructura Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Andrei.JOURAVLEV@cepal.org

www.cepal.org



Chile



BANCO MUNDIAL



El Mercado de los derechos de agua y la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos

El Ministerio de Obras Públicas (MOP) de Chile (Dirección General de Aguas - DGA) está elaborando un Plan de Acción para mejorar la gestión de sus recursos hídricos.

Así pidió al **Banco Mundial** realizar un diagnóstico de la situación y formular una estrategia nacional para mejorar el marco institucional con un acento particular en las reformas necesarias.

El modelo chileno es singular en la medida en que la integralidad de los

recursos hídricos superficiales se distribuye a detenedores de derechos de agua. No se especifica el tipo de uso y un mercado de los derechos de agua, sin reglamento del Estado, permite su reventa entre operadores privados y usuarios.

Contemplar una gestión integrada de los recursos hídricos, disponer de una visión estratégica en una cuenca hidrográfica, promover una gestión descentralizada y participativa, preservar el caudal medioambiental en un río, aplicar el principio usuario-pagador, son otros tantos conceptos y retos que siguen siendo bien difíciles a concretar en el marco jurídico e institucional actual.

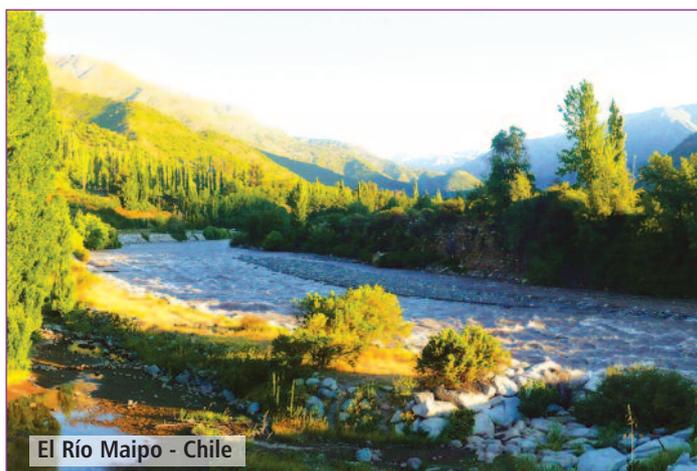
www.rioc.org

Todas las informaciones están disponibles en la Internet



www.rioc.org

1,3 Millón de visitantes en 2013



El Río Maipo - Chile

www.mop.cl



Sistema Nacional Medioambiental

Un proceso de reformas está en curso en Colombia para mejorar la gestión de los recursos hídricos. **Prevé la elaboración de Planes Estratégicos para las 5 grandes regiones hidrográficas del país: Magdalena-Cauca, Caribe, Pacífico, Orinoco, Amazonas.**

En 2012, un proyecto de cooperación empezó entre la Agencia del Agua francesa Adour-Garona y el Ministerio colombiano de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible.

Este apoyo institucional trata de tres temas principales:

- ❶ **Metodologías para la elaboración del Plan Estratégico del Río Magdalena-Cauca**, por lo que se refiere a:
 - el contenido y los objetivos del Plan Estratégico;
 - la organización y el funcionamiento del Consejo de Cuenca del Río Magdalena-Cauca;
 - la instalación de un Secretariado Permanente.

Habida cuenta de la importancia de esta cuenca a nivel nacional, las misiones realizadas superaron los límites de la cuenca para influir sobre la Política Nacional de Gestión Integrada del Recurso Hídrico (PNGIRH), aportando elementos estructurantes.

- ❷ **Mejora de la administración de los datos dentro del Sistema de Información Ambiental de Colombia (SIAC) y más especialmente del Sistema de Información del Recurso Hídrico (SIRH), manejado por el Instituto Nacional IDEAM.**

Las misiones, organizadas en noviembre de 2012 y marzo de 2013, permitieron presentar la experiencia francesa de gestión de los datos sobre el agua en términos de creación de lenguajes y sistemas de referencias comunes y de refuerzo de la interoperatividad entre los sistemas de información existentes de conformidad con el "SANDRE" (ver **pagina 34**).

Los asociados colombianos desean facilitar la integración de los datos nacionales y regionales dentro del programa de Estudios Regionales del Agua (ERA's).



Reunión del grupo de expertos octubre de 2013

Se firmó un acuerdo marco interadministrativo entre los responsables de IDEAM y de las Autoridades regionales de la región de Bogotá (CAR, Acueducto, FOPAE, SDA) en septiembre de 2013.

A continuación de este acuerdo, una misión realizada en octubre de 2013 permitió organizar los primeros intercambios con los asociados regionales y validar los principios del desarrollo de una plataforma de comparto de los datos, reforzando la interoperatividad entre sistemas a través de los primeros elementos de un sistema de referencias común relativo al agua.

- ❸ **Organización de la lucha contra la contaminación industrial del Río Bogotá.**

Los intercambios técnicos se refirieron a:

- los instrumentos económicos y financieros al servicio de la gestión de los usos del agua;
- la organización institucional regional necesaria para el control de los vertidos contaminantes.

La CAR/Río Bogotá, la más importante de las 32 Autoridades Medioambientales Regionales colombianas, organizó una serie de visitas de industrias que permitió comprobar la pertinencia de las recomendaciones formuladas.

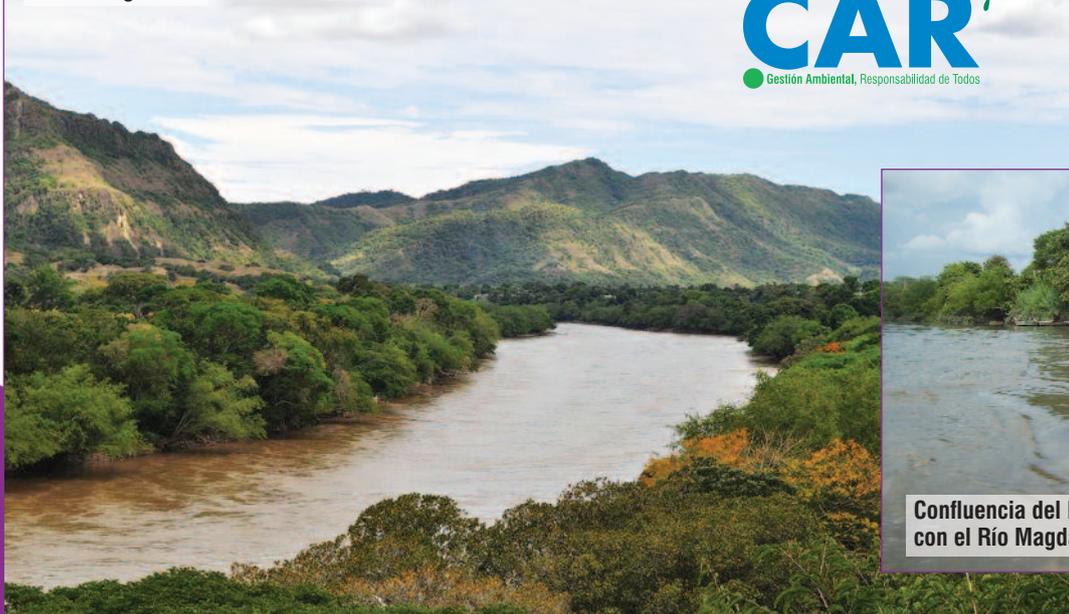
Mauricio Bayona

Dirección del Recurso Hídrico
Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADS)

maubayona@yahoo.com

www.minambiente.gov.co

El Río Magdalena



Confluencia del Río Bogotá con el Río Magdalena



Consortio PCJ y la Agencia del Agua francesa Loira-Bretaña:

Cooperación con el Foro "Gaúcho" de los Comités de Cuenca



Reunión del Foro "Gaúcho" de los Comités de Cuenca Porto Alegre - 2013

En 2005, el Consorcio Intermunicipal de las Cuencas de los Ríos Piracicaba, Capivari y Jundiá (PCJ) y la Agencia del Agua francesa Loira Bretaña (AELB) formaron parte del proyecto "TwinBasins", manejado por la RIOC.

En el 2006, el Consorcio PCJ y la "AELB" firmaron un acuerdo de cooperación plurianual.

Se tradujo en intercambios constantes y fructuosos entre ambos asociados y permitió la transmisión de las experiencias del Consorcio PCJ y de la Agencia a otras instituciones de cuenca en Brasil.

El Consorcio PCJ es un modelo exitoso de sistema de gestión implantado en las Cuencas PCJ y puede contribuir al desarrollo de otros enfoques similares en Brasil.

La organización en 2013 de un seminario y de una visita técnica en Río Grande do Sul (RGS) empezó un nuevo paso en la cooperación entre Francia y Brasil.

El RGS es el Estado más al Sur de Brasil y presenta una situación paradójica: alberga el más antiguo Comité de Cuenca de Brasil desde 1988, que se reúne cada mes, como los otros 25 Comités creados después, pero no hay aún una Agencia de Cuenca, mientras que la Ley ha previsto crearlas en 1994.

Representantes del Consorcio PCJ, de la "AELB" y del Foro "Gaúcho" de los Comités de Cuenca, se reunieron los días 23 y 24 de mayo, en Porto Alegre (RGS) para discutir de una cooperación tripartita.

El Director de la Agencia Loira Bretaña, Michel Stein, declaró "El Consorcio PCJ es un ejemplo exitoso en Brasil, necesitamos replicar las experiencias en las otras realidades nacionales".

"Las Cuencas PCJ tuvieron como referencia el sistema de gestión francés, que fue importante para la consolidación de nuestro sistema de gestión. Creo que, con nuestros aliados de Loira Bretaña, vamos a poder contribuir al perfeccionamiento de la gestión de recursos hídricos en Río Grande do Sul", recordó el Gerente Técnico del PCJ, Alexandre Vilella.

Los asociados definieron un programa de cooperación para los años 2014-2015, con el objetivo de ayudar a los Comités de Cuenca del Río Grande do Sul a superar las dificultades técnicas e institucionales que frenan la aplicación más exitosa de una Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.

Las acciones siguientes están previstas:

- Finalización de un documento de referencia que compara la situación de la gestión del agua entre el RGS y las cuencas PCJ y Loira-Bretaña;
- Organización de seminarios en el Río Grande do Sul sobre los temas de la gobernabilidad y de los instrumentos de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (planificación, financiación y redes de medidas);
- Organización de una visita técnica de los Comités de Cuenca del Río Grande do Sul en las cuencas PCJ (ubicadas alrededor de 1000 Km. más al norte).

Murilo F. de Sant'Anna

Consortio PCJ

Tél. / Fax: +55 19 3475 94088

murilofs@agua.org.br

www.agua.org.br



Seminario en mayo de 2013 en Porto Alegre



El Río Piracicaba





Nueva Política del Agua en México

"Suspensión del libre alumbramiento de aguas subterráneas"



Sr. Enrique Peña Nieto

Hoy México enfrenta una situación hídrica compleja que requiere medidas a fin de asegurar el abastecimiento del agua para ésta y las generaciones futuras.

Ante esta situación el Gobierno de México ha decidido implementar una serie de reformas que aseguren un manejo sustentable y responsable del recurso.

La Ley de Aguas Nacionales (LAN) reglamenta el artículo 27 de la Constitución referente a la propiedad y gestión de las aguas nacionales y tiene como objetivo regular su explotación,

uso, aprovechamiento, distribución, control y su preservación para lograr un desarrollo integral sustentable.

Sus disposiciones son aplicables a todas las aguas nacionales, sean superficiales o del subsuelo.

En materia de aguas subterráneas, el artículo 18 de la LAN indica que éstas podrán ser libremente alumbradas, salvo cuando, por causas de interés o utilidad pública, se establezcan Zonas Reglamentadas de Veda o Reserva, o bien se suspenda o limite provisionalmente el libre alumbramiento mediante un Acuerdo de carácter General.

A iniciativa de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA), el Gobierno prevé establecer dichas Zonas Reglamentadas de Veda o Reserva una vez que se comprueben condiciones de sobreexplotación para acuíferos y unidades hidrogeológicas específicas.

En el marco de la celebración del Día Mundial del Agua 2013 y del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, el Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Lic. Enrique Peña Nieto y el Director General de la Comisión Nacional del Agua de México (CONAGUA), Dr. David Korenfeld Federman, firmaron **el Acuerdo General por el que se suspende provisionalmente el libre alumbramiento en las porciones no vedadas, no reglamentadas o sujetas a reserva.**

A través de éste, se prohíbe provisionalmente la perforación de pozos sin autorización de la CONAGUA, lo que constituye un cambio estructural de gran relevancia, al controlar las extracciones del subsuelo y mejorar el aprovechamiento del agua subterránea.

"AG 2016"

México a recibir la próxima Asamblea General de la RIOC

Del 12 al 16 de agosto de 2013 en Fortaleza-Ceará, Brasil se llevó a cabo la Reunión de la **IX Asamblea General Mundial de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC).**

Reunió a 319 delegados, representantes de los organismos miembros, administraciones del agua y observadores de 49 países, así como a representantes de organizaciones bilaterales y multilaterales interesadas, y de comisiones y autoridades internacionales de cuencas transfronterizas.

México es uno de los miembros fundadores de la RIOC y es uno de los principales promotores de la gestión del agua por cuenca hidrológica en América Latina.

La delegación de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA) estuvo encabezada por **el Lic. Abel Jiménez Alcázar, Gerente de Consejos de Cuenca**, quien presentó la experiencia mexicana en gobernanza y gestión del agua por cuenca en las mesas redondas: "Los Marcos Institucionales de Acción de los Organismos de Cuenca"; "La Participación de los Poderes Locales, de los Usuarios del Agua y del Público", y "El Papel de los Comités de Cuenca".

La Asamblea General de Fortaleza aceptó por unanimidad la candidatura de la CONAGUA para acoger la Asamblea General de la RIOC en México en 2016.

La CONAGUA es miembro de la Comité de Enlace de la RIOC y tendrá la próxima Presidencia del organismo por un periodo de tres años a partir de la celebración de la Asamblea en México, y hasta la realización de la siguiente Asamblea en 2019.

III Congreso Nacional de Manejo de Cuencas Hidrográficas

El III Congreso Nacional mexicano de Manejo de Cuencas Hidrográficas tuvo lugar en Morelia (Estado de Michoacán) del 27 al 30 de agosto de 2013, por iniciativa de la Red Mexicana de Cuencas Hidrográficas (RMCH).

El objetivo principal del evento fue avanzar en el manejo de cuencas en México para atender los problemas urgentes, actuales y futuros, relacionados con el recurso hídrico.

Conferencias, mesas redondas, sesiones técnicas permitieron a investiga-

dores, representantes de instituciones de gobierno, organizaciones no gubernamentales y comunidades de usuarios abordar temas importantes como el cambio climático, la gestión participativa, la necesidad de un enfoque interdisciplinario, y de un compartido de los conocimientos.

Con esta ocasión, se organizó **la Tercera Reunión Nacional de Gerentes Operativos de los Consejos de Cuenca** el 27 de agosto para mejorar el papel y funcionamiento de estas instituciones, creadas por la ley federal de 1992.



El Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC) presentó un discurso introductorio sobre las buenas prácticas establecidas por organismos de cuenca en las distintas partes del mundo.

La Comisión Nacional del Agua (CONAGUA) presentó la Política Nacional del Agua para el período 2013-2018.

Delegados de varios Consejos de Cuenca mexicanos comunicaron sus experiencias prácticas.

Claudia Coria
Gerencia de Cooperación Internacional

Mónica Gpe. Camarena García
Gerencia de Cooperación Internacional
Subdirección General de Planeación
Comisión Nacional del Agua
monica.camarena@conagua.gob.mx

www.conagua.gob.mx



Tercera Reunión Nacional de Gerentes Operativos de los Consejos de Cuenca





Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua

En febrero de 2011, la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el año 2013 como Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, con el objetivo de formar y fomentar iniciativas de cooperación en materia de agua para mantener la paz y la seguridad.

Derivado del compromiso de México con la conservación y el uso sostenible de los recursos hídricos y con fundamento en la declaración del Presidente Enrique Peña Nieto, "México con Responsabilidad Global", la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA) convino con la UNESCO establecer las condiciones necesarias para la implementación de actividades conjuntas en el marco del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua.

Se firmó un Acuerdo de Cooperación Técnica entre la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, a través de la Comisión Nacional del Agua, y la UNESCO.

El documento fue firmado por la Dra. Blanca Jiménez-Cisneros, Directora de la División de Ciencias del Agua de la UNESCO y por el Director General de la CONAGUA, Dr. David Korenfeld Federman.

Dentro de las actividades realizadas, se encuentra la celebración en México del evento de cierre del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua en diciembre de 2013, mismo que tuvo un enfoque en la región de América Latina y el Caribe.

A manera de resumen y evaluación, se elaboró un reporte de las principales celebraciones organizadas durante el año y de los compromisos asumidos por los países en torno a la gestión y conservación del vital líquido, el agua.



UNESCO - CONAGUA



La ceremonia de cierre del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, tuvo lugar en México los 5 y 6 de diciembre de 2013.

Fue organizada por la UNESCO en nombre de la ONU-Agua, con el apoyo del Gobierno Mexicano a través de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA).

Durante el primer día, consagrado a las lecciones aprendidas del Año Internacional, una sesión de alto

nivel fue dedicada a "la cooperación, clave de un comparto pacífico del agua": el Sr. Jean-François Donzier, Secretario de la Red Internacional de Organismos de Cuenca, pronunció un discurso introductorio sobre la gestión de cuenca en el Mundo.

El segundo día, titulado "Más allá del Año Internacional: recomendaciones para acción" fue la ocasión de precisar el curso que se dará para el futuro.

La CONAGUA y la RIOC refuerzan su cooperación

Los Sres. David Korenfeld, Director General de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA), y Jean-François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC), acordaron que reforzarán la cooperación, empezada desde hace mucho tiempo, entre ambas instituciones con la finalidad de intercambiar conocimientos, experiencias y tecnología desarrollada por más de 80 Países Miembros de la RIOC, y, con ello, lograr una mejor gestión de los recursos hídricos en cuencas. Durante una reunión en México a finales de agosto de 2013, David Korenfeld afirmó que la "cooperación entre México y la RIOC es de amplio beneficio para ambas partes y permite responder a las prioridades de México".

Especialmente, propuso impulsar proyectos para la capacitación técnica del personal operativo, y de los responsables de la toma de decisiones, para mejorar la gestión y los servicios mexicanos de agua.

Jean-François Donzier explicó que la RIOC está en plena disposición de fortalecer sus relaciones con México para establecer modelos novedosos de gestión integral de los recursos hídricos en las cuencas.

Ofreció el apoyo de la RIOC para favorecer los intercambios de experiencias y conocimientos relativos a los principios y los medios de gestión del agua en cuencas en los programas de cooperación, facilitar la implementación de herramientas para la gestión del recurso hídrico, así como promover programas de información y capacita-

ción dirigidos a los involucrados en la gestión de los Organismos de Cuenca mexicanos.

David Korenfeld reiteró el compromiso de la CONAGUA de participar activamente en la RIOC, con el fin de recoger las mejores experiencias internacionales y enriquecer las políticas hídricas nacionales de México.

México ha sido miembro fundador desde hace 1994.

Claudia Coria

Gerencia de Cooperación Internacional

Mónica Gpe. Camarena García

Gerencia de Cooperación Internacional

Subdirección General de Planeación

Comisión Nacional del Agua

monica.camarena@conagua.gob.mx

www.conagua.gob.mx





Aplicación de retribuciones económicas en cuencas



Conferencia sobre la política francesa del agua - ANA - Lima - Marzo de 2013

Perú ha empezado una reforma importante de su política del agua.

En 2012, una nueva ley reformó el cálculo de retribuciones económicas por el uso del agua y por los vertimientos de aguas residuales.

Dentro de un proyecto financiado por el Banco Mundial, la Oficina Interna-

cional del Agua, Secretaría de la RIOCI, aportó sus conocimientos técnicos para la definición de una metodología que es ambiciosa, pragmática y aceptable social y económicamente.

Se recogen hoy efectivamente estas retribuciones aplicando esta metodología.

Hermanamiento de las Cuencas Quilca-Chili y Artois Picardía



El 26 de septiembre de 2013 en Lima, la Agencia del Agua francesa Artois-Picardía firmó un acuerdo de cooperación institucional con la Autoridad Nacional del Agua (ANA) del Perú y la Cuenca del Río Chili (región de Arequipa).

Dentro de este acuerdo, una misión de especialistas franceses llegó a Arequipa, para compartir experiencias con actores de la Cuenca Quilca-Chili.

Además de reuniones con los integrantes del Consejo de Recursos Hídricos de la Cuenca, los especialistas franceses realizaron varias visitas, incluso al punto de captación de agua

para uso poblacional de Arequipa (Planta La Tomilla I) y la Central Hidroeléctrica Charcani I.

Así también sostuvieron una reunión con la gerencia general de SEDAPAR, cuyos técnicos expusieron el proyecto para tratar aguas residuales en La Enlozada.

Giuliana Retamozo Romero

Especialista SDGCC

Autoridad Administrativa del Agua I

Caplina Ocoña

gretamozo@ana.gob.pe

www.ana.gob.pe



Presentación de la política del agua en Francia y Europa



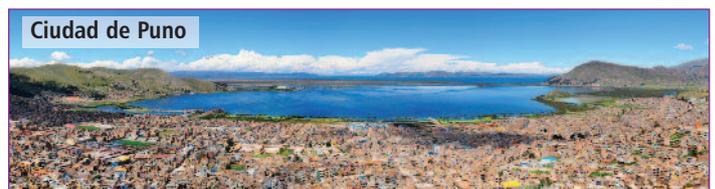
Con ocasión del Simposio Internacional del Lago Titicaca que tuvo lugar los días 7; 8, 9 de marzo de 2013, el Sr. Jean-François Donzier, Secretario de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI), fue invitado a presentar en la sede de la Autoridad Nacional del Agua (ANA) en Lima una conferencia magistral sobre la política del agua aplicada en Francia y en Europa desde hace 50 años.

Efectos del cambio climático sobre los parámetros termopluviométricos en Puno

Un estudio se realizó entre diciembre de 2011 y enero del 2012 en la ciudad de Puno, con el objetivo de evaluar el comportamiento de los parámetros termopluviométricos respecto con las series históricas de las temperaturas extremas (máximas, mínimas) y precipitaciones pluviales de 1972 al 2011.

Se recopilaron 87,600 datos distribuidas en tres variables con 29,200 datos agrupadas en cuatro décadas para cada variable.

Posteriormente estos datos fueron homogeneizados para realizar el análisis de igualdad de medias por décadas y finalmente el análisis de relación y de asociación mediante pruebas estadísticas paramétricas.



Los resultados determinan que el cambio climático influye los parámetros termopluviométricos en la ciudad de Puno.

Se observa que entre las temperaturas máximas y mínimas extremas y precipitaciones pluviales tiene una asociación inversa; es decir, cuando aumentan las temperaturas extremas, disminuyen las precipitaciones pluviales, mientras que en algunos meses, cuando incrementan las temperaturas mínimas extremas también incrementan las precipitaciones pluviales, en los meses de estiaje básicamente.

Los parámetros de temperaturas máximas y mínimas registran los cambios más importantes en sus tendencias durante el periodo 1972 a 2011.

En conclusión, los parámetros termopluviométricos de las series históricas de las temperaturas extremas (máximas y mínimas) presentan incrementos de 2.1°C y 0.9°C y las precipitaciones pluviales presentan una disminución de 15.80mm/año de 1972 al 2011.

Tapia Aguilar, Bernardino

Especialista Hidrometeorológico del Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología del Perú (SENAMHI)

tinotap@hotmail.com



Nueva Caledonia



Comité de Gestión del Agua Voh-Koné-Pouembout (CGA-VKP)



La fábrica de Níquel del Norte en la zona VKP

En una situación excepcional, una respuesta inédita para el territorio

Participando en el proceso de reequilibrio territorial Norte/Sur en Nueva-Caledonia, la Provincia Norte apoya la implantación de la fábrica de Níquel del Norte en la zona VKP.

El desarrollo económico y demográfico sin precedente, con ese proyecto de escala internacional, está ejerciendo una presión significativa en los recursos hídricos ya frágiles.

La dispersión de las competencias en la gestión del agua, la carencia de repartición de los conocimientos y las deficiencias en esta área, han llevado a la Provincia Norte a reunir a todas las partes interesadas en una solución única de consultación local.

En Junio del 2010, se creó el Comité de Gestión del Agua Voh-Koné-Pouembout (CGA VKP) para hacer frente a la urgencia de la situación de manera eficiente, teniendo en cuenta las competencias de cada uno.

Objetivos ambiciosos, un plan de acción detallado

Dentro del CGA VKP, los protagonistas del agua han definido un primer plan de acción concertado para tres años.

La meta principal: definir el nivel de adecuación necesidades/recursos en diferentes perspectivas futuras y fortalecer el desarrollo del área.

La Comisión Europea y la Comisión del Pacífico Sur han apoyado financieramente este programa.

Progreso significativo y respuestas para el futuro

Al final de ese primer programa de tres años, el CGA VKP cuenta con más de un centenar de acciones y tiene datos fiables.

El Comité es ahora considerado como una herramienta para la toma de decisiones.

El plan de acción 2013-2016 se desarrolla, basado en la experiencia adquirida desde 2010.

¿Un nuevo modo de Gobernanza del Agua en Nueva Caledonia?

El CGA VKP organizó, en Mayo de 2013, un seminario asociando expertos de los países del Pacífico Sur, Francia y Quebec, que compartieron sus experiencias y propuestas.

Los modelos franceses y anglosajones han inspirado el CGA VKP para implementar soluciones innovadoras, adaptadas a su contexto.

Marion Bois

Comité de Gestión del Agua VKP

Provincia Norte

Fax: 00687 47 71 91

m.bois@province-nord.nc

www.gouv.nc

Camboya

LES AGENCES DE L'EAU



Proyecto-piloto para la Cuenca del Stung Sen



El Río Stung Sen

Dentro de la cooperación descentralizada de las Agencias francesas del Agua Loira-Bretaña, Sena-Normandía y Rin-Mosa en los Países del Mekong, un proyecto-piloto, coordinado por la OIAgua, Secretaría de la RIOIC, comenzó a finales de 2012 por dos años en la Cuenca del Stung Sen, principal afluente del Lago Tonle Sap, en Camboya.

El Río Stung Sen, de una longitud de 520 Km., está actualmente estudiado para construir dos presas para la agricultura e hidroelectricidad.

El trabajo realizado se concentró en las etapas iniciales del proceso de planificación (análisis, caracterización de la cuenca) y en la instauración de un Comité de sub-cuenca para el Stung Sen.

Las sesiones de formación realizadas durante las misiones de expertos franceses permitieron aportar al equipo de la Autoridad del Tonle Sap así como a algunos protagonistas clave del Ministerio de Recursos Hídricos y Meteorología (MOWRAM) una sólida base de conocimientos sobre la gestión por cuenca.

Muchas misiones in situ se han realizado para poder avanzar en la etapa de caracterización de la cuenca.

A finales de 2013, el Comité de sub-cuenca del Stung Sen, incluido en la demarcación hidrográfica del Tonle Sap, se reunió por primera vez en presencia de SE Lim Kean Hor, Ministro del MOWRAM y de una Delegación de la Agencia del Agua Loira-Bretaña.

A nivel nacional, el MOWRAM creó un Consejo Nacional para la Gestión de los Recursos Hídricos (NCWRM) y siete Comités de Cuenca para las demarcaciones hidrográficas del país, incluso el Tonle Sap.

La Secretaría General del NCRWM estuvo encargada de la coordinación de las acciones de los Comités de Cuenca.

Puy Lim

Autoridad del Tonle Sap

Ministerio de Recursos Hídricos y Meteorología

Puy.Lim@ensat.fr

www.tonlesap.gov.kh

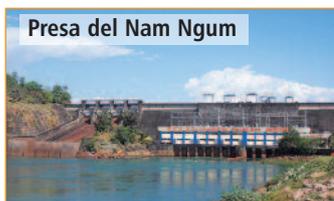


Reunión con los representantes elegidos locales el 20 de mayo en Kampong Thom





Gestión Integrada de la Cuenca del Nam Ngum



Presa del Nam Ngum

El trabajo realizado desde hace dos años por el Secretariado del Comité de Cuenca del Nam Ngum y el Departamento de Recursos Hídricos del MoNRE, con el apoyo de las Agencias del Agua francesas, tiene como objetivo establecer las condiciones requeridas para una Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.

En 2013, el esfuerzo se refirió a la metodología para la preparación del Programa de Medidas (definición, priorización y localización de las acciones que deben implementarse, identificación de los desafíos principa-

les, estimación de los costes y equilibrio financiero,...) y al estudio de las fuentes de financiación potenciales para estas medidas.

En paralelo, una reflexión sobre el funcionamiento del Comité de Cuenca del Nam Ngum (composición, responsabilidades, normas de funcionamiento, objetivos principales, etc.) se ha llevado a cabo con el Secretariado de este Comité.

Todo el trabajo realizado a lo largo de esta primera fase del proyecto permitió a Laos disponer de una experiencia concreta y de las herramientas de gestión necesarias: gobernanza, responsabilización de los protagonistas locales, planificación, mecanismos de financiación, gestión de los datos.

Se organizó un seminario de formación en Vientiane el 3 de abril de 2013.



Participantes en el seminario de capacitación en la metodología de preparación del programa de medidas

La restitución oficial de los resultados obtenidos se desarrolló el 18 de junio de 2013 y permitió definir las prioridades para la segunda fase del proyecto (2014-2015).

Esta segunda fase se desarrolló en un momento clave para el Comité de Cuenca del Nam Ngum (NNRBC), establecido oficialmente por la Decisión del Primer Ministro, el 29 de enero de 2013.

Los miembros del Comité, que son aún en mayoría poco familiares con los principios de la GIRH, deberán capacitarse para sus nuevas responsabilidades.

Chanthanet Boualapha

Ministerio de Recursos Naturales y Medio Ambiente
chanthanet@gmail.com

www.monre.gov.la



Vietnam



Segunda fase del proyecto-piloto en la Cuenca del Dong Nai

La primera fase del proyecto-piloto del Dong Nai, desarrollada en el marco de un acuerdo de cooperación firmado en junio de 2007 entre los Ministros de Medio Ambiente francés y vietnamita, permitió reforzar el marco institucional para la conservación de los recursos hídricos de las cuencas vietnamitas.

Una evaluación realizada en noviembre de 2012 permitió constatar progresos significativos (nueva Ley vietnamita de Aguas votada en junio de 2012, decreto constitutivo de los organismos de cuenca en preparación), y abrió la vía a la preparación de una segunda fase del proyecto financiada por la

Agencia francesa del Agua Loira-Bretaña.

Un seminario para el lanzamiento de la segunda fase del proyecto tuvo lugar en la Ciudad de Ho Chi Minh el 31 de octubre de 2013 en presencia del Dr. Lai, Viceministro vietnamita responsable de los recursos hídricos, del Sr. Jacques Oudin, Senador honorario y miembro del Comité de Cuenca Loira-Bretaña, así como del Director de la Agencia del Agua Loira-Bretaña, el Sr. Noël Mathieu.

Este seminario fue la ocasión de reunir a los miembros previstos del Comité de Cuenca del Dong Nai.



Seminario de lanzamiento de octubre de 2013

La segunda fase del proyecto se articula en torno a tres componentes:

- la instauración operativa del Comité de Cuenca,
- la elaboración del Plan de Gestión del Dong Nai,
- la formación en Francia del equipo técnico encargado de apoyar el Comité de Cuenca del Dong Nai.

Sr. Le Huu Thuan

Director General Adjunto
Departamento de Gestión de los Recursos Hídricos
Ministerio de Recursos Naturales y Medio Ambiente
lhtuan57@yahoo.com.vn

www.monre.gov.vn



El Río Dong Nai



Libre expresión

Financiación de la gestión de los recursos hídricos en la Cuenca del Río Cau



El Río Cau

En 2001, en aplicación de la Ley de 1998 de los recursos hídricos, el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural (MADR), que entonces estuvo encargado de la Gestión de los Recursos Hídricos, creó el Organismo de Cuenca del sistema fluvial Hong-Thai Binh.

Se creó el Organismo de Cuenca del Cau en 2006. Está encargado de las siguientes tareas:

- Planificación de la cuenca hidrográfica;
- Coordinación con los servicios interesados de los Ministerios, departamentos y municipios para la gestión de los recursos hídricos en la cuenca;
- Solución a los conflictos relativos a los recursos hídricos en la cuenca.

El Organismo de Cuenca del Cau tiene dos órganos:

- **A nivel político:** un Consejo de Administración está formado por representantes de los Gobiernos provinciales y agencias de ejecución asociadas, con una presidencia en rotación entre ellos;
- **A nivel operativo:** una Oficina de Gestión está albergada por el Departamento del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural (DARDO) de la Provincia de Thai Nguyen. El Organismo de Cuenca del Cau recibe también el apoyo del Organismo de Cuenca del sistema fluvial Hong-Thai Binh.

En la cuenca del Cau los ámbitos importantes de la gestión del agua son la gestión de las inundaciones y de la sequía, así como la gestión de la calidad del agua.

Son grandes las necesidades de financiación para la gestión del agua en la cuenca.

Los principios "usuarios y contaminadores pagadores" se aplicaron a la financiación de la gestión del agua en la cuenca, por medio de tasas y cánones sobre el recurso hídrico, de derechos de licencia, de cánones medioambientales para las aguas residuales.

Como el "agua es un bien social y económico" se aplicó una política de exención de impuestos para las poblaciones más pobres. Se creó un fondo de prevención de las inundaciones.

Los recursos recogidos para la gestión del agua sin embargo no pueden cubrir todos los gastos que deben aún contar con una financiación del presupuesto del Estado.

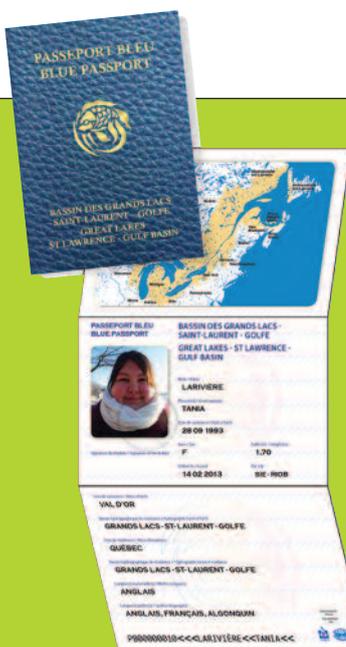
En el futuro, es necesario precisar el total de los gastos para la gestión del agua, definir claramente los recursos financieros necesarios para determinar el nivel de los impuestos y tasas.

La gestión del agua debería coordinarse más estrechamente entre las administraciones involucradas.

Para utilizar más eficazmente los fondos para la gestión del agua, es necesario reforzar el mandato y la financiación del Comité de Gestión de la Cuenca hidrográfica del Cau, que debería poder proponer una política financiera, coherente con los principios de la gestión integrada de los recursos hídricos y con la situación específica de las condiciones sociales y económicas de la cuenca.

To Trung Nghia

Ph.D. for Water resource Planning
nghiatotrung@gmail.com



El "Pasaporte Azul" de los ciudadanos de las cuencas

El "Pasaporte Azul" es una iniciativa conjunta del Secretariado Internacional del Agua (SIA) y de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC).

El "Pasaporte Azul" tiene como objetivo reconocer la implicación ciudadana en la protección, utilización, conservación y gestión del agua.

Permite a los organismos de cuenca interesados, que lo desean, valorizar

la acción ciudadana local, individual y/o colectiva para la conservación del recurso hídrico de su cuenca hidrográfica.

Apunta a aumentar el sentimiento de pertenencia a la comunidad de los habitantes de una misma cuenca, recordando que su identidad no es solamente la de su país de origen, sino también localmente la de la cuenca donde viven.

Permite dar reconocimiento de su acción a los que se implican en los órganos de su cuenca.

Formulario de solicitud de un pasaporte azul e información:

www.sie-isw.org/fr/passeport





Un proyecto piloto para la Cuenca del Río Hai y de la subcuenca del Río Zhou

La Cuenca del Río Hai cubre 4 Provincias (Hebei, Shanxi, Henan, Mongolia Interior) y dos grandes Municipios (Pekín y Tianjin).

Dentro del acuerdo de cooperación franco-chino sobre la gestión del agua firmado el 21 de diciembre de 2009, se lanzó un proyecto-piloto de 4 años (2011-2015) en la Cuenca del Río Hai que contempla la aplicación en China de algunos mecanismos de gestión de las cuencas, de lucha contra la contaminación de las aguas y de protección de los ecosistemas, implementados en Francia desde 1964.

Los asociados del proyecto son el Ministerio chino de Recursos Hídricos, la Comisión de Conservación de los Recursos Hídricos del Río Hai, las Autoridades del Agua de la Ciudad de Tianjin y de la Provincia de Hebei, así como el Ministerio francés de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía (MEDDE), la Agencia del Agua Sena-Normandía (AESN), el Sindicato Interdepartamental para el Saneamiento de la Aglomeración Parisiense (SIAAP), la Institución Interdepartamental Sena Grandes Lagos y la Oficina Internacional del Agua (OIAgua), Secretaría de la RIOC, encargada de la coordinación técnica del proyecto



Los Miembros del Comité Directivo en Tianjin - Octubre de 2013

La segunda fase del proyecto (2012-2014) se refiere principalmente a la subcuenca del Río Zhou: 2.114 km², 2,4 millones de habitantes y principal fuente de suministro de agua potable de la ciudad de Tianjin.

Esta segunda fase tiene como prioridad la realización de un inventario de la cuenca, así como la definición de medidas prioritarias para responder a los desafíos identificados.

En particular, el embalse de Yuqiao, que abastece de agua potable a la ciudad de Tianjin, está muy severamente eutrofizado.

Se organizó en Tianjin una sesión de capacitación en la gobernanza de cuenca para una treintena de responsables y técnicos de los organismos chinos asociados.

Se realizaron tres misiones técnicas en la Cuenca del Río Zhou (diciembre de 2012, mayo y septiembre de 2013) que también movilizaron expertos científicos franceses de la agrupación de investigación "PIREN-Sena" sobre la modelización de los contaminantes, de la INRA y del Laboratorio Agua Medio Ambiente de la Escuela de los Puentes ParisTech, sobre la identificación y la vigilancia de los cianobacterias.

Estas misiones permitieron también presentar herramientas metodológicas útiles al inventario (método de cálculo

de las concentraciones, equilibrio de las Masas de Agua, modelización) y a la prefiguración de un Programa de Medidas (plan de saneamiento colectivo, revisión de los reglamentos sobre las aguas de presas...).

Una delegación de seis responsables de los organismos chinos asociados viajó a la región parisienne en octubre de 2013.

Asistió a una sesión del Comité de Cuenca Sena-Normandía.

También visitó la base náutica de Viry-Châtillon y el Centro de Investigación en Ecología Experimental y Predictiva de Ile-de-France, donde tuvieron lugar intercambios técnicos sobre el control de las cianofíceas, la gestión de las aguas pluviales y la presentación de herramientas innovadoras para estudiar la biología de una Masa de Agua.

El Comité directivo del proyecto se celebró en Tianjin a finales de octubre de 2013 para definir el programa de las actividades para el año 2014 y precisar la articulación de los proyectos conexos financiados por la parte china para la recogida de datos y intercambios técnicos.

Sra. Kang Jie

Comisión de Conservación de los Recursos Hídricos del Río Hai
kangjie@hwcc.gov.cn

www.hwcc.gov.cn



Proliferación vegetal en el embalse de Yuqiao



China

El trasvase Sur-Norte

En China, los dos tercios de las tierras arables y más del 40% de la población se encuentran concentradas al Norte, que sólo dispone de un 14% de los recursos hídricos del país.

Con el fin de remediar esta diferencia entre necesidades y recursos, el Gobierno chino lanzó en 2012 la construcción de un gran trasvase intercuenas, del Sur hacia el Norte.

Este proyecto materializa la visión formulada por Mao Zedong en 1952:

"El Norte necesita agua mientras que el Sur tiene mucho. Si eso es posible, el Norte podría pedir agua al Sur".

Se estima el proyecto en 44,9 mil millones de euros (tres veces más costoso que la presa de las Tres Gargantas). Tiene por objeto desviar mediante una extensa red de canales una parte de las aguas del Río Yangtze (44,8 mil millones de m³/año) hacia las tierras áridas de las Cuencas de los Ríos Amarillo y Hai.

Eso debería permitir reducir la escasez que encuentran las grandes ciudades del Norte.

Pekín y Tianjin tienen, por ejemplo, situaciones de estrés hídrico comparables a Jordania o Palestina, con solamente 150 m³/año/habitante.

Ambas ciudades se beneficiarán del proyecto hasta un máximo adicional anual de 1,24 mil millones de m³ y de 1,02 mil millones de m³ respectivamente.

El trasvase incluirá tres "rutas".

- **La ruta del Este** (1.467 Km.), terminada a finales de 2013, desvía una parte de las aguas del curso inferior del Yantze hacia el Norte mediante obras existentes, tal como el Gran Canal Imperial, monumento nacional que tiene 2.500 años y que conecta Hangzhou y Pekín. Se necesitaron la excavación de un túnel y la construcción de 23 estaciones de bombeo para atravesar el Río Amarillo.
- **La ruta del Centro** (1.432 Km.) desvía una parte de las aguas del Río Han mediante la presa de Danjiangkou, cuya altura fue aumentada de 14m con este motivo. Dos túneles transportarán el agua 40m bajo el suelo para atravesar el Río Amarillo. Pekín y Tianjin recibirán sus recursos adicionales mediante esta ruta, que debería ser operativa a finales de 2014.

Elementos del bombeo terminal hacia Pekín



- **La ruta del Oeste** está aún en su fase de estudio de viabilidad y no debería ser operativa antes de 2030 debido a su complejidad técnica: su trazado desvía las aguas del Yangtze cerca de sus manantiales, en la Meseta tibetana, hacia el Río Amarillo mediante una red de túneles y presas en las montañas.

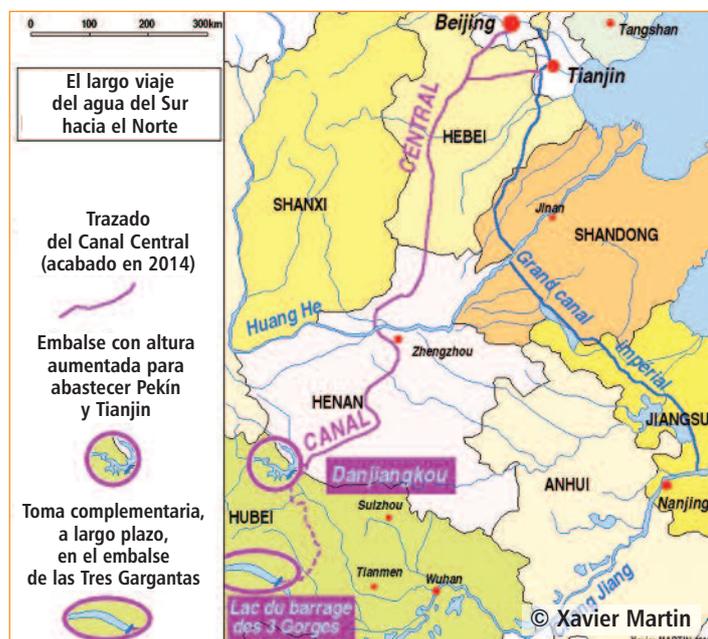
Francia sobre la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH) en la Cuenca del Río Hai, y encabezada por la Sra. Michelle Rousseau, Directora General de la Agencia del Agua Sena-Normandía, y el Sr. Christian Lecussan, Vicepresidente del Comité de Cuenca del Sena.

Sr. Edouard Boinet

Encargado de la Cooperación sobre la gestión de los recursos hídricos
Embajada de Francia en China
e.boinet@oieau.fr

www.nsb.gov.cn/zx/english

En octubre de 2013, se presentaron varios sitios de la ruta del Este a la delegación francesa de alto nivel que participó en el Comité de Pilotaje del proyecto de cooperación China-



Preparación del VII Foro Mundial del Agua - Daegu 2015

Primera reunión de lanzamiento

Después de Marsella en 2012, Daegu y Gyeongju, en Corea del Sur, acogerán el VII Foro Mundial del Agua del 12 al 17 de abril de 2015.

La primera reunión de lanzamiento se celebró del 13 al 15 de mayo de 2013 en Seúl y Daegu, con a más de 500 expertos provenientes de 41 países.

Se estableció una hoja de ruta, distribuida en los distintos procesos (temático/regional/político/tecnológico) para la preparación del Foro.

La Red Internacional de Organismos de Cuenca fue oficialmente invitada en esta "reunión de lanzamiento", y especialmente en la mesa redonda sobre la gobernanza del agua y la gestión de las cuencas transfronterizas.

Segunda Reunión de las Partes involucradas

Los días 27 y 28 de febrero de 2014 en Gyeongju (Corea del Sur), tuvo lugar la 2a Reunión de las Partes Involucradas en el próximo Foro Mundial del Agua.

Los participantes recordaron su deseo que el próximo Foro resulte en pro-



puestas operativas basadas en un estado preciso de la aplicación de los compromisos asumidos en el Foro de Marsella en particular.

La Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI) participará muy activamente en varios Procesos del Foro.

En efecto, la Comisión del Proceso temático del Foro seleccionó la RIOCI para participar en la preparación del tema 4.3 sobre la cooperación transfronteriza y también del tema 4.2 sobre la Gobernanza del Agua, con la OCDE y la UNESCO.

La RIOCI será también involucrada especialmente por sus Redes Regionales en el Proceso Regional del Foro.

El Proceso Regional Europeo en particular se lanzó el 19 de mayo de 2014 en Bruselas y los temas sobre los cuales el Grupo "EURO RIOCI", la CEENBO y la REMOC se movilizarán son:

- Las Directivas europeas y el "Blue Print";
- La gestión de los ríos transfronterizos europeos;
- Las herramientas europeas de adaptación al cambio climático.

<http://worldwaterforum7.org>



"Asia-Europe Meeting"

El "ASEM" está trabajando para la conservación de los recursos hídricos

El "ASEM" (Asia Europe Meeting) es un marco informal de diálogo intergubernamental que tiene por vocación reforzar la asociación entre los Países de Asia y Europa.

En junio de 2012, se inició un diálogo sobre el desarrollo sostenible y el medio ambiente en Budapest.

Por iniciativa de Vietnam, una conferencia se celebró en Can Tho, en el Delta del Mekong, del 20 al 23 de marzo de 2013, sobre el tema de la gestión de los recursos hídricos y de las cuencas fluviales.

Cerca de 150 delegados, provenientes de los 51 Países Miembros del "ASEM" y organizaciones competentes, presentaron medidas para ayudar los Países Miembros adoptar un modelo de desarrollo sostenible.

Por ello se propusieron nuevos enfoques para la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria, la construcción de infraestructuras y la instauración de instituciones que permitan adaptarse a los efectos del cambio climático.

El Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico de la RIOCI, pronunció un discurso sobre las políticas europeas de gestión del agua, y presentó las acciones de cooperación sobre este tema realizadas en Asia, en China y en la Cuenca del Mekong en particular, dentro de los hermanamientos con las Agencias francesas del Agua.

www.aseminfoboard.org



Asia-Europe Meeting



Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

Administración de los datos sobre las aguas transfronterizas



Presentación al Comité de Cuenca del Dniestr
Ucrania, septiembre de 2013

La gestión integrada del agua requiere disponer de una evaluación completa de los recursos y de los usos, basada en una información homogénea y coherente.

En el caso de cuencas transfronterizas, el compartido de la información crea la confianza y facilita el diálogo entre los países ribereños.

Desarrollado en colaboración con el Secretariado en la CEPE-ONU del "Convenio sobre la Protección y Utilización de los Cursos de Agua Transfronterizos y de los Lagos Internacionales", el proyecto "FFEM" sobre el "Desarrollo de las habilidades de administración de los datos para la evaluación y la vigilancia de los recursos hídricos transfronterizos de los países de Europa Oriental, Cáucaso y Asia Central-EOCAC" se terminó con éxito en octubre de 2013.

Con el apoyo del SHMI (Slovak Hydrometeorological Institute), este proyecto, coordinado por la Oficina Internacional del Agua, Secretaría de la RIOC, logró sus objetivos tanto a nivel regional como en las 2 cuencas piloto:

- **La Cuenca del Dniestr**, en colaboración directa con las Autoridades de Ucrania y Moldavia;
- **La Cuenca del Mar de Aral** (Cuencas del Amudarya y del Syrdarya que concierne a seis países de Asia Central: Kirguistán, Kazajistán, Uzbekistán, Tayikistán, Turkmenistán y Afganistán), en colaboración con el "EC-IFAS" (Comité Ejecutivo del Fondo de Protección del Mar de Aral).

En 2011, después de una fase de preparación de las herramientas (portal Web, catálogo multilingüe) y de presentación del proyecto, se realizó un diagnóstico en 6 de los países involucrados, incluyendo:

- Un análisis legislativo e institucional (base de datos de los protagonistas);
- La organización de talleres nacionales que agrupan a los principales protagonistas involucrados en la producción y gestión de los datos;

- Un apoyo a la presentación de las fuentes de datos por los productores (catálogo de metadatos);
- La elaboración de esquemas de los flujos de datos (quién intercambia que con quién);
- Un primer análisis de las necesidades.

El proyecto entró a principios de 2012 en una fase de apoyo al desarrollo de acciones piloto propuestas por el Comité Directivo, con en particular:

Cuenca del Dniestr:

- ❖ Creación de **una base de datos sobre la calidad de las aguas superficiales en Moldavia**, con la producción de los índices de calidad y la puesta en línea de mapas de la calidad de las aguas superficiales, actualizados por los productores de datos;
- ❖ **"Web Processing Services" - Servicios de Procesamiento en la Web** que permiten producir información geográfica útil.

Cuenca del Mar de Aral:

- un primer boletín hidrológico sobre el Syrdarya, dentro de una acción iniciada por el "UNRCCA" con el "EC-IFAS";
- la creación de un portal Web que integra un esquema interactivo para la visualización de los datos sobre el Syrdarya, actualizados diariamente por sus productores;
- un estudio conceptual de la organización del Sistema Nacional de Información sobre el Agua de Tayikistán;
- la mejora de la legislación Turcomana con el fin de favorecer el compartido de los datos sobre el agua.

Por fin, se presentó un documento de recomendaciones valorizando los retornos de experiencias del proyecto durante reuniones internacionales, en particular:

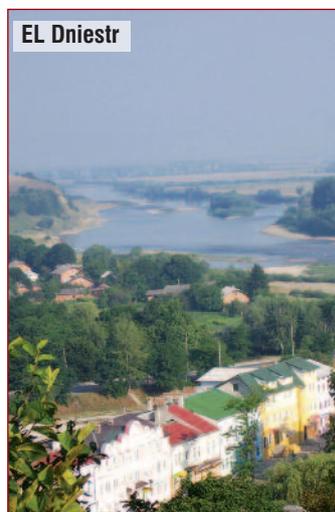
- La VI Reunión de las Partes del Convenio "Agua", en Roma, los 28 y 29 de noviembre de 2012;
- La Conferencia de alto nivel sobre la cooperación internacional del agua, en Tayikistán en agosto de 2013;
- El último Comité de Cuenca del Dniestr el 18 de septiembre en Ucrania.

Nicholas Bonvoisin
Comisión Económica para Europa
de las Naciones Unidas
Nicholas.Bonvoisin@unece.org

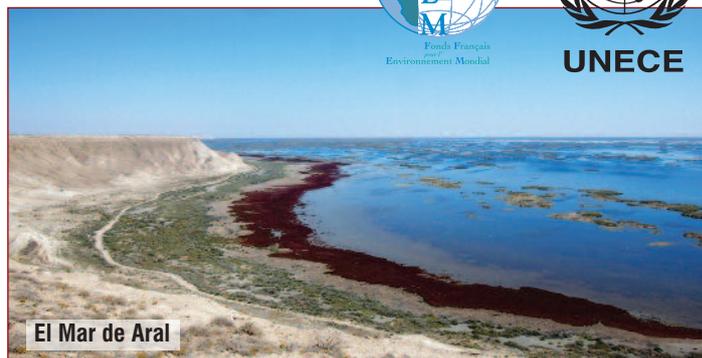
www.aquacoop.org/ffem-ecca



VI Reunión de las Partes del Convenio de las Aguas Internacionales
Roma - noviembre de 2012 - © OIAgua - C.Runel



EL Dniestr



El Mar de Aral



Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

"EECCA-NBO"



Сеть водохозяйственных организаций стран
Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии

**Red de los Organismos de Cuenca de Europa Oriental,
del Cáucaso y Asia Central:**

**"Los desafíos y progresos en la gestión del agua
y en el aprovechamiento de las tierras en los países del EOCAC"**



Se organizó el Foro Internacional del Agua "Aqua-Ucrania 2012", del 6 al 8 de noviembre de 2012, gracias a los esfuerzos conjuntos de la Agencia Nacional ucraniana de Recursos Hídricos, del Ministerio de Desarrollo Regional, Construcción, Alojamiento y Servicios Públicos, del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, y de instituciones nacionales e internacionales.

Durante este Foro "Aqua Ucrania 2012", la Conferencia de la Red de Organismos de Cuenca de Europa Oriental, del Cáucaso y Asia Central se celebró al museo "Bortnitchi".

Alrededor de 100 personas procedentes de Azerbaiyán, Armenia, Bielorrusia, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, la Federación Rusa, de Tayikistán, Uzbekistán y Ucrania participaron en la conferencia.

El Sr. V.A. Stashuk, Presidente de la Agencia Nacional ucraniana de Recursos Hídricos y el Sr. P.A. Polad-Zade, Presidente de la Red, acogieron a los participantes.

En su informe, el Profesor V. Dukhovny presentó las líneas de desarrollo de la Red.

El Dr. V. Sokolov, coordinador regional del "GWP" para el Cáucaso y el Asia Central, presentó las acciones conjuntas destinadas a reforzar el intercambio de información y la diseminación de las mejores prácticas, en relación con la GIRH en particular.

Representantes de los Países-Miembros de la Red destacaron cambios positivos en el desarrollo de los sectores nacionales del agua en Azerbaiyán, Armenia, Bielorrusia, Kazajistán, Kirguizistán, Rusia y Uzbekistán.

En paralelo, se identificaron una serie de problemas vinculados a la insuficiencia de financiación del sector del agua. El Sr. N. Sukhoy, Jefe del Sindicato de los Profesionales del Agua y de la Rehabilitación de los Suelos, expresó graves preocupaciones relativas a la situación en el sector del agua en Rusia.

El Sr. B. Libert, Consejero regional para el medio ambiente de la CEPE-ONU,

el Sr. D. Valensuela, Secretario Técnico Permanente adjunto de la Red Internacional de Organismos de Cuenca, y la Sra. J. Sehring, Asesora del GIZ, participaron también en la Conferencia.

Los participantes de la Conferencia destacaron que presentaciones de las medidas adoptadas en los países de la Región permiten mejorar su sistema de gestión de los recursos hídricos, la aplicación de los principios de gestión integrada de los recursos hídricos y de las nuevas soluciones tecnológicas.

Además, el suministro de información sobre las nuevas publicaciones, programas informáticos, materiales formativos permite a los especialistas ampliar permanentemente sus perspectivas y facilita así los progresos realizados en el sector del agua en los países de la CEI.

Prof. Victor Dukhovny

Secretario Ejecutivo de la EECCA-NBO
dukh@icwc-aral.uz

www.eecca-water.net

Asia Central

La Agencia de Cooperación Suiza está apoyando la gestión del agua en Asia Central

Suiza se comprometió en un nuevo programa (2014-2020) para la gestión regional de los recursos hídricos en Asia Central.

Este nuevo programa incluye:

- el refuerzo de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos (GIRH),
- el desarrollo de un Sistema de Información sobre el Agua (SIA),

- la mejora de la gestión del agua para el riego (PPI),
- la formación y el desarrollo de las habilidades de los asociados.

Dentro de un acuerdo entre la OI Agua, Secretaría de la RIOC, y el consorcio I MoMo, la Agencia de Cooperación Suiza (SDC) apoyó en noviembre de 2013 una misión de expertos para especificar un Plan de Acción para 2014 destinado a desarrollar el monitoreo y el intercambio automatizado de datos entre los asociados involucrados en Kirguizistán.

En una cuenca transfronteriza piloto, este Plan de Acción incluye la definición de un primer sistema de referencias hidrológicas (con codificación de las cuencas, de los ríos, lagos y canales) para desarrollar la interoperativi-

dad y facilitar el intercambio de datos sobre el agua entre países ribereños. Este sistema de referencias podrá entonces extenderse al nivel regional.

www.aquacoop.org/sdc-ca



Misión de expertos en Kirguizistán

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Direction du Développement
et de la Coopération DDC



Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

VIII Conferencia internacional sobre "Los ríos de Siberia y Lejano Oriente"

La Conferencia se celebró en Irkutsk los días 6-8 de junio de 2012 durante el Día Mundial de la Conservación de la Naturaleza.

La conferencia reunió a 100 representantes de organizaciones de 16 regiones de Rusia, así como de organizaciones internacionales de conservación de la naturaleza de China, Mongolia, de los Estados Unidos, Australia, de los países de Asia Central y del Sudeste, y al Director del departamento de medio ambiente de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas.

El Secretario Ejecutivo de la Red de Organismos de Cuenca de Europa Oriental, del Cáucaso y Asia Central, el Profesor V. Dukhovny, participó en la Conferencia.

Los temas principales de la Conferencia fueron los siguientes:

- Biodiversidad de los ríos y lagos; diagnóstico y conservación.

- Monitoreo medioambiental de las masas de agua.
- Impacto de las instalaciones hidráulicas y de la utilización de los recursos del subsuelo en los ecosistemas acuáticos.
- Experiencias de la gestión de cuencas en varias partes del mundo (Cuenca del Mar de Aral en Asia Central, Cuenca del Mekong en el Sudeste asiático, Cuenca de los Grandes Lagos y del Río San Lorenzo en Norteamérica).
- Evaluación ecológica y concertación internacional sobre la utilización del agua en las Cuencas del Baikal-Angara-Ienissei, del Amor, del Ob y del Volga.
- Iniciativas de las comunidades locales, de las autoridades municipales y organizaciones no gubernamentales para la conservación de los ríos y lagos, el desarrollo del turismo ecológico, la educación ecológica y la sensibilización pública.



Se organizaron cuatro mesas redondas sobre los temas siguientes:

- 1 Definición de indicadores ecológicos para los proyectos de construcción de centrales hidroeléctricas en la Cuenca del Río Amor.
- 2 Oportunidades para el desarrollo del turismo ecológico.

- 3 Evaluación ecológica de los planes y programas de desarrollo de las cuencas fluviales.
- 4 Acciones conjuntas para la conservación de las Cuencas del Selengi-Baikal, del Angara y del Yenisey.

Prof. Victor Dukhovny

Secretario Ejecutivo de la EECCA-NBO
dukh@icwc-aral.uz

www.eecca-water.net

Kirguistán



Eficacia del riego por goteo

El principio del riego por goteo es proporcionar la cantidad de agua requerida directamente a las plantas por canalizaciones de pequeño diámetro colocadas a la superficie del suelo o en el suelo y equipadas de un tubo especial (goteo). Se utiliza también el riego por goteo en terrenos de alto pendiente.

Con pendientes que llegan hasta un 40% en Tayikistán, el riego por goteo permite vendimiar hasta 220 kg/ha; comparado con el riego por surcos, el consumo de agua fue dividido por 2,5.

Investigadores uzbekos constataron que el ahorro de agua realizado en el viñedo al utilizar el riego por goteo con relación al riego por surcos era del 60% (1500 m³/ha).

Se realizaron estudios en 1995 y 1999 con el fin de determinar el material de riego por goteo y la tecnología utilizados para los manzanos sobre los suelos arenosos de la región de Issyk-Kul. El riego por goteo tiene un efecto positivo sobre el método de riego y los rendimientos de las culturas.

El volumen necesario para obtener una humedad óptima de los suelos arenosos de las huertas de esta región fue establecido experimentalmente y por tratamiento de datos estadísticos.

El riego por goteo no sólo permite ahorrar el agua y aumentar el rendimiento, pero preserva también el medio ambiente en la región.

Para solucionar los problemas del Mar de Aral, científicos kazajos propusieron reducir el consumo de agua para el riego en Turkmenistán, Uzbekistán y Kazajistán, que utilizan un 90% del flujo del río que cruza estos países, por la

utilización de sistemas agrícolas ecológicos, como el riego por goteo.

Dr Joshov Paiazidin

Instituto de Investigación sobre el Riego de Kirguistán
payaz@rambler.ru



Europa Oriental - Cáucaso - Asia Central

Federación Rusa



XII Coloquio internacional y exposición "Agua pura - Rusia 2013"

Ekaterimburgo



El XII Coloquio Internacional y la exposición "Agua pura - Rusia 2013" tuvieron lugar en Ekaterimburgo del 14 al 16 de mayo de 2013 por invitación de la Agencia federal de Recursos Hídricos, el Gobierno de la Provincia de Sverdlovsk, la Administración de Eka-

terimburgo, el "Instituto de Investigación ruso sobre la Utilización y la Protección integradas de los Recursos Hídricos" (FGUE RosNIIVH), el OJSC "Vodokanal" de la Provincia de Sverdlovsk, la Universidad de Economía del Ural (UrSEU), y el "Mebur" LLC.

El tema del Coloquio 2013 era la implementación de programas regionales del agua de acuerdo con el **Programa Federal (FTP) "Desarrollo del Sector del Agua de la Federación Rusa en 2012-2020"**.

Prof. Victor Dukhovny

Secretario Ejecutivo de la EECCA-NBO

dukh@icwc-aral.uz

www.eecca-water.net

Сеть водохозяйственных организаций стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии

Georgia



Los recursos hídricos en Georgia

Con 26.060 ríos, 856 lagos, 786 glaciares, 87 grandes humedales y 44 embalses, Georgia tiene importantes recursos de agua dulce y esto ofrece posibilidades de suministro estable de agua a la población y la economía y de una importante exportación de agua de calidad.

Ts. Z. Basilashvili

Instituto de Hidromorfología de Georgia

jarjino@mail.ru



Hidrología de Georgia

Secretariado Internacional del Agua (SIA)



15 años de compromiso en Asia Central

El Secretariado Internacional del Agua (SIA) y sus socios están trabajando en esta región con la agencia de cooperación suiza muy activa en esta área.

El área de actuación está localizada en el corazón del valle de Ferghana, el cual recibe precipitaciones limitadas.

Enfocada en que el público y los actores locales se movilicen y en que se logren resultados tangibles, su estrategia de acción está basada en los siguientes elementos:

Sostenibilidad ecosistémica

La sostenibilidad de los proyectos toma en cuenta el contexto tradicional y cultural de las zonas rurales y de los pequeños centros urbanos.

Asociaciones

Los proyectos son monitoreados por asociaciones de usuarios organizadas en cada pueblo.

Se han formado cuarenta asociaciones de usuarios.

Los servicios del Gobierno ofrecen soporte técnico, especialmente para las campañas de salud pública.

La presencia de organismos nacionales promueve la integración de lo que ha sido aprendido en las nuevas reformas.

Implicación de los usuarios

La buena gobernanza pasa por la participación de los usuarios a través de políticas de precios que consideran todos los costos (incluyendo la amortización) y respetan la capacidad de compra y de pago de la población.

Educación y concientización

Educar a la gente y mejorar la concientización es primordial. Se elaboraron manuales del método "PHAST" (Transformación Participativa de la Higiene y del Saneamiento, por sus siglas en inglés).

Un equipo de formadores aprende las buenas prácticas de higiene, y en retribución, capacitarán a profesores y trabajadores de la salud en los pueblos de la zona.

42 aducciones de agua potable fueron construidas para diversos pueblos. Abastecen a 154,000 personas, ubicadas dentro de 200 metros de un punto de agua.

El tiempo es un factor esencial: sin forzar las cosas, ni hacer alguna imposición, mientras se proveen las habilidades necesarias para asegurar el éxito.

Raymond Jost

Vladimir Arana

Secretariado Internacional del Agua

varana@sie-isw.org

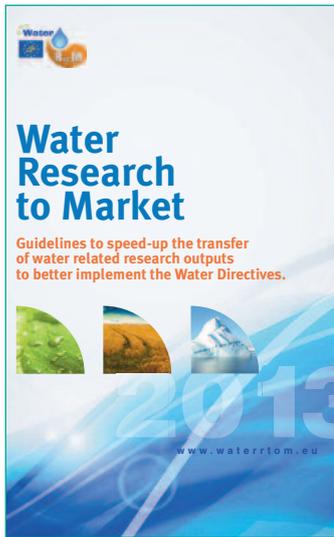
www.sie-isw.org





”Water Research to Market”

Desde la Investigación hasta el Mercado...



En el marco de los trabajos europeos sobre “el interfaz Ciencia-Política-Sociedad”, el proyecto “Water RtoM, Water Research to Market”, financiado por el Programa LIFE+ (2010-2013), tiene por objeto acelerar la transferencia de los resultados de la investigación hacia el Mercado y mejorar el dialogo Investigadores - Usuarios.

La OIAgua, coordinadora del proyecto, la “Gdansk Water Foundation” (Polonia), Amphos 21 (España), la Asociación Rumana del Agua (Rumania) y un Comité de expertos desarrollaron una estrategia que se divide en tres componentes:

- **identificar los productos innovadores,**
- **evaluarlos rápidamente en primer lugar mediante la herramienta “ReMAS”** (Research to Market Assessment Strategy) y, en segundo lugar, con más detalle precisando en un lenguaje comprensible por los profesionales del agua las etapas que faltan para volver estos productos operativos o vendibles,
- **promoverlos gratuitamente,** en particular, mediante la herramienta “e-fair” de la página Web, de e-seminarios o también encuentros profesionales.

La estrategia de “Water RtoM” fue un éxito para 12 resultados de la investigación que llamaron la atención de los profesionales.

Una guía de buenas prácticas ofrece también herramientas para mejorar el diálogo Investigadores - Usuarios.

Describe:

- **una caja de herramientas** para facilitar la diseminación y la promoción de los resultados de la investigación hacia el mercado,
- **10 buenas prácticas** para mejorar el interfaz “ciencia - sociedad/usuarios”, basadas en la experiencia “Water RtoM”,
- **algunas recomendaciones.**

La Guía se destina, por una parte, a los expertos del ámbito del agua, organizaciones de cuenca, administraciones del agua, servicios municipales de aguas, proveedores de tecnologías, así como a los investigadores, proveedores de fondos para la investigación, instituciones de transferencia tecnológica.

Convencidos de la importancia y eficacia de tal estrategia, los asociados proponen capitalizar las herramientas y la estrategia de “Water RtoM” a través un “servicio” perenne.

Este servicio ofrecerá un acompañamiento individual de los investigadores en su estrategia de diseminación de sus resultados, el acompañamiento de los programadores de la investigación, en particular, proporcionando un análisis de la distancia al mercado de los resultados de los proyectos financiados, el acompañamiento de las PYMES, mediante polos de competitividad o redes de PYMES, proporcionando una vigilancia de los productos de la investigación adaptados a sus necesidades.

El estudio de mercado realizado a finales del proyecto muestra que la dificultad principal es que aunque interese mucho a las personas interrogadas (investigadores, proveedores de fondos, usuarios), no están dispuestas a pagar para tal servicio o no pueden pagarlo.

Este servicio propuesto por “Water RtoM” es pasar a ser... A seguir.

Water RtoM
contact@waterrtom.eu

www.waterrtom.eu

”WaterPiPP”

Facilitar la transferencia de la innovación en el sector del agua

El proyecto “IWRM-Net” ha permitido financiar 11 proyectos de investigación para un presupuesto global de 8 millones de Euros; los últimos proyectos están acabándose y un acontecimiento organizado durante el primer trimestre de 2014 permitió hacer el balance.

Los proyectos “Water RtoM” y “WaterDiss” permitieron experimentar métodos de transferencia de los resultados de la investigación hacia los protagonistas de terreno: “Water RtoM” concentrándose en el análisis de los proyectos LIFE e INTERREG, y “WaterDiss” en los proyectos financiados por la DG Investigación e Innovación de la Comisión Europea.

Se establecieron herramientas para facilitar el acceso a la información sobre los resultados de la investigación, permitir a los investigadores identificar mejor las necesidades y inversamente apoyar a los gestores del agua para acceder a los nuevos conocimientos.

El nuevo proyecto “WaterPiPP - Water Public Innovation Procurement Policies” (2014-2016), se interesa por los procedimientos de mercados públicos vinculados a la innovación en el sector del agua (PCP-Pre-Commercial Procurement / IOPP- Innovation Oriented Public Procurement).

“WaterPiPP” forma parte de las 9 iniciativas financiadas por la Comisión Europea de conformidad con la llamada “áreas innovadoras” para la cual se presentaron 130 proyectos en marzo de 2013.

Los 11 asociados del proyecto WaterPiPP: OIAgua (FR), ARCA (IT), UNIZAR (SP), ICLEI (DE), Puglia (IT), VTT (FI), Deltares (NL), TEHA (IT), WssTP (BE), APE (BE) y ESKTN (UK), proponen probar nuevos procedimientos de mercados públicos vinculados a la innovación en cinco áreas piloto iniciales que se extenderán a otros sectores.

Natacha Amorsi
Oficina Internacional del Agua
n.amorsi@oieau.fr

www.iwrm-net.eu



XI Conferencia Europea "EURO-RIOC 2013" en la implem

13 - 16 de noviembre de 2013 - Plovdiv - Bulgaria



La ceremonia de apertura - © OIAgua - C. Runel

La XI conferencia del grupo "EURO-RIOC" tuvo lugar en Plovdiv, Bulgaria, del 13 al 16 de noviembre de 2013, por invitación de la Dirección de Cuenca Este-Egea del Ministerio Búlgaro de Medio Ambiente y Agua.

Reunió a 183 participantes representantes de Administraciones nacionales y organismos de cuenca así como de ONG y empresas, de organizaciones internacionales y regionales, procedentes de 21 Países.

Los trabajos de la conferencia se organizaron alrededor de cinco temas principales a saber:

- 1 **El retorno de experiencia de los primeros Planes de Gestión de Cuenca y la preparación de los segundos Planes (2016-2021)** con un acento puesto en una mejor coherencia entre el nivel de los impactos y los Programas de Medidas, la integración de los problemas cuantitativos (asignación de recurso, sequía e inundación), la adaptación al cambio climático, la coordinación entre las Directivas UE (inundación y estrategia marina, hábitat, fauna y flora, energías renovables) y el vínculo con las políticas sectoriales (agricultura, energía, navegación...) y una mejor implicación de los protagonistas;
- 2 **La financiación de los Programas de Medidas**, el acceso a las financiaciones y en particular a los Fondos Estructurales, el análisis económico que permite determinar las combinaciones de medidas más eficaces, evaluar los servicios medioambientales, y aplicar la recaudación de los costes;
- 3 **Los nuevos enfoques en la restauración de los ríos y acuíferos**: las medidas de retención natural, los flujos medioambientales, las zonas sensibles, la reducción de los impactos de la agricultura (bandas tampón, cambio de prácticas...);
- 4 **La gobernanza del agua en las cuencas transfronterizas**: las demarcaciones hidrográficas internacionales de la DMA, el papel y los medios de las Comisiones Internacionales, los acuerdos bi y multilaterales y las convenciones de la ONU;
- 5 **La aplicación de los principios de la DMA en los países vecinos de la UE**, las experiencias de los asociados del EOCAC y de la cuenca mediterránea.

El Sr. Peter Gammeltoft, Jefe de la Unidad Agua de la DG Medio Ambiente de la Comisión Europea, habló en video-conferencia a los participantes y recordó los objetivos del "Blueprint to safeguard Europe's Waters".

Los miembros del grupo "EURO-RIOC" formularon recomendaciones con el fin de proseguir en la mejora de la gestión de los recursos hídricos en la Unión Europea y en los Países Asociados, basándose en su experiencia concreta de terreno en particular.

El Grupo EURO-RIOC, la CEENBO y la REMOC apoyan la iniciativa de la Comisión Europea para una mejor implicación de las Autoridades de Cuenca en las actividades de la Estrategia Común de Implementación (CIS).

En este marco, apoyan la iniciativa de la RIOC para animar una verdadera Red Europea de las Autoridades de Cuenca con el fin de analizar las mejores prácticas y tratar las cuestiones planteadas por la implementación de las directivas en las cuencas e informar a la Comisión Europea y al Grupo de Coordinación Estratégico (SCG) del cual la RIOC es miembro.



183 participantes provenientes de 21 países - © OIAgua - C. Runel

"PARA FACILITAR LA IMPLEMENTACIÓN DE LA DIRECTIVA MARCO EUROPEA DEL AGUA"

Implementación de la Directiva Marco Europea del Agua

Parece necesario mejorar la articulación de la DMA y su coordinación con las Directivas "Aguas residuales urbanas", "Nitratos", "Agua potable", "Aguas subterráneas", "Aguas de baños", "Inundaciones", "Estrategia marina" y "Normas de calidad ambiental" en particular.

Es imprescindible que las cuestiones relativas a las inundaciones, a las sequías y a la adaptación al cambio climático estén tratadas en los futuros Planes de Gestión.

Es necesario mejorar la coherencia entre los planes de gestión y los documentos de urbanismo o de utilización del suelo.

La coordinación entre los distintos servicios administrativos, que implementan estas directivas, debe reforzarse.

Para alcanzar los objetivos del "Blue-print" y mejorar la implementación de la DMA, es necesario:

- **reforzar la prevención de las contaminaciones agrícolas y proseguir las inversiones para el tratamiento de las aguas residuales domésticas e industriales;**
- **llegar a una mejor integración entre las Directivas Agua y las políticas sectoriales (PAC, industria, energía, transporte, en particular);**
- **reforzar los medios de acción de la inspección y del control de las tomas;**
- **facilitar la reutilización de las aguas residuales tratadas;**
- **mejorar el vínculo entre la identificación de las presiones sobre las Masas de Agua y las medidas que deben ser adoptadas;**
- **jerarquizar las presiones e identificar los sectores responsables de los daños más significativos.**

El principio "one out all out" o principio del "factor limitante" debe arreglarse por la producción de subindicadores para que los ciudadanos y sus representantes elegidos puedan realmente ver los resultados positivos de la implementación de la DMA.

Es urgente establecer elementos metodológicos operativos y orientaciones suplementarias **para evaluar los costes medioambientales y del recurso. Es lo mismo para la evaluación y la cuantificación de los beneficios esperados de la mejora del estado de las Masas de Agua.**

Deben desarrollarse nuevos enfoques en la restauración de los medios acuáticos, en la retención natural y en la reducción de los daños a la hidromorfología de los ríos. El intercambio de buenas prácticas (RESTORE por ejemplo) es esencial.

Los Planes de Gestión de las inundaciones deben integrar el funcionamiento de los ecosistemas acuáticos en las adaptaciones consideradas y favorecer la utilización de las zonas húmedas y espacios naturales.

Se debe preconizar el uso de estas "infraestructuras verdes".

La gobernanza del agua en las cuencas transfronterizas debe mejorarse especialmente en las Demarcaciones Hidrográficas Internacionales creadas para la implementación de la DMA.

El papel y los medios de las Comisiones Internacionales de los ríos transfronterizos deben ser reforzados para permitir una implementación eficaz de la DMA.

La implicación de los protagonistas y del público es crucial para mejorar la gestión de los recursos hídricos. Su información y su participación en los procesos de toma de decisiones deben ser desarrolladas. Una atención especial debe prestarse a la implicación de los jóvenes en la gobernanza del agua.

Con el apoyo de las instituciones regionales, se debe proseguir y ampliar una cooperación específica con todos los países vecinos de la Unión Europea, en prioridad con los países candidatos y los que comparten una misma cuenca transfronteriza con Estados Miembros.

Es necesario reforzar los sistemas de información nacionales y su armonización con los mecanismos de reportaje internacionales, la formación de los gestores y la participación de los usuarios, de las autoridades locales y asociaciones.

Los participantes agradecieron a la Dirección de Cuenca Este-Egea y al Ministerio Búlgaro de Medio Ambiente por su excelente acogida en Plovdiv.

Felicitaron a las Autoridades turcas y en particular al **Profesor Ahmet Mete Saatçi**, Presidente del SUEN, por la forma magistral en que se llevó la Presidencia del Grupo EURO RIOC desde la Conferencia de Estambul en 2012.

Se eligió al Sr. Nikola Karnolsky, Director de la Cuenca búlgara Este-Egea, nuevo Presidente del Grupo EURO-RIOC hasta la próxima Asamblea que se celebrará en Bucarest en Rumania del 12 al 15 de noviembre de 2014.



www.rioc.org



Un taller sobre el monitoreo - 13 de noviembre de 2013 - Plovdiv - Bulgaria



78 participantes provenientes de 16 Países
© OIAGua - C. Runel

El acontecimiento organizado junto por la "ONEMA" y la OIAGua en Plovdiv el 13 de noviembre de 2013 en el marco de la Conferencia anual EURO RIOC (13-15 de noviembre de 2013) reunió a 78 participantes de 16 países, así como la Comisión Europea y la Agencia Europea de Medio Ambiente.

Este taller reunió a participantes de distintas direcciones, decisores, científicos, gestores del agua y representantes del sector privado y fue la oca-

sión de compartir experiencias muy concretas y buenas prácticas en el ámbito del monitoreo, para la preparación del segundo ciclo de implementación de la DMA.

Para permitir un máximo de debates e intercambios, el taller se organizó en dos sesiones principales:

En primer lugar, una introducción general de los desafíos principales y las presentaciones de la Comisión Europea, de la Agencia Europea de Medio Ambiente, de Bulgaria, Suecia y Francia.

A continuación durante la segunda parte del taller, se dividió a los participantes en Grupos de Trabajo paralelos que se refirieron sucesivamente a tres temas principales identificados anteriormente.

Cada tema fue introducido por una presentación de las experiencias prácticas de un Estado Miembro:

- **Tema 1 - Objetivo de los programas de monitoreo:** "Visión de los Países Bajos, las experiencias del Rijkswaterstaat";
- **Tema 2 - La organización y el papel de los protagonistas:** "Monitoreo de conformidad con la Directiva Marco del Agua en Austria, experiencias y perspectivas";
- **Tema 3 - Las estrategias de monitoreo:** "Evolución de las redes de monitoreo en Walonia desde 1975 de acuerdo con las varias directivas europeas".

A continuación, cada subgrupo presentó un informe de síntesis en sesión plenaria, seguido de debates entre todos los participantes.

Estos intercambios fructuosos permitieron definir y evidenciar los problemas y las experiencias de los expertos de terreno. Condujeron también a conclusiones y recomendaciones compartidas por todos los participantes del taller sobre la aplicación y el seguimiento de los nuevos Programas de Medidas.

El programa detallado, todas las presentaciones y un resumen de los resultados pueden consultarse en la página Web de la RIOC, rúbrica "EURO RIOC 2013".

www.rioc.org

Centro Europeo para la Restauración de los Ríos



V Conferencia europea sobre la restauración de los ríos 11-13 de septiembre de 2013 - Viena - Austria

El proyecto RESTORE - Programa LIFE de la Unión Europea, en colaboración con el Centro Europeo para la Restauración de los Ríos (ECRR), organizó la V Conferencia europea sobre la restauración de los ríos, que se celebró en Viena, en Austria.

El Sr. Janez Potocnik, Comisario Europeo encargado del Medio Ambiente, fue el conferenciante principal. La conferencia reunió alrededor de 320 gestores de cuencas fluviales, decisores, expertos y universitarios de toda

Europa y mostró ejemplos que inspiran la restauración de los ríos. Los primeros resultados de la conferencia presentan las prioridades de los profesionales y cómo deben mostrar el camino restableciendo el equilibrio entre modos de vida y las necesidades del medio ambiente.

La preocupación más frecuente de los participantes es trabajar con las comunidades y muchos de ellos consideraron que lagunas existen en este ámbito. Muchos debates se refirieron a los conocimientos científicos actuales.

Las sesiones técnicas destacaron numerosas lagunas en nuestros conocimientos, en materia de vigilancia y evaluación en particular.

Más generalmente, los expertos han sentido la necesidad de mantener y extender las iniciativas existentes de comparto de las mejores prácticas. La capacidad organizativa es esencial para apoyar la restauración de los ríos.

Se discutieron herramientas como "RiverWiki" y "cómo utilizar la página Web" de RESTORE, así como la guía de estudios de caso "Rivers by Design".

La conferencia presentó también el primer "Premio de los ríos europeos", otorgado por la "International River Foundation" a la Comisión Internacional para la Protección del Rin.

Discurso del Sr. Jean-François Donzier
© OIAGua - C. Runel



Se ha invitado al Sr. Jean-François Donzier, Secretario Técnico de la RIOC, a abrir la sesión consagrada a "la rehabilitación de los ríos": un reto colectivo.

Susan Sheahan

Consejera en comunicaciones RESTORE
Agencia de Medio Ambiente - Reino Unido
susan.sheahan@environment-agency.gov.uk

www.restoreivers.eu



El Sr. Janez Potocnik
Comisario Europeo

Comisión Europea



Inundaciones en Europa: aumentar la sensibilización y la vigilancia

En junio pasado, los Países de Europa Central debieron enfrentar graves desbordamientos del Elba y Danubio y de

sus afluentes, que causaron daños muy importantes, estimados por los expertos en 11 mil millones de Euros.



El "JRC" (Laboratorio Común de Investigación de la Unión Europea) coordina las actividades operativas del Servicio de Cartografía de las Urgencias (Emergency Management Service - EMS).

Este servicio proporciona a todos los protagonistas implicados en la gestión de las catástrofes naturales y de situaciones urgentes la información geoespacial actualizada resultante de la teledetección por satélites.

El Sistema Europeo de Alerta contra Inundaciones (EFAS) así recibió la información científica varios días de antemano, que permitió informar a las Autoridades nacionales competentes y al Centro de Reacción urgente de la **Comisión Europea (Emergency Response Centre - ERC)**, con el fin de coordinar las acciones de los servicios encargados de la protección civil en el terreno.

ec.europa.eu/dgs/jrc

Los Ministros de Asuntos Exteriores de la Unión Europea se ponen de acuerdo para una "Diplomacia del Agua"

La contribución del agua a la seguridad y la paz estuvo al orden del día del Consejo de Asuntos Exteriores de la UE que tuvo lugar en Bruselas el 22 de julio de 2013.

Los Ministros reconocieron que los conflictos vinculados al agua podrían comprometer la estabilidad en muchas regiones del Mundo, con un riesgo de agravación, en un contexto de cambio climático y evolución demográfica.

Destacaron que el agua y su saneamiento deberían tenerse en cuenta en la definición de los Objetivos de Desarrollo Sostenible post 2015.

Llamaron también a una mayor implicación de las mujeres, de la sociedad civil y de las Comunidades locales, que deberían ser protagonistas en la diplomacia del agua.

Los Ministros desearon una mayor cooperación a nivel internacional para el desarrollo de los intercambios de conocimientos técnicos, y recordaron **la importancia de la cooperación, en particular, dentro de las cuencas transfronterizas.**

Acogieron favorablemente el resultado de **la Iniciativa de Cartografía de la Seguridad del Agua (Water Security Mapping Initiative)**, que da una idea del compromiso de los Estados Miembros en las cuencas transfronterizas.

<http://water.europa.eu>

Parlamento Europeo



VII Programa de Acción en materia de Medio Ambiente: el camino hacia el crecimiento verde

El séptimo Programa de Acción que se aplicará hasta el 2020 estructurará el conjunto de la política medioambiental de la UE. Propuesto en noviembre de 2012, este Programa define nueve objetivos prioritarios, entre los cuales la protección del medio ambiente y el aumento de la resiliencia ecológica, el apoyo a un crecimiento duradero y eficiente, y la protección contra las amenazas medioambientales para la salud. Al adoptar, el 24 de octubre de 2013, el acuerdo negociado con el Consejo de Ministros, el Parlamento Europeo desea una aplicación más firme del derecho medioambiental europeo por los Estados Miembros.



Propone, en particular, una protección de las inversiones en apoyo de la política medioambiental y lucha contra el cambio climático, así como una mejor consideración de la problemática medioambiental en las otras políticas. Este nuevo Programa de Acción en materia de Medio Ambiente se publicó en el Diario Oficial de la Unión Europea.

www.europarl.europa.eu

"EURO-RIOC 2014"

Para la implementación de la Directiva Marco Europea del Agua



**Bucarest - Rumania
12 - 15 de Noviembre de 2014**

Para participar, regístrese:

www.rioc.org



Gestión inteligente de los riesgos en las cuencas hidrográficas europeas

Dados los impactos crecientes de las actividades económicas y de los cambios climáticos en el estado de los ríos a través del mundo, un nuevo enfoque integrado es necesario en materia de gestión de las cuencas hidrográficas, que pueda permitir hacer frente a un futuro dudoso.

Este nuevo enfoque de una gestión inteligente de los riesgos se desarrolló dentro del proyecto "RISKBASE" financiado por la Comisión Europea.

Tiene por objeto mejorar la calidad ecológica de las cuencas y en consecuencia proteger los bienes y los servicios. La gestión inteligente de los riesgos implica la aplicación integrada de tres principios clave:

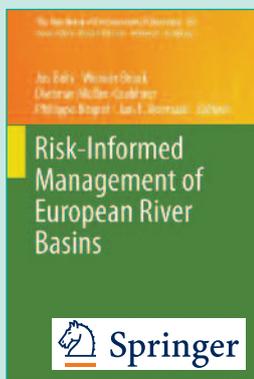
- Una buena información
- Una gestión adaptativa
- Un enfoque participativo

Se presentan las conclusiones en un libro que explica estos principios con todo detalle, dan ejemplos de prácticas y las conectan a la implementación de la Directiva Marco europea del Agua (DMA).

Jos Brils

jos.brils@dellares.nl

www.springer.com



AEMA

Agencia Europea de Medio Ambiente



Un nuevo Centro Temático del Agua por 5 años

Se creó la **Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA)** en 1990 para proporcionar a la Comisión Europea y a los Estados Miembros información sobre el estado del medio ambiente y sobre la aplicación de las políticas comunitarias en la materia.

Tiene su sede en Copenhague.

Se basa en una red de 350 organizaciones en toda Europa, "EIONET", para recoger datos relacionados con el medio ambiente.

La AEMA se apoya en **Centros Temáticos Europeos (CTE)**, consorcios de organizaciones gubernamentales o privadas sin ánimo de lucro, a las cuales confía tareas de organización de la recogida de datos, análisis de la información, evaluación, producción de indicadores, así como un papel de apoyo técnico a los Estados Miembros para desarrollar los Sistemas Nacionales de Información Medioambiental.

Un consorcio de 18 asociados conducido por el Helmholtz Centre for Environmental Research (UFZ) (Alemania) en el cual la OIAgua, Secretaría de la RIOC, forma parte, está encargado del **CTE para las aguas continentales, costeras y marinas.**

Agencia Europea de Medio Ambiente

www.eea.europa.eu

www.eionet.europa.eu

"WatERP"

Una herramienta innovadora para mejorar la gestión de los recursos hídricos

El proyecto "WatERP" (Water Enhance Resource Planning) está financiado por la Unión Europea y desarrollado por un consorcio de 9 socios de diversos países.

El aumento de la demanda de agua alcanza límites ecológicos y económicos y la necesidad de una gestión innovadora del agua es imprescindible. Para optimizar la gestión, se requiere una mayor coordinación y cooperación entre los diversos actores, ya sean privados o públicos, a nivel local o regional.

También es necesaria la implicación y concienciación social para reducir el consumo de agua y preservar su calidad y cantidad.

"WatERP" consiste en una Plataforma Abierta de Gestión que integrará conocimiento en tiempo real de los recursos de agua disponibles y la demanda a lo largo de todas las escalas geográficas y organizativas, de modo que el conjunto de la cadena de suministro de agua puede mejorarse de manera integrada, con la cooperación de todas las partes involucradas y de los usuarios interesados.

Dicha plataforma está compuesta por **una Herramienta de Ayuda a la Decisión**, a fin de proporcionar recomendaciones a los gestores de aguas - basadas en conocimiento inferido del sistema - ayudando a ajustar mejor la oferta y la demanda de agua; y **una Herramienta de Gestión de la Demanda** para proveer predicciones a diversas escalas espaciales, utilizando los instrumentos económicos para el ahorro de agua y la sensibilización en la optimización y la utilización del agua.

Contiene también una página Web para que los usuarios finales visualicen su consumo real y con ello fomentar el uso ahorrador del agua.

Permite la interoperabilidad con diferentes plataformas y la integración con otros modelos comerciales.

La novedad principal de "WatERP" es poder mejorar la coordinación entre los actores y fomentar un cambio en el comportamiento de los usuarios.

Los resultados del proyecto están siendo validados en 2 casos piloto: la Cuenca del Ter-Llobregat (ES), región con escasez de agua; y el área metropolitana de la ciudad de Karlsruhe (DE) con mayor disponibilidad hídrica.

Jorge Helmbrecht

INCLAM Group, SA

jh@wateridea.eu

www.waterp-fp7.eu



www.rioc.org

Todas las informaciones están disponibles en la Internet



www.rioc.org

1,3 Millón de visitantes en 2013

”WaterDiss”



Mejores estrategias de transferencia de los resultados de la investigación



Taller final de WaterDiss2.0. - Grupo de trabajo animado por G. Nion (OIAgua) y J. Brils (DELTAARES)

Los 2 y 3 de diciembre de 2013 en Barcelona, el consorcio del proyecto europeo ”WaterDiss2.0” organizó su conferencia final titulada ”Definición de las mejores estrategias de transferencia de la investigación: intercambio de ideas, métodos y herramientas europeos”.

En el sector del agua, el comparto de los resultados de investigación entre investigadores y usuarios es un proceso lento e incompleto: el tiempo estimado para la transferencia de la investigación antes su integración en las políticas públicas, producción de nuevos productos o servicios, es a menudo superior a 10 años.

Durante los tres años pasados, los asociados del proyecto ”WaterDiss2.0” trabajaron con muchos beneficiarios de financiación europea. **Definieron y probaron nuevas estrategias de transferencia de la investigación sobre el agua hacia los usuarios finales.**

La conferencia final de Barcelona presentó el conjunto de los trabajos llevados a cabo y los resultados obtenidos a través de ejemplos prácticos y operativos.

La conferencia trató principalmente de las siguientes cuestiones:

- ¿Por qué el tiempo de transferencia de la investigación sobre el agua es actualmente superior a 10 años?

- ¿Por qué es tan importante desarrollar estrategias de diseminación específicas y adaptativas?
- ¿Cuáles son las responsabilidades y los papeles respectivos de los gestores del agua, de los científicos y protagonistas de la transferencia?
- ¿Pueden las herramientas y métodos de transferencia estimular la innovación?
- ¿Cuáles son las acciones que los proveedores de fondos deben realizar para optimizar la utilización rápida de los resultados de la investigación sobre el agua?

”WaterDiss”
g.nion@oieau.fr

www.waterdiss.eu

Medidas Naturales de Retención del Agua



Hacia un sistema integrado de información en 2014

Con la instauración de los Programas de Medidas, la Directiva Marco del Agua ha entrado en una fase de implementación crucial para lograr el Buen Estado de las Aguas.

La Dirección General de Medio Ambiente (DG-ENV) de la Comisión Europea deseó mejorar el comparto de las buenas prácticas entre los Estados Miembros.

Firmó un contrato de servicio de una duración de 14 meses (septiembre de 2013 - octubre de 2014), con la OIAgua, Secretaría de la RIOCI, asociada con 10 socios europeos, para identificar las mejores ”**Medidas Naturales de Retención del Agua (MNRA)**” o ”**Natural Water Retention Measures (NWRM)**”.

Durante la reunión de lanzamiento que se celebró en Bruselas los 3 y 4 de octubre de 2013, la Comisión Europea reafirmó los objetivos del proyecto:

- apoyar al Grupo de Trabajo sobre Programas de Medidas del ”CIS – Common Implementation Strategy”,
- preparar una guía técnica,

- identificar buenas prácticas con el fin de ayudar a los gestores a elegir medidas adaptadas a su contexto,
- desarrollar un corpus estructurado de definiciones de los términos empleados a través de una herramienta cooperativa,
- establecer 4 redes regionales de intercambios (oeste, norte, mediterráneo y Danubio) funcionando gracias a un foro y talleres,
- desarrollar acciones comunes con redes existentes como la RIOCI (Red Internacional de Organismos de Cuenca).
- establecer un sistema de información que incluye un catálogo de medidas ”MNRA” aplicadas localmente con un sistema de referencias para poder transferirlo en el ”WISE” al final del proyecto.

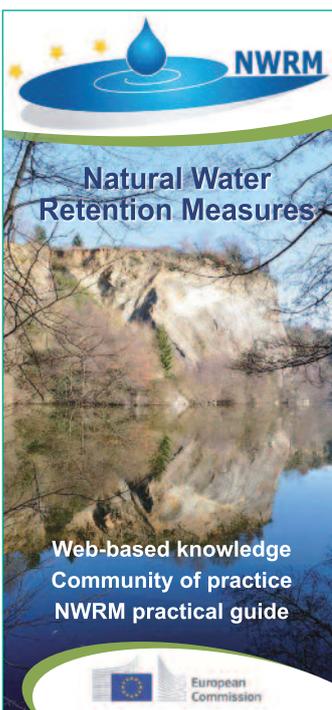
Los asociados del proyecto organizaron el trabajo para cubrir 4 sectores (agricultura, bosques, zonas urbanas y zonas naturales) y tres disciplinas (gobernanza, aplicación técnica/biofísica y socioeconomía).

Con un equipo de más de cuarenta expertos, este proyecto permitirá, en un enfoque cooperativo, movilizar el conocimiento existente, estructurarlo, organizarlo y devolverlo a los usuarios finales de los servicios de la Comisión Europea y de los Estados Miembros.

El proyecto se presentó al otoño de 2013 a los distintos grupos de la ”CIS” así como a la Conferencia ”EURO-RIOCI 2013” de Plovdiv, Bulgaria.

Natacha Amorsi & Benoît Fribourg-Blanc
Oficina Internacional del Agua
contact@nwrms.eu

<http://nwrms.eu>



Web-based knowledge
Community of practice
NWRM practical guide





Confederación Hidrográfica del Júcar

Avance en el sistema de indicadores de sequía

La Confederación Hidrográfica del Júcar (CHJ), con una superficie total de unos 42.000 km², comprende el territorio de nueve cuencas hidrográficas que vierten sus aguas al Mar Mediterráneo.

Sus ríos principales de norte a sur son: Genia, Mijares, Palancia, Turia, Júcar, Serpis, y Vinalopó. El río Júcar da su nombre a la Demarcación Hidrográfica.

En las últimas décadas se han producido severos episodios de sequía que han dificultado la gestión hídrica, particularmente en los años 1994/95 y 2004/05.

La CHJ es responsable del suministro de agua en grandes poblaciones tal es la ciudad de Valencia, tercera en tamaño de población de España, y de los suministros de los regadíos de una superficie de aproximadamente

370.000 hectáreas, y de satisfacer las exigencias medioambientales desde que entró en vigor la Directiva 2000/60/CE.

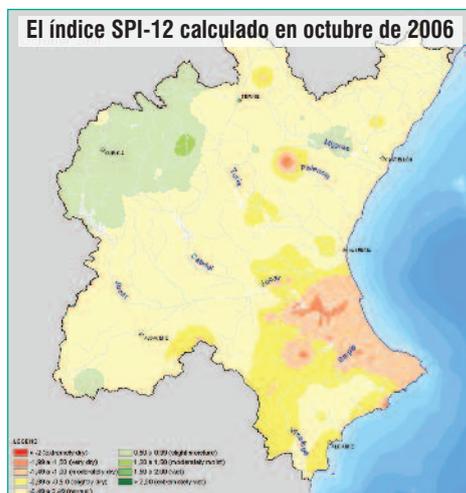
Este ajustado aprovechamiento del agua en la Demarcación justifica que la anticipación en la aplicación de las medidas de mitigación de sequías sea una herramienta esencial para la reducción de sus impactos socio-económicos y ambientales.

A escala mundial se ha desarrollado un número elevado de diferentes índices. La CHJ emplea como índice de sequía el índice de Estado, IE. Este índice de sequía operativa se complementa con otros índices en los que la CHJ se está trabajando: para la sequía meteorológica, el "Standard Precipitation Index (SPI)", y para la sequía de los suelos,

el índice "Palmer Drought Severity Index (PDSI)" y el Índice de Vegetación de Diferencia Normalizada (NDVI).

Los datos de precipitación y temperatura media mensuales se regionalizaron por aplicación del modelo de distribución del ciclo hidrológico PATRICAL.

La CHJ ha previsto la implementación de estos índices de sequía en el sistema de indicadores de sequía cuya publicación se realiza mensualmente a través de su página Web.



Tatiana Ortega

Confederación Hidrográfica del Júcar

tortega@chj.es

www.chj.es

Confederación Hidrográfica del Segura

Depuración y reutilización de aguas residuales

Una depuración más completa de las aguas residuales urbanas y su reutilización ha hecho posible aumentar la disponibilidad de recursos hídricos para riego y recuperar ambientalmente el río Segura.

La Región de Murcia, que ocupa la mayor parte de la Cuenca del Segura, ha implantado un **Sistema General de Regeneración y Reutilización de Aguas Residuales Urbanas**, tras un proceso de planificación hidrológica y su posterior ejecución a lo largo de un periodo de diez años, entre 2001 y 2010.

Con una inversión total de 645 millones de Euros y con un volumen de 100 hectómetros cúbicos de recursos no convencionales, este proyecto es uno de los más relevantes del mundo en gestión integrada del agua en periodo de escasez.

Es un ejemplo de éxito por su sostenibilidad económica.

La Cuenca del Río Segura, con 365 mm de lluvia al año, es la de menor pluviometría de toda la Unión Europea.

Con una disponibilidad natural de sólo 400 m³ por habitante y año, a lo largo de la historia el medio hídrico ha sufrido una gran presión, lo que ha conducido a una situación de déficit y unas condiciones medioambientales extremas, a lo que se añadió a partir de los años 90 una carga importante de vertidos contaminantes de aguas residuales urbanas.

Paradójicamente, la Cuenca del Segura tiene unas condiciones naturales de clima idóneas para la producción en regadío.

Es una potencia exportadora de primer nivel, sobre todo al mercado de la Unión Europea, con un ingreso anual de unos 3.000 millones de Euros. **El agua se convierte en este contexto en un elemento muy valioso.**

Se trata de un sistema integral de gestión que comprende no solamente ingeniería civil y ambiental, sino una serie de medidas jurídicas, económicas y fiscales.

Ha contado con la ayuda de Fondos Regionales de la Unión Europea para su implantación.

Como resultado, se ha logrado integrar al 99% de la población urbana y alcanzar un rendimiento global del 98% en la eliminación de la contaminación de las aguas residuales urbanas. El nuevo recurso generado es reutilizado con todas las garantías, bien de forma directa en las zonas regables o de forma indirecta tras su circulación por el río.

Gracias a este proyecto, actualmente el Segura tiene garantizados unos caudales mínimos y la contaminación orgánica es imperceptible en toda su longitud.

El río ha recuperado su fauna y su flora y los aficionados a la pesca forman ya parte habitual de su paisaje en la ciudad de Murcia.

Miguel Ángel Ródenas

Confederación Hidrográfica del Segura

presidencia@chsegura.es

www.chsegura.es



El Río Segura en Murcia



Confederación Hidrográfica del Ebro

El "Delta del Ebro" contará con un nuevo régimen de caudales ecológicos



El Delta del Ebro © PNOA

El Delta del Ebro es uno de los espacios más singulares.

Desde que a mediados del siglo XIX se introdujera el cultivo del arroz y se transformara por completo, se ha creado un medio ambiente especial, donde los factores humanos y naturales se entremezclan.

Aproximadamente el 75% de la superficie del Delta corresponde a cultivos o zonas urbanas.

Sin embargo, esta zona húmeda alberga al mismo tiempo una biodiversidad excepcional.

Dado este carácter especial, el Plan Hidrológico de la Cuenca del Ebro de 1998 fijó un caudal mínimo ecológico constante de 100 m³/s, proporcionalmente superior al resto de ríos de la cuenca.

Desde entonces el caudal del Ebro en el Delta no ha bajado de 100 m³/s, gracias a la gestión que se ha venido realizando.

El nuevo Plan Hidrológico (2013), ha mejorado aquella situación, estableciendo no ya un caudal constante, sino un **régimen de caudales ecológicos de modulación mensual**, adaptado al régimen hidrológico natural del río, y se establece también un régimen de crecidas controladas.

Para llegar a la definición de este régimen de caudales ecológicos, se han realizado profundos estudios, combinando métodos hidrológicos y métodos de hábitat y analizando más de 100 trabajos científicos y estudios realizados sobre el Delta, así como las diferentes propuestas de caudal ecológico realizadas hasta la fecha.

En conjunto, el nuevo Plan fija como **caudal ecológico en el Delta más del 20% de la aportación media anual en régimen natural**, para ser garantizado en todos los casos, incluso en sequía, lo que representa un logro formidable para una cuenca de carácter semiárido y alta variabilidad como la del Ebro.

Su implantación es factible gracias a la solidaridad de toda la Cuenca del Ebro, a la disposición de un gran embalse de regulación en el tramo bajo del Ebro (Mequinenza), y a la gestión óptima que el organismo de cuenca realiza, al poder tomar decisiones desde la cabecera hasta la desembocadura.

Manuel Omedas Margelí

Confederación Hidrográfica del Ebro
momedas@chebro.es

www.chebro.es

Cuenca del Guadalquivir

Sistema Automático de Información Hidrológica (SAIH)

Las últimas inundaciones en España de diciembre de 2009 a marzo de 2010, mostraron la importancia de los sistemas de supervisión hidrológicos en la anticipación y la gestión de los fenómenos de crisis gracias a las herramientas de ayuda a la toma de decisiones.

En este contexto, **se realizó la renovación del Centro de Control de la Cuenca del Guadalquivir y la puesta en marcha de su Sistema Automático de Información Hidrológica (SAIH).**

Se trata de un sistema de ayuda a la toma de decisiones centralizado y basado en un conjunto de aplicaciones (Supervisión SCADA, Telemetría, SIG),

modelización matemática (modelo hidráulico e hidrológico) y previsiones meteorológicas (Weather Forecast) para ayudar a los responsables del centro operativo a anticipar y reducir las consecuencias de los eventos climáticos sobre la gestión del recurso.

Entre el 21 y el 24 de diciembre de 2009, la lluvia ininterrumpida, en 89 horas, se acumuló al 97 mm. sobrepasando el límite máximo de alerta del 90 mm/h, lo que representa 10 veces la cantidad normal en este período del año.

El SAIH de la Cuenca del Guadalquivir permitió anticipar la crecida y alertar las poblaciones interesadas.

Las mediciones también permitieron comprobar la calidad de la predicción con un error menor del 0,13% del pico.

El sistema modela 215 zonas de riesgo y 95 escenarios diferentes de inunda-

ciones, que permiten prever las acciones de gestión de crisis asociadas.

Fabrice Renault

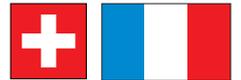
Schneider Electric
fabrice.renault@schneider-electric.com

www.schneider-electric.com



Puente romano en Córdoba





Contrato de río francés-suizo sobre la cuenca hidrográfica del Allaine

¡Un balance intermedio positivo!

Una voluntad internacional de actuar para cursos de agua deteriorados

El Contrato de río transfronterizo Allaine nació de una fuerte voluntad política de actuar juntos para restaurar la calidad del agua y de los medios acuáticos en la cuenca francesa-suiza del Allaine. Este contrato de una duración efectiva de cinco años (2010-2015) es la responsabilidad de la República y del Cantón del Jura en el territorio suizo y de la Comunidad de Municipios del Territorio Sur (CCST) de la parte francesa.

Este programa se presupuesta a 33 millones de Euros para un total de 90 acciones identificadas.

Se subvencionan las acciones por parte por fondos suizos cantonales y federales, por la Agencia del Agua Ródano Mediterráneo Córcega y el Consejo Regional de Franche-Comté en Francia.

Ejemplaridad de una coordinación francesa-suiza

Llegado a un periodo intermedio a finales de 2012, el programa de acciones fue objeto de un balance presentando progresos alentadores, con un porcentaje de compromiso de acciones hasta un máximo de 64% y una realización del presupuesto hasta un máximo de 47%.

Estos resultados significativos muestran la necesidad y la ejemplaridad de la coordinación francesa-suiza para realizar una gestión integrada y moderna de las aguas.

Muchas realizaciones en el ámbito del agua y de los medios acuáticos

Las distintas realizaciones afectaron numerosos ámbitos relacionados con las aguas superficiales y subterráneas, como la restauración morfológica de los ríos y el mantenimiento de las riberas, los riesgos de inundación, el trata-



miento de las aguas residuales, el control de las contaminaciones de la industria y de los particulares o también los recursos de agua potable.

Se establecieron un componente consagrado a la sensibilización, así como una vigilancia de la calidad hidrobiológica de las aguas con el fin de evaluar y garantizar la perpetuidad de las acciones llevadas.

La Comunidad de Municipios del Territorio Sur y la República y el Cantón del Jura se felicitan de una colaboración ejemplar que permite inscribir los

resultados significativos de este balance intermedio en el marco del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, instituida por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 2013.

Laurence Le Roy

Contrato de río transfronterizo Allaine
Comunidad de Municipios del Territorio Sur
laurence.eroy@cc-sud-territoire.fr

www.allaine.info



JURA CH

Reuniones Generales del agua en las montañas

“¡Una nueva gobernanza del agua se impone en las montañas para enfrentar los cambios climáticos!”

Después de 3 ediciones en 2002, 2006 y 2010, Megève acoge de nuevo las Reuniones Generales del agua en las montañas los días 8, 9 y 10 de octubre de 2014.

Este encuentro tiene la vocación de reunir el conjunto de los protagonistas en la gestión del agua, representantes elegidos, gestores y científicos, a nivel local, nacional e internacional, de la cuenca del Leman, para:

- Compartir conocimientos, intercambiar, discutir y promover soluciones concretas de gestión del agua en las montañas, laboratorio de la adaptación a los cambios globales,
- Generar reflexiones y debates sobre los grandes ámbitos de la gobernanza del agua,
- Proponer una red de coordinación permanente “agua en las montañas”,
- Involucrar a los montañeses, y consolidar “la hidrosolidaridad” entre las poblaciones de las montañas y las grandes áreas de poblaciones de Ilano y Piamonte.

Este IV Encuentro Internacional de las altas cuencas tiene por ambición de promover las prácticas virtuosas que ponen el agua en el centro de los proyectos de territorio.

La llamada a contribuciones está abierta:

www.egem2014.org

Aude Soureillat

Animadora del Observatorio del agua en las montañas
aude.soureillat@asters-asso.fr

Pierre Lachenal

Secretario General del Fondo de Dotación “Montaña Viva”
pierre.lachenal@orange.fr

www.observatoire-eau-montagne.org



Francia



¡EL "SANDRE" tiene 20 años!

Servicio Nacional de Administración de Datos y Referenciales sobre el Agua

Establecer un lenguaje común del agua

En 1992, se lanzó en Francia la Red Nacional de los Datos sobre el Agua (RNDA) para facilitar la puesta a disposición coherente de los datos sobre el agua a todos los niveles útiles.

Se creó el "SANDRE" en 1993 para simplificar los intercambios de estos datos entre los distintos protagonistas interesados. Por esta razón, pone a disposición diccionarios de datos y escenarios de intercambio en formatos informáticos. El "SANDRE" ofrece así un único interfaz de intercambio y responde a la necesidad de establecer un lenguaje común entre los asociados del mundo del agua.

Debido a la multiplicación de los sistemas de información utilizados y la necesidad creciente de conocimientos, el Sistema francés de Información sobre el Agua (SIA) sucedió a la RNDA en 2003.

Por medio del "SANDRE", se establecen entonces muchas herramientas que permiten a los protagonistas interesados hacer sus sistemas de información interoperables: diccionarios y escenarios de intercambio interactivos, especificaciones de servicios Web multi-ámbitos, datos de referencias con certificación ISO 9001, un atlas cartográfico, un catálogo de metadatos, auditorías de sistemas informáticos, label de conformidad, etc.

La OIAgua está encargada de la Secretaría Técnica del "SANDRE", dentro de su Convenio Plurianual de Objetivos con la Agencia Nacional francesa de Agua y Medios Acuáticos (ONEMA).

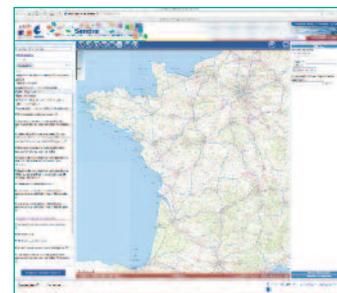
Adaptarse a las necesidades de los protagonistas

Por ejemplo, cada año en Francia, más de diez millones de resultados de análisis de aguas (agua potable, agua superficial, agua subterránea, agua litoral, agua residual,...) se producen y se intercambian entre laboratorios de análisis y sus comanditarios.

Debido a esta constatación y a la demanda del conjunto de las partes involucradas, la Secretaría del "SANDRE" elaboró, con el apoyo de los Ministerios encargados del Medio Ambiente y de la Salud, de la "ONEMA" y con la ayuda de un grupo de expertos, una norma de intercambio de datos: "EDILABO".

El decreto del 29 de noviembre de 2006, referente a las modalidades de autorización de los laboratorios que realizan análisis en el ámbito del agua y de los medios acuáticos, estipula en su artículo 3 que todo laboratorio debe en adelante ser capaz de recibir una solicitud de análisis y dar resultados al formato: "EDILABO".

Para el intercambio de datos, los protagonistas deben hacer evolucionar sus sistemas de información desarrollando un interfaz de intercambio conforme a la norma: "EDILABO". Pueden para eso dotarse con programas informáticos certificados conformes.



El "SANDRE" propone más de 10.000 páginas de diccionarios de datos y escenarios de intercambio.

Tiene también más de 13.000 ficheros que obtienen el label de conformidad y más de 45.000 elementos codificados (taxones, sustancias, etc.).

Dimitri Meunier

Oficina Internacional del Agua - SANDRE

d.meunier@oieau.fr

www.sandre.eaufrance.fr



"GEST'EAU"

La página Web de los "SAGE" y de los Contratos de Medios

"Gest'eau", la página Web nacional dedicada a los Planes de Aprovechamiento y Gestión del Agua (SAGE) y a los Contratos de Medios, propone, desde principios del año 2013, testimonios de protagonistas concernidos por estas herramientas de gestión.



Una herramienta participativa en evolución constante

Desde su creación en 2002, "Gest'eau" está coordinada por el Ministerio de Desarrollo Sostenible (MEDDE) y la Agencia Nacional de Agua y Medios Acuáticos (ONEMA).

Desde su lanzamiento, esta página quiso ser cooperativa, poniendo a disposición un foro, retornos de experiencia, y permitiendo a los internautas intervenir en los contenidos.

Desde principios del año 2013, se realizaron entrevistas para favorecer la participación de los protagonistas implicados en el "SAGE" y en los Contratos de Medios (animadores/animadoras, encargado(a)s de misión,

membros de la Comisión Local del Agua, miembros de sindicatos, de Establecimientos Públicos Locales de Cuenca, etc.).

Testimonios de acciones locales

Los protagonistas, que hablan, dan elementos concretos sobre las acciones realizadas en sus cuencas y describen medidas prácticas que deben aplicarse.

Los testimonios, publicados regularmente en la carta de información, están disponibles en integralidad en la página Web en la rúbrica "Documentación".

Así pues, se publicaron 12 testimonios en 2013.

www.gesteau.eaufrance.fr



Sindicato Mixto de Aprovechamiento del Arve

El Sindicato Mixto de Aprovechamiento del Arve y sus Riberas (SM3A) acaba de dotarse en 2013 con un Programa de Acción de Prevención de Inundaciones.

El programa se extiende durante 6 años. El importe total de las 57 acciones, previstas en el programa, asciende a 27,4 Millones de Euros libres de impuestos.

El territorio elegido para la elaboración del Programa de Acción y Prevención de Inundaciones (PAPI) es el mismo que el del Plan de Desarrollo y Gestión de Aguas (SAGE). Esto garantiza una consideración global, coherente, y en una gobernanza estructurada, de la problemática del riesgo inundación a escala de la cuenca del Arve, ampliada a los afluentes del Genevois.

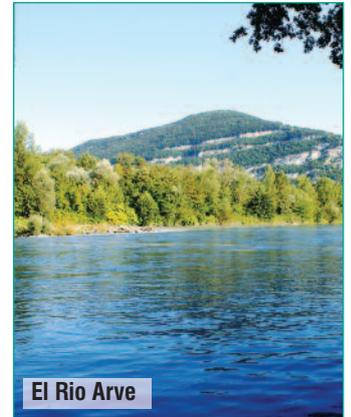
Este territorio incluye 1.400 Km. de ríos permanentes y 352 torrentes y ríos con regímenes torrenciales variados (glaciar, de nieve, de lluvia y nieve y pluvial). Se extiende sobre 2.164 km², lo que representa la mitad del departamento Alto Saboya y agrupa a 106 municipios, 320.000 habitantes permanentes y lo mismo en viviendas turísticas.

Nueve autoridades contratantes intervendrán para realizar el programa de acción: el Estado, el "SM3A", los municipios de Chamonix, Les Houches, Contamines-Montjoie y Passy, las Comunidades de Municipios de los 4 ríos (CC4R) y del Genevois (CCG), y el Sindicato del Foron (SIFOR). El "SM3A" controlará este programa y coordinará los distintos protagonistas.

Este programa representa un importante esfuerzo de preparación del territorio para hacer frente mejor a inundaciones y debe permitir finalmente reducir la vulnerabilidad del territorio y mejorar su resiliencia.

Sus 7 ejes elegidos son:

- Mejora del conocimiento y de la conciencia del riesgo;
- Vigilancia y previsión de las crecidas e inundaciones;
- Alerta y gestión de crisis;
- Consideración del riesgo inundación en el urbanismo;
- Acciones de reducción de la vulnerabilidad de personas y bienes;
- Moderación de los flujos;
- Gestión de las obras hidráulicas de protección.



El Rio Arve

Tanya Naville

Encargada del SAGE del Arve - SM3A

Fax: 04.50.25.67.30

tnaville@sm3a.com

www.riviere-arve.org

Val-de-Marne

El reto de una gestión integrada del agua pluvial

Desde el año 2006, el Departamento del Val-de-Marne está encabezando una iniciativa de desarrollo sostenible, llamada el "Plan bleu/Plan azul", para federar a todos los colaboradores en torno a una gestión sostenible e integrada del agua.

Para la gestión de las aguas pluviales, desde el siglo XIX, el sistema de saneamiento es el de "todo a la cloaca". Esta lógica ha llevado a la construcción de una red de saneamiento que recoge las aguas pluviales y está gestionada a nivel municipal, intermunicipal, departamental e interdepartamental.



Lluvia en el Val-de-Marne
© A. Bachellier

Sin embargo, **una urbanización creciente aumenta las superficies impermeables.**

Esta evolución tiene dos consecuencias principales.

- **Por un lado**, las aguas de escorrentía procedentes de edificios y de la red viaria arrastran una multitud de contaminantes (desechos, hidrocarburos, ...) hasta los ríos. Pero, los ríos de Val de Marne albergan una biodiversidad que se debe proteger y valorizar, y constituyen a la vez, una fuente de agua potable para la mitad de la aglomeración parisina.
- **Del otro lado**, la impermeabilización incrementa la cantidad de agua recogida por las alcantarillas, que podrían resultar insuficientes y ocasionar inundaciones en los hogares y en la vía pública. Este riesgo podría ser incrementado por los efectos del cambio climático.

Preparar el futuro. Este es el reto de los actores del agua, llevando a cabo una gestión de la lluvia que se parezca más al ciclo natural del agua. Se trata, en concordancia con la legislación europea y nacional, de retener el agua donde cae en lugar de recogerla en las alcantarillas, ya sea por medio de infiltración en el suelo o de almacenamiento y reutilización.

Hay varios obstáculos a este objetivo: en primer lugar, los actores de la planificación urbana desconocen este reto, y tendrían que tomarlo en cuenta desde la concepción de proyectos.

Una estrategia de gestión del agua de lluvia debe estar concebida a nivel de la cuenca y definida en función de sus especificidades geológicas. Finalmente el último obstáculo es lo de los recursos humanos y financieros.

Mediante el "Plan Azul", el Departamento desarrolla una reflexión con sus socios para compartir información, prácticas y herramientas.

A principios del año 2014, la realización de una zonificación pluvial departamental, dotada de recomendaciones, guías técnicas, y folletos de sensibilización, permitirá a los municipios visualizar los impactos de la escorrentía, las capacidades de las redes de saneamiento, y las posibilidades de infiltración en los suelos y en los subsuelos.

Estas guías permitirán elaborar prescripciones de urbanismo coherentes y lógicas a nivel de la cuenca hidrográfica, y explicar a la población las bases con las cuales se definieron dichas prescripciones.

Adèle Colvez

Animadora del Plan bleu

Consejo General del Val-de-Marne

adele.colvez@cg94.fr

www.cg94.fr/plan-bleu

l'eau
notre bien
commun

PLAN BLEU
VAL-DE-MARNE

Francia



Un "SAGE" para el Río Siagne



Una pequeña cuenca que tiene todo de una grande

El Siagne es un río costero permanente que nace en las alturas de Cannes y desemboca en el Mediterráneo.

Su cuenca sólo cubre una superficie de cerca de 520 km² y una treintena de municipios. Situado entre los departamentos del Var y Alpes Marítimos, presenta fuertes disparidades entre aguas arriba y aguas abajo: la zona aguas arriba, natural y preservada, incluye lugares Natura 2000, mientras que la zona aguas abajo, muy urbanizada y con alta frecuentación turística, encuentra inundaciones recurrentes.

Por otra parte, el Siagne abastece 7 golfos y un embalse para el suministro de agua potable que sirve a la producción de hidroelectricidad.

Lanzamiento del análisis

Las múltiples presiones relacionadas, en particular, con el suministro de agua potable y la producción de energía condujeron al Estado a pedir que un **Plan de Aprovechamiento y Gestión del Agua (SAGE)** se elabore para preservar el recurso.

Se lanzó este "SAGE" el 7 de julio de 2010 y la Comisión Local del Agua fue establecida el 14 de mayo de 2013.

Se designó el Sindicato Interdepartamental e Intercomunal a única Vocación del Alto Siagne, estructura responsable del "SAGE".

Este análisis comenzó en la primavera 2013 y se desarrollará en dos años.

Objetivos ambiciosos:

- Llegar a movilizar a todos los protagonistas de la cuenca para garantizar su participación efectiva;
- Recoger y completar los datos pertinentes sobre las problemáticas elegidas;

- Garantizar el buen nivel de detalles y cuantificación de los análisis;
- Construir escenarios contrastados y operativos mediante métodos participativos;
- Contribuir a una mejor gobernanza.

Conocimientos complementarios son indispensables para acompañar estos procesos: práctica de métodos participativos, conocimiento de los contextos institucionales y reglamentarios, competencias en la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos.



Desarrollar el aspecto participativo de la GIRH

Experimentación en los parques naturales regionales del Sureste de Francia

Para la mayoría de los Parques Naturales Regionales franceses (PNR), el agua se convirtió en un desafío mayor subrayado en sus cartas de desarrollo.

Bajo el impulso de la Agrupación de los Amigos de los PNR del Sureste, el programa "el agua, entre pasado y futuro", puesto en marcha en 2008, permitió experimentar acciones innovadoras de gestión participativa del agua.

El PNR de Chartreuse y el SIAGA (que controla el contrato de la cuenca del Guiers) experimentaron varias acciones innovadoras y adaptadas a sus especificidades hidrológicas (acuiferos cársticos) con el fin de crear una dinámica de gestión participativa del recurso hídrico:

- **"Bistr' Agua"**: comparto y recopilación de conocimientos vernáculos en torno a la memoria y la cultura del agua.

- **"Vuelta a las Fuentes"** y "Trazados participativos": salidas en el terreno a lo largo del agua que cruza las miradas y enfoques de los protagonistas.
- **Inventarios hidropatrimoniales**: realizados por los habitantes que desean participar en la valorización del pequeño patrimonio del agua.

Estas acciones permiten el establecimiento de un sistema de observación participativa del agua.

Adaptadas por cada PNR del Sureste de Francia, permitieron iniciar una red de protagonistas que obran recíprocamente y construyen juntos las disposiciones para la implementación de una gestión integrada del recurso hídrico en estos espacios protegidos.

Mélanie Ferraton

Agrupación de los Amigos de los PNR del Sureste
melanie.ferraton@gmail.com

<http://eau.amisdesparcs.fr>

Sistemas de referencias para capacitación "muestreos de agua"



Formaciones para un mejor control de los muestreos

A principios de 2012, la Agencia Nacional francesa de Agua y Medios Acuáticos (ONEMA), "AQUAREF", "BRGM" y la Oficina Internacional del Agua crearon a un Grupo de Trabajo con el fin de elaborar sistemas de referencias para la formación sobre la profesión de muestreador.

Estos sistemas de referencias tienen sobre todo por objeto mejorar y homogenizar las prácticas y favorecer así un mejor reconocimiento de la profesión de muestreador.

Tratan de muestreos de agua y fitoplancton en los ríos, embalses y lagos dentro del programa de vigilancia de las Masas de Agua en Francia (DMA) así como de muestreos de agua en vertidos para la búsqueda de microcontaminantes prioritarios y emergentes.

Basándose en estos sistemas de referencias, se organizó una primera sesión de formación a petición de la Agencia del Agua Adur-Garona en noviembre de 2012, seguida de cuatro otras sesiones en 2013.

Se realizó también un sistema de referencias para la formación sobre los muestreos de agua subterránea dentro del programa de vigilancia de las Masas de Agua en Francia.

Estos sistemas de referencias son destinados a difundirse para que los muestreadores puedan beneficiarse de una formación homogénea y que corresponde a las exigencias técnicas actuales.



Los cursillistas en curso de muestreo





El "Observatorio Energías de Empresas"

EDF Entreprises



Agua y energía: urgencias frente a los grandes cambios mundiales y climáticos

¿Se termina el agua fácil?

El fuerte aumento de las presiones antrópicas sobre los recursos hídricos y los ecosistemas acuáticos, empeorado por los efectos del cambio climático, tendrá fuertes consecuencias sociales, económicas y medioambientales y generalmente sobre todas las actividades humanas de aquí a 2050 - 2070.

Tantas incidencias que también hacen eco a las preocupaciones emergentes por lo que se refiere a la energía.

Dando una señal de alarma, el taller, organizado en París el 21 de noviembre de 2013 en la sede de la RIOC, en el marco del "Observatorio Energías de Empresas", dio la palabra a trece expertos franceses, y también la OCDE y UNESCO, y así contribuyó a una mejor concienciación de los grandes desafíos del agua y de la energía en las próximas décadas.



© OIAgua - C.Runel

Una constatación alarmante

Ríos, lagos, acuíferos, humedales, reservas nivo-glaciares... los expertos son unánimes, todo el sistema acuático está afectado por las evoluciones en curso. Los déficits podrían empeorarse ya que el conjunto de la demanda mundial de agua va aún a crecer un 50% para 2050: entre el almacena-

miento de energía, el enfriamiento de las centrales térmicas, el riego, las necesidades de la industria, de la navegación fluvial y de las ciudades, y la mitigación del estiaje, hay una exacerbación de la demanda de agua. Una mayor competición entre las actividades consumidoras de agua obligará a los decisores recurrir al arbitraje.

Consumir menos y administrar mejor: un mismo imperativo para el agua y la energía

Una de las respuestas posibles podría resumirse a un doble imperativo: consumir menos y administrar mejor, limitando los impactos en el medio ambiente. Imperativo que hace eco a los que pesan hoy sobre la energía: **el agua es indispensable para producir la energía y la energía indispensable para permitir el tratamiento, el saneamiento y el transporte del agua.**

Reconsiderar los usos

El Sr. Jean-François Donzier, Secretario de la RIOC, concluyó que está bien una mejor gobernanza del agua que permitirá organizar el compartido del recurso y la conciliación de los usos.

www.observatoire-energies-entreprises.fr



Panorama de los trabajos de Investigación y Desarrollo

Se realizó un panorama de los protagonistas de la Investigación y Desarrollo en el ámbito del agua y de los medios acuáticos (número de empleos en la I&D, número de unidades de investigación, etc) en 12 Países de la Unión Europea.

Más información:

<http://carteau.onema.fr>

Programa de investigación "Termia-Hidrobiología"



El 19 de diciembre, se organizó un día de restitución del Programa de investigación "Termia-Hidrobiología", implementado desde 2008 por EDF Investigación y Desarrollo, "IRSTEA" y varios otros asociados científicos.

Organizado en el sitio de EDF I&D de Clamart, este día permitió conocer mejor el papel de la temperatura en el funcionamiento de los ecosistemas acuáticos.

Este programa trata de desarrollar nuevos conocimientos científicos, **apreciar las tolerancias reales de los hidrosistemas en situación de temperatura extrema y evaluar el impacto de los vertidos térmicos en lograr los objetivos de Buen Estado biológico de la Directiva Marco del Agua.**

www.recherche-thermie-hydrobio.oieau.fr

www.rioc.org

Todas las informaciones están disponibles en la Internet



www.rioc.org

1,3 Millón de visitantes en 2013



Croacia



Kosovo



Hermanamientos institucionales europeos para una mejor gestión del agua con el 28^{to} Estado Miembro

Directiva Inundación

Austria, Francia y Países Bajos están implementando el hermanamiento europeo sobre la Directiva Inundación en Croacia.

Adoptada en 2007, la Directiva Inundación impone el mismo calendario a los 4 países participantes en el hermanamiento. Permite a Croacia ajustar sus prácticas a los mejores niveles; beneficiándose de los esfuerzos de desarrollo metodológico de los países más avanzados.

El calendario de la Directiva, que se sincronizará con el de la Directiva Marco del Agua, prevé así los plazos siguientes para las 3 etapas de preparación de los Planes de Gestión de los Riesgos Inundación que deben desarrollarse en cada una de las distintas cuencas/unidades hidrográficas:

- **Estudio Preliminar de los Riesgos Inundación (EPRI)** con selección de **los Territorios con Riesgo Importante (TRI)** antes de diciembre de 2011;
- **Cartografía del riesgo en los TRI** antes de diciembre de 2013;
- **Planes de Gestión de los Riesgos Inundación (PGRI)**, con su Programa de Medidas, antes de diciembre de 2015.

El proyecto de 15 meses se centra más concretamente en la etapa de cartografía del riesgo inundación en **2 territorios prioritarios piloto**: El Kupa en la cuenca del Mar Negro y el delta del Neretva, río del Adriático con características de inundación específicas.

Un programa de capacitación apoya la preparación del **Plan de Gestión de los Riesgos Inundación (PGRI)** con su Programa de Medidas y el análisis económico asociado.



Directiva Marco del Agua y contaminación por las sustancias peligrosas vertidas en los medios acuáticos

Muchos sectores de actividad producen o utilizan estas sustancias peligrosas y son el origen de vertidos en el medio ambiente: industria, agricultura y también infraestructuras, equipamientos urbanos, actividades hospitalarias y médicas, artesanales y domésticas.

La Directiva europea relativa a las sustancias peligrosas pide que sean:

- prohibidas para las más peligrosas de ellas,
- objeto de medidas que permiten protegerse de las mismas, y en particular reducir los vertidos para otras.

Durante 14 meses, Francia y Austria implementaron con éxito este hermanamiento europeo con Croacia.

La ceremonia de clausura tuvo lugar en la prestigiosa sala de la Cámara Croata de Economía en Zagreb el 5 de julio de 2013, ilustrando la asociación establecida con las partes interesadas en el esfuerzo necesario para **reducir los vertidos de sustancias peligrosas**.

El hermanamiento así apoyó a los asociados croatas a distintos niveles:

- **inventario de las sustancias utilizadas y vertidas** y de su presencia en las aguas superficiales, subterráneas y marinas,
- **adaptación de la red de vigilancia** a la problemática de las sustancias peligrosas,

- **instalación de nuevos equipamientos de análisis potentes**, y, en particular, con un importe de 400.000 € proporcionado por la UE a través del proyecto,
- **refuerzo de los procedimientos y herramientas de control de calidad con el fin de garantizar la fiabilidad y la representatividad de los resultados**. ¡El Laboratorio Nacional que se benefició del desarrollo de sus habilidades recibió su acreditación durante el proyecto!
- **mejora de la gobernanza, explotación e intercambios de los datos entre los distintos asociados**.

Las instituciones croatas beneficiarias de este proyecto fueron principalmente **el Ministerio de Agricultura y la Compañía del Agua Croata**.

Del lado francés y austríaco, los asociados del hermanamiento son: el Ministerio francés de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía (MEDDE), la Oficina Internacional del Agua, el Instituto Nacional de Medio Ambiente y Riesgos Industriales (INERIS), el Laboratorio Nacional del Medio Ambiente (LNE), la Agencia de Investigación Geológica y Minera (BRGM), las Agencias del Agua francesas, así como la Agencia austríaca del Medio Ambiente (UBA) y el Ministerio austríaco de Agricultura, Medio Ambiente, Bosques y Agua.

En total, una cuarentena de expertos franceses y austríacos intervinieron en colaboración con sus colegas croatas para llevar a cabo las actividades de este hermanamiento, que constituyen un motor potente de intercambio y progreso.

Dunja Barišić

Hermanamiento DMA

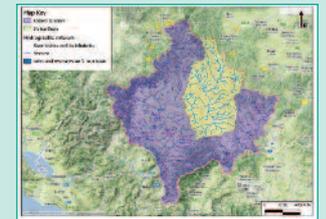
Dunja.Barisic@voda.hr

Alan Cibilić

Hermanamiento Inundaciones

Alan.Cibilic@voda.hr

Hermanamiento relativo al Medio Ambiente y la Ordenación del Territorio



En diciembre de 2011, se lanzó un hermanamiento europeo para una duración de dos años con el fin de reforzar la capacidad del Ministerio Kosovar de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio (PSEM) y de las partes involucradas.

Trata principalmente de la reglamentación del agua, la gestión de las cuencas, de las infraestructuras hidráulicas, incluidas presas, y de los residuos, la ordenación del territorio urbano, la protección de la naturaleza y de la biodiversidad. Italia y Francia implementan este hermanamiento.

El componente del agua permite intercambiar experiencias y elaborar recomendaciones para la implementación de la Directiva Marco del Agua y la elaboración de Planes de Gestión de Cuenca, la lucha contra la contaminación, y el refuerzo del Sistema de Información sobre el Agua en Kosovo.

Naser Bajraktari

Director del Departamento Agua
Ministerio de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

Naser.Bajraktari@ks-gov.net

El Río Drini i bardh





Hermanamiento con las Agencias del Agua francesas



La delegación en el sitio de rehabilitación del Río Ondaine

Después del Val-de-Loire, Normandía y Bretaña en los años pasados, un viaje de estudios se organizó a finales de septiembre con nuestros asociados franceses de la Agencia del Agua

Loira-Bretaña en las Altas Cuencas del Loira y del Allier. Peter Kovacs, Secretario de Estado encargado del Agua en el Ministerio de Desarrollo Rural, dirigió nuestra delegación húngara.

Varias visitas sobre el tema de los aprovechamientos de los ríos y de la protección contra las inundaciones complementaron esta semana de trabajo e intercambios.

Se programaron así algunos encuentros con los técnicos y los representantes elegidos en varias instalaciones, aliviaderos de crecidas, donde se presentó el sistema de alerta.

Después de una visita a la planta de salmonicultura de Chanteuges, la delegación húngara pudo familiarizarse con la restauración de los medios naturales del río Ondaine así como con la lucha contra las plantas invasoras.

Dentro de nuestra asociación franco-húngara, reflexiones están en curso para ampliar nuestra cooperación a un tercer país; Ucrania o Rumania por ejemplo que compartan la cuenca del Tisza con Hungría.

Peter Kovacs

Secretario de Estado encargado del Agua
Ministerio de Desarrollo Rural
peter.kovacs@vm.gov.hu

www.kvvm.hu



Rumania



La Directiva Marco del Agua y la hidromorfología

Desafíos e implicaciones

Una implementación de la Directiva Marco del Agua y el logro de su objetivo de buen estado ecológico para todas las Masas de Agua dependen de la identificación, evaluación y control de todas las presiones antrópicas que se ejercen, incluidas las presiones sobre la estructura física de los ríos.

Así pues, la elaboración de un conjunto de indicadores hidromorfológicos bastante potentes para registrar la modificación del estado ecológico de

las Masas de Agua (curso de agua) y ayudar a los decisores a definir las acciones prioritarias, a distintas escalas espaciales y temporales, es una preocupación importante en Europa.

De acuerdo con el **Plan Nacional Rumano de Gestión de Cuencas (2009)**, en un total de 3.399 Masas de Agua, 1.241 Masas de Agua (representando el 36,5% de todas las Masas de Agua) corren el riesgo de no lograr los objetivos medioambientales para 2015.

Cerca de la mitad de estas Masas de Agua con riesgo presentan modificaciones hidromorfológicas importantes (15% de todas las Masas de Agua identificadas son muy modificadas).

Habida cuenta de las modificaciones hidromorfológicas identificadas en los ríos rumanos, es crucial, para implementar la Directiva Marco del Agua, elaborar un conjunto de indicadores hidromorfológicos.

Para ello, el Instituto Nacional de Hidrología y Gestión del Agua emprendió un estudio con el fin de desarrollar una metodología para elaborar indicadores para los ríos rumanos.

Esta metodología es un enfoque innovador, ya que tiene en cuenta las fuerzas, los límites y las lagunas de los métodos europeos y no europeos existentes.

Integra todos los elementos hidromorfológicos, pedidos por la DMA, para evaluar el estado ecológico.

El método utiliza un sistema de notación y 5 clasificaciones para caracterizar la hidromorfología del río.

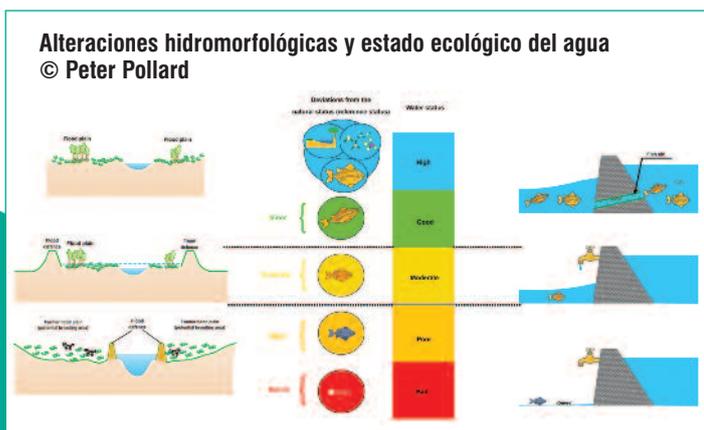
La metodología se destina a dar una base científica al Sistema Nacional de Vigilancia del Agua y a evaluar la caracterización de la cuenca.

Además la metodología debe ser una herramienta de ayuda para la toma de decisiones con el fin de mejorar la calidad del agua en Rumania.

Daniela Radulescu

Directora del Instituto Nacional de Hidrología y Gestión del Agua (NHWM)
Secretaría Permanente de la CEENBO
daniela.radulescu@hidro.ro

<http://inhgacercetare.ro>



Administrar mejor los conocimientos sobre el agua en el Mediterráneo



Creación de Sistemas de Información compartida sobre el Agua en la Región Mediterránea

Después de la solicitud de la Conferencia Ministerial sobre el Agua para el Mediterráneo, que tuvo lugar a finales de 2008 en Jordania, de disponer de datos, estadísticas e indicadores comparables, el SEMISA y los Países Mediterráneos trabajaron juntos para definir un proyecto ambicioso de refuerzo de los Sistemas Nacionales de Información sobre el Agua en el Mediterráneo.

En concertación con el Secretariado de la Unión para el Mediterráneo (UpM), el Plan de Acción para el Mediterráneo, la Agencia Europea de Medio Ambiente y la Liga de los Estados Árabes, el proyecto ha sido aprobado por los 43 países miembros de la UpM.

Este proyecto tiene:

- **Un componente regional** para proporcionar guías y herramientas para el desarrollo de habilidades, el intercambio de experiencias y la demostración de flujos de datos para permitir informes internacionales, en particular, para la Estrategia de Desarrollo Sostenible en el Mediterráneo, la Descontaminación del Mediterráneo (Medpol), y la Estrategia del Agua de los Países Árabes.

Este componente está abierto al conjunto de los países de la Unión para el Mediterráneo. Se basa en las normas Europeas (SEIS, WISE, INSPIRE) y las normas de las Naciones Unidas (contabilidad económica y medioambiental del agua).

- **Un componente nacional**, que representa cerca de un 85% del presupuesto para el refuerzo de los Sistemas Nacionales de Información sobre el Agua (SNIA) en los cuatro primeros países piloto (Marruecos, Túnez, Jordania y el Líbano).

El interés suscitado por el proyecto condujo a los asociados a lanzar primeras acciones antes de la aprobación por la UpM: así las fases preliminares de definición de los SNIA empezaron

en Marruecos y Jordania, y una primera aplicación está en curso en Túnez.

A nivel regional se condujo un análisis de los indicadores necesarios para la gestión integrada de los recursos hídricos en asociación con el Plan Azul y con el apoyo de la "ONEMA".

Los conocimientos que serán generados por este proyecto permiten prever numerosas aplicaciones.

Una de ellas es **la preparación de un Libro blanco sobre el agua en el Mediterráneo, iniciado por el Instituto Mediterráneo del Agua** y presentado conjuntamente a la aprobación de la UpM dentro de un proceso de creación de una "Plataforma Mediterránea de Conocimientos sobre el Agua".

Debido a los desafíos vitales que la Región Mediterránea debe enfrentar, **esta "plataforma mediterránea de los conocimientos sobre el agua"** es una condición previa inevitable para el desarrollo de políticas duraderas de gestión integrada de los recursos hídricos y su adaptación al cambio climático.

La 1ª etapa de implementación cubrirá seis Países Piloto (Jordania, el Líbano, Mónaco, Marruecos, España y Túnez), siguiendo siendo al mismo tiempo abierta a la implicación de otros Países.

Una Red para mejorar la gestión de los recursos hídricos

Con el fin de compartir mejor las experiencias en la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos en los países del Sur del Mediterráneo, y acompañar los protagonistas locales en su aplicación, **la Unión Internacional de Conservación de la Naturaleza (UICN) en asociación con el SEMISA, el CEDARE y ONGs nacionales en Marruecos, Egipto, Jordania y Palestina, lanzaron el proyecto "Red Regional de Conocimientos sobre el Agua" (RKNOW), con una cofinanciación de la Comisión Europea en el marco de la Política de Vecindad de la UE.** Se seleccionaron cuatro temas para estructurar los trabajos en subredes temáticas para los 3 años del proyecto: gobernanza, nexus energía-alimentación-agua, tecnologías duraderas, agua y cambio climático.

Eric Mino
UT SEMISA
e.mino@semide.org

www.semide.net



Union pour la Méditerranée
Union for the Mediterranean

Túnez

"REACH-CLP":

Hermanamiento europeo sobre la gestión y el control de los productos químicos

La Oficina Internacional del Agua, la Agencia austríaca para el Medio Ambiente, el "INERIS" y la Agencia sueca de Productos Químicos participan en el hermanamiento europeo "Apoyo institucional en materia de gestión y control de los productos químicos en Túnez", en la aplicación de los reglamentos europeos "REACH" (registro, evaluación y autorización de

las sustancias químicas) y "CLP" (clasificación y etiquetado de las sustancias y mezclas químicas peligrosas).

Este proyecto tiene por objeto promover en Túnez una industria más respetuosa de la salud y del medio ambiente reforzando al mismo tiempo su competitividad y preparando el tejido industrial tunecino para los cambios de gestión, organizativos y tecnológicos.

El proyecto incluye acciones para el refuerzo de la base jurídica, el establecimiento de una organización institucional y el desarrollo de las habilidades de intervención del Centro Técnico tunecino de la Química.

Este proyecto, financiado por la Unión Europea, se desarrolló entre marzo de 2012 y marzo de 2014.

Mme Khaoula Cherif
RTA contrapartida
kcherif.dfi.ctc@planet.tn



Impactos del cambio climático en las rivalidades asociadas a los usos de agua en la Región Mediterránea

Un proyecto de investigación internacional y multidisciplinaria, financiado por el 7º Programa Marco de la Comisión Europea, "CLIMB" (**CLimate Induced changes on the hydrology of Mediterranean Basins**) busca evaluar los efectos del cambio climático en los hidrosistemas mediterráneos y, utilizando técnicas de teledetección, modelos hidrológicos integrados y análisis de los factores socioeconómicos, reducir la incertidumbre en la evaluación de los impactos.

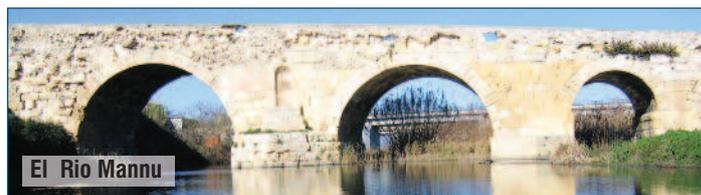
Las 7 cuencas estudias (en Italia, Francia, Turquía, los Territorios de las Autoridades palestinas, Egipto y Túnez) están consideradas como altamente vulnerables al cambio climático: la Cuenca del Río Noce se encuentra en los Alpes Dolomites al noreste de Italia, la Cuenca del Río Mannu al sur de la isla de Cerdeña, la laguna costera de Thau

en Francia, la bahía de Izmit, en Turquía, la Cuenca del Río Chiba, en la región de Cap Bon, en Túnez, el norte del delta del Nilo en Egipto y el acuífero costero en la Franja de Gaza.

Un aspecto del proyecto es el estudio de las rivalidades actuales y su evolución de acuerdo con los escenarios de los impactos del cambio climático en la hidrología de las cuencas modelizadas en los proyectos.

La cuenca se preconiza como el contexto y la escala geográfica pertinente para la gestión del recurso hídrico.

Sin embargo, las acciones para enfrentarse a las nuevas presiones sobre la demanda requieren también acciones a otras escalas del territorio, en particular para posibles trasvases de agua intercuenas.



Los primeros resultados de la investigación en 4 de los 7 sitios de estudios sugieren que la escasez de agua aumenta al mismo tiempo que la aridez de la región.

Las medidas de ahorro del agua promueven el desarrollo de nuevas actividades o la intensificación de las ya existentes. La falta de agua se traduce en la búsqueda de otros recursos. Los únicos límites parecen ser aquellos asociados a la técnica y a la capacidad financiera para invertir en grandes obras hidráulicas, en particular grandes sistemas de trasvase del agua de otras cuencas.

Así pues, se debe reconsiderar el perímetro de estudio de las rivalidades asociadas a los usos del agua en cada cuenca seleccionada, que sigue siendo coherente con los límites hidrológicos, incluyendo también las cuencas vecinas, que podrían ser concernidas por trasvases de agua hacia sus vecinos deficitarios, lo que no hará más que crear otros conflictos de uso a una escala aún más amplia.

Claudia Cirelli

UMR CNRS Citeres, Universidad de Tours
Fax: +33 (0)2.47.36.15.32
claudia.cirelli@univ-tours.fr

www.climb-fp7.eu

Turquía



BANCO MUNDIAL



Presentación de sistemas de reparto del agua

El Banco Mundial, dentro del apoyo técnico que proporciona al Ministerio turco de Aguas y Bosques, deseó que sea presentada la experiencia de terreno en el reparto del agua en las cuencas fluviales francesas que encuentran escaseces de agua.

Los principales organismos implicados en el Sur de Francia son: la Agencia del Agua Adur-Garona, la Compañía del Canal de Provence, la Asociación Autorizada de Usuarios (ASA) del Canal de Gap y Ventavon que testificaron, en particular, de su experiencia de gestores en situación de escasez de agua:

- **A nivel de la cuenca**, sobre la definición de las prioridades de reparto entre los usos y su aplicación operativa, por la Agencia del Agua de la Cuenca y la Compañía Regional de Desarrollo encargada de las infraestructuras.
- **A nivel local, donde las Asociaciones Autorizadas de Usuarios (ASA)** del agua fueron reforzadas por la ley de modernización de 2004 y siguen cumpliendo su papel importante en la transmisión de su experiencia en la gestión del agua y del saber hacer en **situación de escasez**.

El estudio de una cuarentena de páginas en inglés, explora:

- **Los marcos jurídicos y políticos de la gestión del agua, incluido el sistema de autorizaciones para tomas de agua, las actividades de Policía del Agua, y las últimas evoluciones en la implementación de la Directiva Marco europea del Agua;**
- **Los mecanismos de planificación y reparto del agua en la cuenca según la experiencia de la Agencia del Agua Adur Garona;**
- **El sistema hidráulico Durance-Verdon de gestión de infraestructuras de usos múltiples:** análisis histórico, coordinación de las políticas sectoriales y cuestiones de gobernanza;

- **Las condiciones operativas y legales de la gestión del agua en situación de rarefacción por las asociaciones de usuarios:** las características de las Asociaciones Autorizadas de Usuarios (ASA) del Bajo y Medio Durance, los desafíos de los "derechos de agua", y el caso particular de las restricciones organizadas en el Canal de Gap.

Se organizó, el 30 y 31 de octubre de 2013 en Ankara, un Seminario Internacional junto por el Banco Mundial y el Ministerio turco de Aguas y Bosques para presentar los estudios de casos identificados.

Guy Alaerts

Jefe de Proyecto - Banco Mundial
Galaerts@worldbank.org

www.banquemondiale.org



Lago de Serre-Ponçon en los Alpes-de-Haute-Provence



3 hermanamientos institucionales europeos

Hermanamiento Directiva Inundación

Este hermanamiento europeo "desarrollo de las habilidades para la implementación de la Directiva inundación" tiene como objetivo apoyar a la Dirección General de la Gestión del Agua del Ministerio de Aguas y Bosques en su nueva misión de coordinación para una mejor gestión del riesgo inundación en Turquía.

Este proyecto se desarrolla en 2 años con el apoyo de las principales Instituciones Públicas Francesas y Rumanas que trabajan en esta Directiva en sus países respectivos: Dirección General para la Prevención de los Riesgos (MEDDE), el Centro de Estudios Técnicos del Equipamiento Mediterráneo (CEREMA), la Administración Nacional "Apele Romane" y su Instituto de Hidrología y Gestión del Agua.

El proyecto trata en particular de:

- La transposición de la Directiva Inundación en la legislación turca y la adaptación de la organización institucional;
- La implementación práctica de las 3 etapas de preparación de un Plan de Gestión de los Riesgos Inundación en la Cuenca piloto del "Bati Karadeniz" que desemboca en el Mar Negro;



Reunión de lanzamiento del hermanamiento "aguas de baño" Ankara, febrero de 2013

- La organización de la consulta de los usuarios en un Comité de Cuenca;
- La elaboración de una guía metodológica y la realización de sesiones de capacitación para transmitir las lecciones aprendidas en la cuenca piloto en 3 otras cuencas dentro del marco del hermanamiento y posteriormente en las otras cuencas turcas;
- La preparación del Plan Nacional de implementación de la Directiva Inundación.

Hermanamiento Directiva de las aguas de baño

Desde enero de 2013 y por dos años, el hermanamiento europeo sobre la Directiva relativa a las aguas de baño en Turquía está manejado por la Oficina Internacional del Agua por cuenta del Ministerio francés de Asuntos Sociales y Salud en colaboración con el Minoprio italiano, designado por el Consejo Regional de Lombardia.

La Directiva relativa a las Aguas de Baño presenta una estrategia global, basándose en:

- nuevos métodos de cálculo para una evaluación más representativa de la calidad de las aguas, y la clasificación de las zonas de baño;
- la mejora de la calidad de los datos;
- la elaboración de perfiles de las zonas de baño, con un Plan de Acción para mejorar la calidad de las aguas;
- el establecimiento de medidas de gestión en caso de circunstancias excepcionales;
- la consideración de los riesgos vinculados a los cianobacterias;
- una mejor información pública;
- la mejora de las capacidades técnicas de los laboratorios de control.

Los primeros resultados y la carta de información del proyecto están disponibles en una página dedicada en inglés y turco:

www.aquacoope.org/turkeybw

Hermanamiento Monitoreo Directiva Marco del Agua

Este hermanamiento europeo, que trata de la implementación de la Directiva Marco, se ha realizado desde septiembre de 2011 por los Países Bajos, Francia y España para apoyar al Ministerio Turco de Aguas y Bosques en la elaboración de los Planes de Monitoreo en seis cuencas piloto y de un Plan de Monitoreo Nacional con el fin de evaluar el estado ecológico de los ríos, lagos, aguas de transición y aguas costeras.

Varias visitas de terreno permitieron ilustrar concretamente los papeles de cada institución y los métodos utilizados en los tres Países Miembros de la Unión Europea.

Por ejemplo, después de varias sesiones de capacitación en Turquía, un viaje de estudios a Francia, que tuvo lugar del 6 al 12 de octubre de 2013, permitió a una delegación de 22 representantes turcos conocer mejor la organización institucional y los aspectos prácticos de los Planes de Monitoreo.

Huseyin Akbas

Ministerio de Aguas y Bosques
Hermanamiento Inundación
huseyinakbas@ormansu.gov.tr

Nermin Cicek

Hermanamiento DMA
ncicek@ormansu.gov.tr

Jordania

"¡This is water!", Conferencia sobre el agua y la agricultura

En la continuidad del VI Foro Mundial del Agua, y en el marco del Año Internacional de la Cooperación en la Esfera del Agua, la Sociedad Científica Real de Jordania (RSS) y el Instituto Francés de Jordania, organizaron del 4 al 6 de junio de 2013 en Amman un día de mesas redondas sobre el Agua y la Agricultura, inaugurado por Su Alteza Real la Princesa Sumaya bint EL Hassan, Presidenta de la "RSS".

Se invitó a la OIAgua, Secretaría de la RIOCI, a participar para presentar el sistema francés de asignación de los recursos hídricos entre sectores y la participación de los usuarios y del público en este proceso.

En el contexto de la primavera árabe, del desequilibrio creciente entre necesidades de agua y recursos disponibles en Jordania y en un momento en que las Autoridades jordanas están en plena reflexión sobre la implicación de los

usuarios en la gestión del agua, esta presentación, seguida de un debate con las Autoridades del Agua y los representantes del "Highland Water Forum" resultó especialmente fructuosa.

El "Highland Water Forum" es un proyecto-piloto del Ministerio jordano de Aguas y Riego para la aplicación del principio de concertación en la gestión local de recursos subterráneos raros y

compartidos, apoyado por el GIZ en estrecha colaboración con la Embajada de Francia.

www.rss-jo



Intercambio entre los representantes del Ministerio y los de los agricultores



XII Conferencia Internacional
"EURO-RIOC 2014"
Bucarest - Rumania - 12 - 15 de Noviembre de 2014
Registro en línea: www.rioc.org/euro-rioc-2014

www.rioc.org

La página Web de la Gestión por Cuenca en el Mundo

- **La Red Internacional de Organismos de Cuenca**
- **Las Redes Regionales de Organismos de Cuenca:**
 - África - RAOC
 - América Latina - RELOC
 - América del Norte - ROCAN
 - Asia - "NARBO"
 - Brasil - "REBOB"
 - Europa Central - "CEENBO"
 - Europa Oriental, Cáucaso, Asia Central - "EECCA-NBO"
 - Mediterráneo - REMOC
- **"EURO-RIOC" :**
la implementación de la Directiva Marco Europea
- **Manuales de la Gestión Integrada de las Cuencas**
- **El 7º Foro Mundial del Agua de Daegu-Gyeongju en 2015**
- **"El Pacto Mundial para una mejor gestión de las Cuencas"**

Vínculos privilegiados con las páginas web:
worldwaterforum7.org / worldwatercouncil.org
gwp.org / oiagua.org / emwis.net
unesco.org / water.europa.eu
world-water-forum-2015-europa.eu
unece.org/env/water
oecd.org

Secretaría: Oficina Internacional del Agua
21, rue de Madrid - 75008 PARÍS - FRANCIA
Tel.: +33 1 44 90 88 60 - Fax: +33 1 40 08 01 45
Mail : secretaria@rioc.org
Nº ISSN: 2104-1695 - En línea: 2310-5879



Flashcode

La "Carta de la RIOCI" se publica con el apoyo de las Agencias del Agua francesas, de la Agencia Nacional del Agua y Medios Acuáticos y del Ministerio francés de Ecología, Desarrollo Sostenible y Energía

Directora de la publicación: Christiane RUNEL
Redacción - Traducción: Gisèle SINE
Maqueta: Frédéric RANSONNETTE
Impresión: GDS Imprimeurs - Limoges